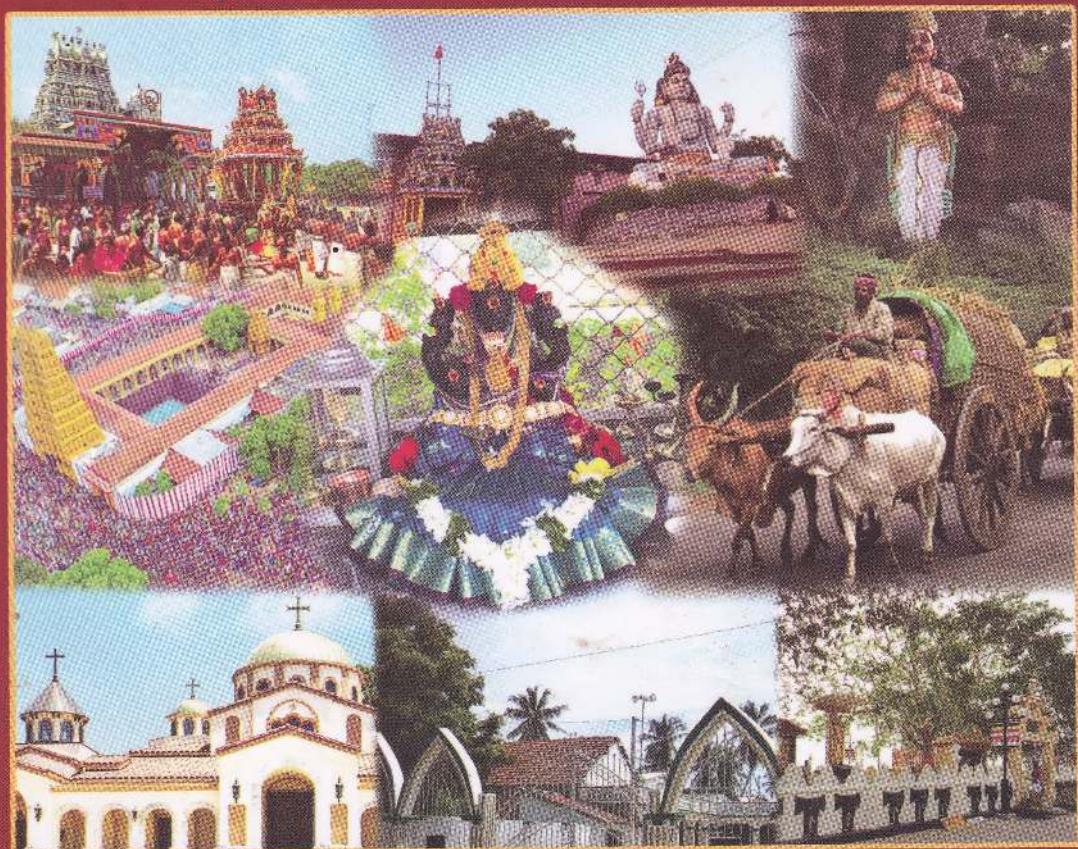




# JCS YARL

Cultural Business & Tourism  
**GUIDE BOOK 2018**  
(Northern Sri Lanka)





This "GUIDEBOOK" is donated by  
Dr. K. Mohanaruban GERIATRICIAN,  
Changi, General Hospital Singapore ,  
In Memory of his parents:  
Mr. & Mrs. Kanthaya

## JCS YARL CULTURAL BUSINESS AND TOURISM GUIDEBOOK 2018

JCS யாழ்.கலாச்சார வர்த்தக மற்றும் சுற்றுலா வழிகாட்டி 2018

JCS காலீ சுங்கீகால புகாபார் கூ சுங்லார்க் கே4ர்ட்டீல் 430

JCS YARL GUIDE CULTUREL ET TOURISQUE - 2018

JCS YARL KULTURGESCHÄFT UND TOURISMUS-HANDBUCH 2018

### Publisher's Note

The Jaffna Cooperative Stores Ltd (JCS), the publisher of this guidebook accepts no responsibility for the translations, commentaries and descriptions regarding various cultural precincts, monuments, historical places of interest and other places of attractions. JCS has compiled this guidebook based on contributions from numerous authors and sources. Some of the archeological evidence have been destroyed during the war. Interpretations by local authors have sometimes been unduly influenced by various factors. Hence the commentaries have been noted to be inconclusive or inconsistent. JCS has endeavoured to present the facts to the best of its ability, based on the resources and knowledge of the traditional local inhabitants.

---

**Author** : The Jaffna Co-operative Stores Ltd.

**Title** : JCS Yarl Cultural Business and Tourism Guidebook 2018

**ISBN** : 978-955-3713-00-1

## **Emergency Information- SRI LANKA**

<b>Emergency Service</b>	<b>Telephone Number</b>
Ambulance (Fire) (Colombo)	110
Police	119
Government Help	1919
Accident Service General Hospital	011-2691111
Army Head Quarters	011-2432682 to 5
Bomb Squad Army	011-2434251, 2437515, 2330646
Blood Bank	011-2695728, 2692317, 2674799
Crimes	011-2691500
Emergency Police Mobile Squad	011-5717171
Electricity Break Down	011-2466660, 4617575
Fire & Ambulance	011-2422222
Police Emergency	011-2433333
Police Head Quarters	011-2421111
Poison Information Centre	011-2691111
Red Cross	011-2672727
For All Government Citizen Services Information	- 1919

### **JAFFNA CONTACT INFORMATION**

Police General Number	0212222222
Fire	0212228888
Jaffna Hospital	021 222 3348
Ambulance	021 2222261
Northern Provincial Council	
Emergency Ambulance Service	021 222 4444, 021 222 5555
Electricity	0212222609
Jaffna Police Station O.I.C Office	021 321 1257
Police Head Quartrs	011 2 421111
Police I.G.P Help Desk	0112 444480



**THE JAFFNA CO - OPERATIVE STORES LIMITED**  
Registered under the Joint Stock Companies Ordinance  
(Re - registered under companies Act No. 07 of 2007)

Established: 1918

Regd. No : PB 1209 (Old: J / 406)

T.P: No: 021 222 9979

E.mail : jcsltd @ hotmail.com

Registered Office,  
530, Hospital Road,  
Jaffna.

### Preface

The Jaffna Co-operative Stores Ltd, is considered as the oldest pioneering institution in Retail, Wholesale and Investments in the Northern Province of Sri Lanka (Formerly Known as Ceylon)

This Guidebook is the first of its kind to cater to the needs of Local and Foreign Visitors, Students, Entrepreneurs and potential micro- investors to Northern Sri Lanka. It is considered a one stop guide.

The New Chairman and Board of Directors of the JCS are embarking on its' first post-war commercial activity in order to resurrect this institution.

The historic iconic building of the JCS was unfortunately burnt down by unidentified sources in the 1980's during the early stages of the war.

Presently, the land has been leased to Cargills for a limited time period.

JCS is keen to initiate viable projects with assistance from well-wishers globally, including those who originated from the North and East to contribute towards the efforts of the present Government in uplifting the pre and post war affected population.

Employment generation at the micro-level has been the focus and therefore fully funded innovative suggestions (eg. Creation of Web based Enterprises/ Applications development/Marketing) would be most welcome.

All we need is 30,000 individual donors to assist, by the economic adoption of 30,000 unemployed Youth to make a small difference that matters.

Please Patronise our Advertisers!

Sgd.

Duraiswamy Kumaran Thangarajah M.Sc. Mktg N'Cle UK

Chairman, JCS Ltd (+94 771033878)

5 January 2018,

Directors:

Mr. D. N. K. Thangarajah, Chairman

Mr. K. Nithiananthan, Mr. S. Vaitheesvaran Mr. K. Sivarajah, Mr. V. Thillainadarajah, Mr. P. Dinesh, Mr. P. Shanmugasundaram, Mr. R. Senthilkumaran, Mr. T. Raveendiran.

Company Secretary : Mr. R. Sabesan, J.P.U.M. Attorney - at - Law. NotaryPublic.

## Nagapooshani Amman - Nainatheevu

Nainatheevu is considered as one of the ancient “Seven Hindu Sakthi Peedams” in South Asia. This island is three miles long and one mile wide. Earlier, this island was called as “Nahanainatheevu” Nainatheevu gained prominence because of the ancient “Nagapooshani” (Cobra Goddess) Hindu Kovil (Nainateevu). The Sakthi (Energy in Tamil) here is infinitely powerful.

### நாகபூசனி அம்மன் - நயினாதீவு

வடக்கு இலங்கையில் உள்ள ஏழு இந்து (துமிழ் சப்தம்) கோயில்களில் ஒன்றாகும். இந்த தீவு மூன்று மைல் நீளமும் ஒரு மைல் அகலமும் கொண்டது. பண்டைய “நாகபூஷனி” (நாக தேவி) இந்து கோவில் (நயினாதீவு) என்பதின் காரணமாக, இந்த தீவு நாகபூசனி அம்மன் என அழைக்கப்பட்டது. இங்கே அற்புதமான சக்தி உண்டு. வடக்கு இலங்கையில் உள்ள ஏழு இந்து (துமிழ் சப்தம்) கோயில்களில் ஒன்றாகும்.

நடிநலே'வ் யனு ரதரை சீபாக்டீஷனேய் விதிநீடி தின்டிவி பன்ஸல் லிகக் லேக சூலகீ  
மேல் டீவின சூதபூம்' ர4நக் டீர சுத சூதபூம்' லிககி தீர பேர் மேல் விபத  
ஷக்திநீவையே நனானேவேவ' நடிநாலே'வ் லெகிநீகி பூர்து வின்'ாபோஸாதிவி  
நகோபீரா ஢ேவ்நாவிய: தின்டி கேவ் வில நநடிநலே'வு: லேக பீரகிடீயரி பத்விகி  
"நலீயச வலுகைக்தி ஢ர்விவ: மேதி அகிமினவ வலுவநீகி நடிநலே'வ் யனு ரத4ரை  
சீபாக்டீஷனேய் விதிநீடி தின்டிவி பன்ஸல் லிகக் லேக சூலகீ மேல் டீவின சூதபூம்'  
ர4நக் டீர சுத சூதபூம்' லிககி தீர பேர் மேல் விபத ஷக்திநீவையே நனானேவேவ'  
நடிநாலே'வ் லெகிநீகி பூர்து வின்'ாபோஸாதிவி நகோபீரா ஢ேவ்நாவிய: தின்டி கேவ்  
வில நநடிநலே'வு: லேக பீரகிடீயரி பத்விகி"நலீயச வலுகைக்தி ஢ர்விவ: மேதி  
அகிமினவ வலுவநீகி

Nainatheevu est considéré comme l'un des anciens temples «les Sept Hindous» dans le nord du Sri Lanka. Cette île a cinq Kilometres de long et un Kilometre et demi de large. Auparavant, cette île était appelée «nahanainatheevu». Nainatheevu a pris de l'importance à cause de l'ancien temple hindou «Nagapoosani» déesse Cobra (Nainativu). La Sakthi (Energie en tamoul) Ici, c'est infiniment puissante.

Nainatheevu gilt als einer der alten "Seven Hindu" Tempel in Nord-Sri Lanka. Diese Insel ist drei Meilen lang und eine Meile breit. Früher wurde diese Insel als "nahanainatheevu" bezeichnet. Nainatheevu erlangte wegen des alten "Nagapoosani" (Kopra-Göttin) Hindu-Tempels (Nainativu) Berühmtheit. Die Sakthi (Energie in Tamil) Hier ist unendlich mächtig.

Nagapooshani Amman - Nainatheevu





Vallipuram Kovil



Vallipuram Kovil

## **Vallipuram Kovil**

It is one of the ancient and popular Kovils in Jaffna. It is situated about six KM east of the Point Pedro town. Lord Vishnu the Hindu God of Protection resides here.

### **வல்லிபுரம் ஆழ்வார்**

இது யாழ்ப்பாணத்தின் பண்டைய மற்றும் பிரபலமான கோயிலாகும். இது பருத்தித்துறை நகரத்தின் கிழக்கே ஆறு மைல்கள் தொடைவில் அமைந்துள்ளது. இது விஸ்ணு கோவில் ஆகும்.

வல்லிபுரம்'

இய காபனய பூர்வு ஹ சுங்கரைய வினார்ச்சீனயகி இய பேவி'ரே' நகரயு சூதாபும்' 8 க் பம்னு நைகெநகிரை பினிவா அதி ஹிந்தி ஹெவியன்தே' ஆர்க்கேக ஹெவியன்' வந வசீநி

## **Vallipuram Kovil**

C'est l'un des temples anciens et populaires de Jaffna. Il est situé à environ neuf Kilometres à l'est de la ville de Point Pedro. Hesigneur Vishnou le dieu hindou de la protection.

## **Vallipuram Kovil**

Es ist einer der alten und beliebten Tempel in Jaffna. Es liegt etwa sechs Kilometer östlich des Punktes. Lord Vishnu, der hinduistische Gott des Schutzes, lebt hier.

## **Vallipuram Kovil**

Det er et av de gamle og populære templet i Jaffna. Den ligger omtrent seks kilometer øst for punktet. Lord Vishnu, den hinduistiske gud for beskyttelse, bor her.

## **Selva Channithy Murugan Kovil**

This Hindu Kovil is one of the ancient temples in the Northern part of Sri Lanka which does not conform to the Hindu “Agamic” tradition of worship. It reminds us of the “Velan worship” Madaalayam of “Sangam” period. This Kovil is situated about 5KM North of the Atchuveli bus stand, in the village of Thondamanaru. As such, the deity is called as “Aatranksaraiyaan” (deity who lives along the shore) Muthaliyar Rasanayakam is of the opinion that the lagoon was dug by a Chola general named Karunakara Thondaman, and as such, the place was named “Thondamanaru”.

### **செல்வச் சந்திதி முருகன் கோவில்**

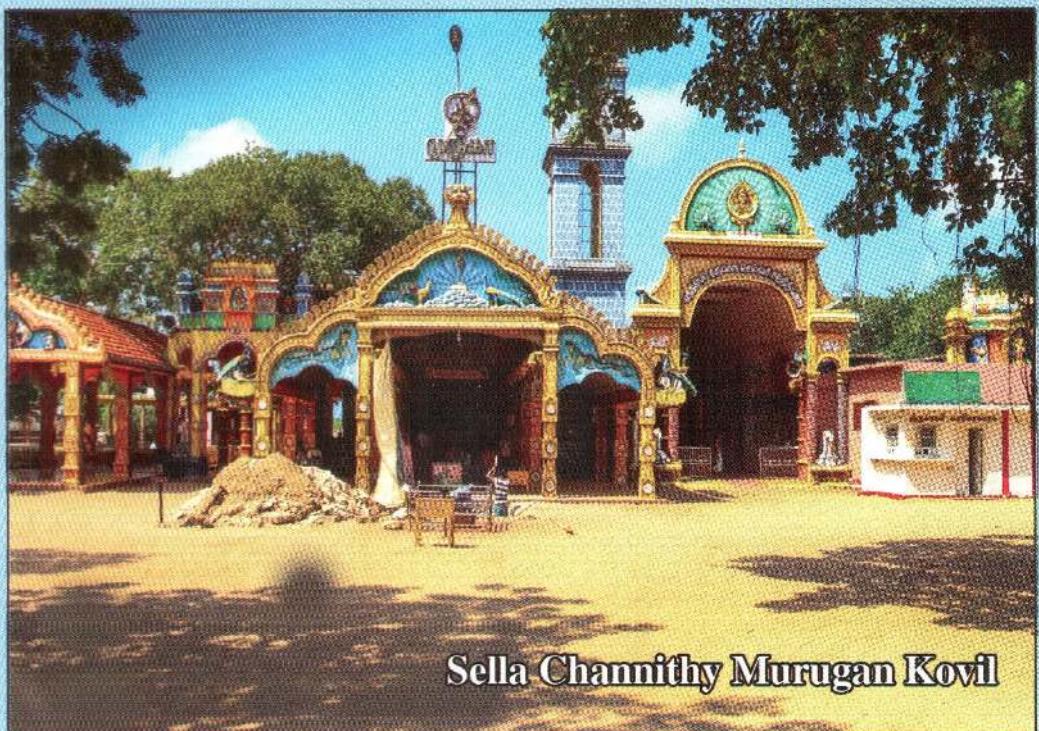
இந்த இந்து கோவில் ஸ்ரீலங்காவின் வடக்குப் பகுதியில் உள்ள பழங்கால கோவில் களில் ஒன்றாகும், இது இந்து ஆகம மரபு வழிபாட்டு முறைக்கு இசைவாக இல்லை. இது “வேலன் வழிபாடு”, “மடாலயம்”, “சங்கம்” காலத்தை நமக்கு நினைவுட்டீர்து. இந்த கோவில், தொண்டமானாறு கிராமத்தில், அச்சவேலி பஸ் ஸ்டாண்டில் இருந்து 5 கி.மீ. தூரத்தில் உள்ளது.

## **Selvachannithy Murugan Kovil**

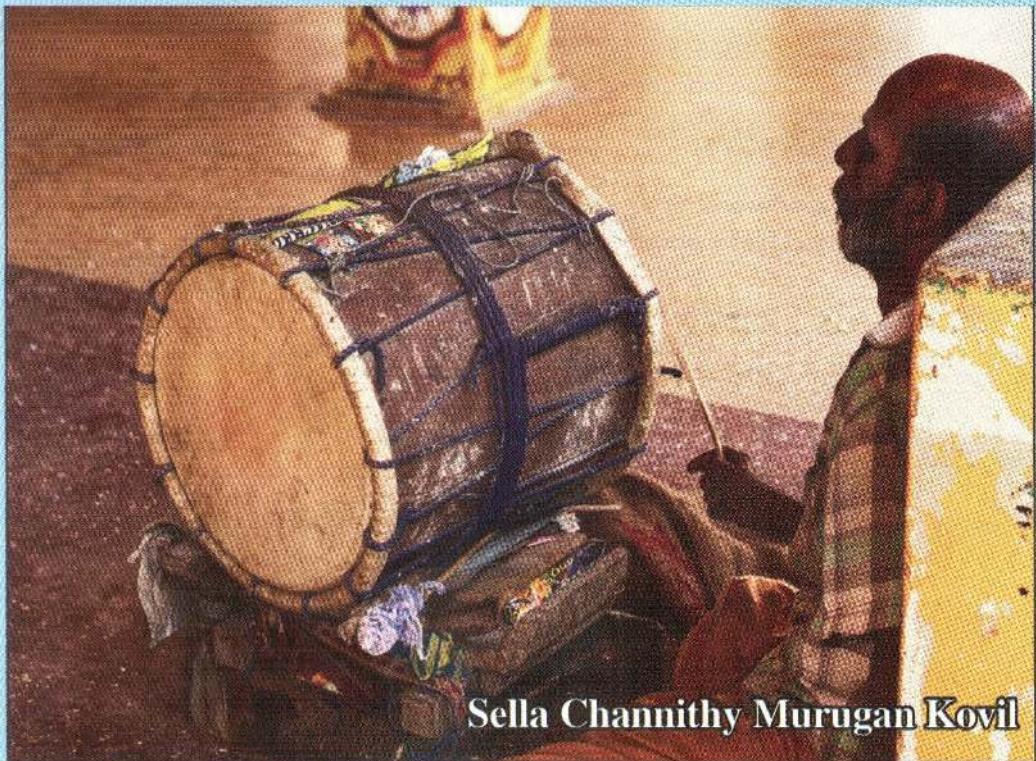
Ce Kovil hindou est l'un des anciens temples de la partie nord de Sri Lanka qui n'est pas conforme à la tradition de culte "Agamique" hindoue. Cela nous rappelle la période "Sangam". Ce Kovil est situé à environ 5 km au nord de l'arrêt de bus Atchuveli, dans le village de Thondamanaru. En tant que tel, la divinité est appelée "Aatranksaraiyaan" (Divinité qui vit le long du rivage). Muthaliyar Rasanayakam est d'avis que le lagon a été creusé par un général Chola nommé Karunakara Tondaman, et s'appelait "Thodamanaru".

## **Selvachannithy Murugan Kovil**

Dieser hinduistische Kovil ist einer der antiken Tempel im nördlichen Teil Sri Lankas, der nicht der hinduistischen "Agamischen" Tradition der Anbetung entspricht. Es erinnert uns an die "Velanworship" Madaalayam oder "Sangam"-Periode. Dieses Kovil befindet sich etwa 5km nördlich des Atchuveli-Busbahnhofs im Dorf Thondamanaru. Als solche wird die Gottheit als "Aatranksaraiyaan" (Gottheit, die entlang der Küste lebt) genannt. Muthaliyar Rasanayakam ist der Meinung, dass die Lagune von einem Chola-General namens Karunakara Tondaman gegraben wurde, und dergleichen wurde "Thodamanaru" genannt.



Sella Channithy Murugan Kovil



Sella Channithy Murugan Kovil



Naguleswaram Kovil – Keerimalai



Naguleswaram Kovil – Keerimalai

## **Naguleshwaram Kovil – Keerimalai.**

Keerimalai Nagulaeshwaram (20KM From Jaffna) Kovil is situated near the sea-shore. This Kovil is considered as one of the five temples dedicated to lord Siva, before Prince Viyaya came to Sri Lanka (Peires 1922). Its shows the antiquity of the Kovil. The “Tirttakeni” (Holy tank) of the Kovil occupies an important place in the religious life of the Saivaites (Navaratnam 1964). It is one of the five Pancha Ishwara Shrines in Sri Lanka.

### **நகுலேஸ்வரம் கோவில் - கீரிமலை**

கிருஷ்ணகிரி நகுலேஸ்வரம் கோவில் கடல் கடற்கரைக்கு அருகில் அமைந்துள்ளது. இளவரசர் விஜயன் ஸ்ரீலங்காவுக்கு வருவதற்கு முன்பு இந்த கோவில் சிவனிற்கு அர்ப்பணிக்கப்பட்ட ஜந்து கோயில்களில் ஒன்றாகக் கருதப்படுகிறது (பீரிஸ் 1922). கோவிலின் பழமையை இது காட்டுகிறது. கோவிலில் உள்ள “தீர்த்தக்கேணி” சைவர்கள் (நவரத்தினம் 1964) சமய வாழ்வில் முக்கிய இடம் வகிக்கிறது.

### **நக4லேஷ்வரம்' கோவில் கீரிமலை**

முழுடி வெர்ல் ஆசன்னயே கேரீர்மாலேடி நக4லேஷ்வரம்' கோவில் பீனீரா திலே' மேல் கோவில் கூர்மையை கூர்மை வீரார்சீரா பகைங் திகை் மெய சுலகஞ் ராவே' சியகீங் சூர்யவிசீ கீர்மாலை பொறுத்து பெரு பகைங்கை 3-44: லிய கோவில் வீலே பூர்வாகீங்கை பேங்கும்' கர்சீ கோவில் வீலே விதிராகீங்கிசி நகுட்டை வீவு: சுடிவாடீங் கீ அமைக பீவினயே வீடுகள் தைகள் கீதி நனுவந்தேய 3-86:

## **Naguleshwaram Kovil**

Keerimalai Naguleshwaram Kovil est situé près de la côte Ce Kovil est considéré comme l'un des cinq temples dédiés à Lord Siva, avant que le Prince Viyaya ne vienne à Sri Lanka (Peiris 1922). Il montre l'antiquité du Kovil. Le “Tirttakeni” (Reservoir Sacré) du Temple occupe une place importante dans la vie religieuse des Saivaites (Navaratnam 1964).

## **Naguleshwaram Kovil**

Keerimalai Nagulaeshwaram Kovil liegt in der Nähe der Küste. Dieser Kovil gilt als einer der fünf Tempel, die Shiva geweiht sind, bevor Prinz Viyaya nach Sri Lanka kam (Peires 1922). Es zeigt das Altertum des Kovil. Der “Tirttakeni” (Heiliger Panzer) der Kovil nimmt einen wichtigen Platz im religiösen Leben der Saivaiten ein (Navaradnam 1964).

## **Naguleshwaram Kovil**

Keerimalai Nagulaeshwaram Kovil ligger nær sjøen. Denne Kovil regnes som en av de fem templene dedikert til Lord Siva, før prins Viyaya kom til Sri Lanka (Peires 1922). Det viser antikken til Kovil. Kovilens “Tirttakeni” (Hellige Tank) er et viktig sted i Saivaites religiøse liv (Navaradnam 1964).

## **Maviddapuram Kanthaswamy Kovil.**

This Kovil is one of the Popular Kanthaswamy Kovils in Northern Sri Lanka. This kovil was built in 8th century AD. When the Hindu Tamil King “Ukrasingan” with his Queen “Maaruthapuraveehavalli” ruled in Kathiramalai Relevant ancient Hindu sculptures are found in the “Vimanam” of the Kovil.

## மாவிட்டபுரம் கந்தசுவாமி கோவில்.

வட இலங்கையில் பிரபுமான கந்தசுவாமி கோவில்களில் ஒன்றாகும் இந்த கோவில் 8 ஆம் நூற்றாண்டில் கட்டப்பட்டது. தமிழ் வல்லரசன் “உக்கிரசிங்கன்” அவரது ராணி “மருதப்புரவீகவல்லி” உடன் கதிராமலை ஆளப்பட்ட போது கோவிலின் “விமானம்” பழங்கால சிற்பங்கள் கண்டெடுக்கப்பட்டன.

මාවත්තිපරුම' කන්තසාචාම කෝ වලි

මෙම කේ වල උන4රු ගේ ලංකාවේ' ජනප්‍රිය කන්තයටාම කේ වල්වලින් එකකී මෙම විනාරදයේ මූලාරම් හය හා ඉතිහාසය ගෙන පුරාවිත්ත බව හෝ නිලෝ වඩාත් ජනප්‍රිය පුරාවිත්තය මෙම පත්සල । වන ගෙ වර්ෂයේ තැරීවි තම්ල් කිං ඩිඹනරියබරව් ඔහුගේ මහනුවර ඩිමරුනාපුරාවල්ලේ යෙහින සම්ග කතිමර්ලයි වලදී පාරුනය කළ වට අභාස පැරණි මැර්ති කේ වල් විවිධ ම්‍යා වල දක්නට ලැබේ

## **Maviddapuram Kanthaswamy Kovil.**

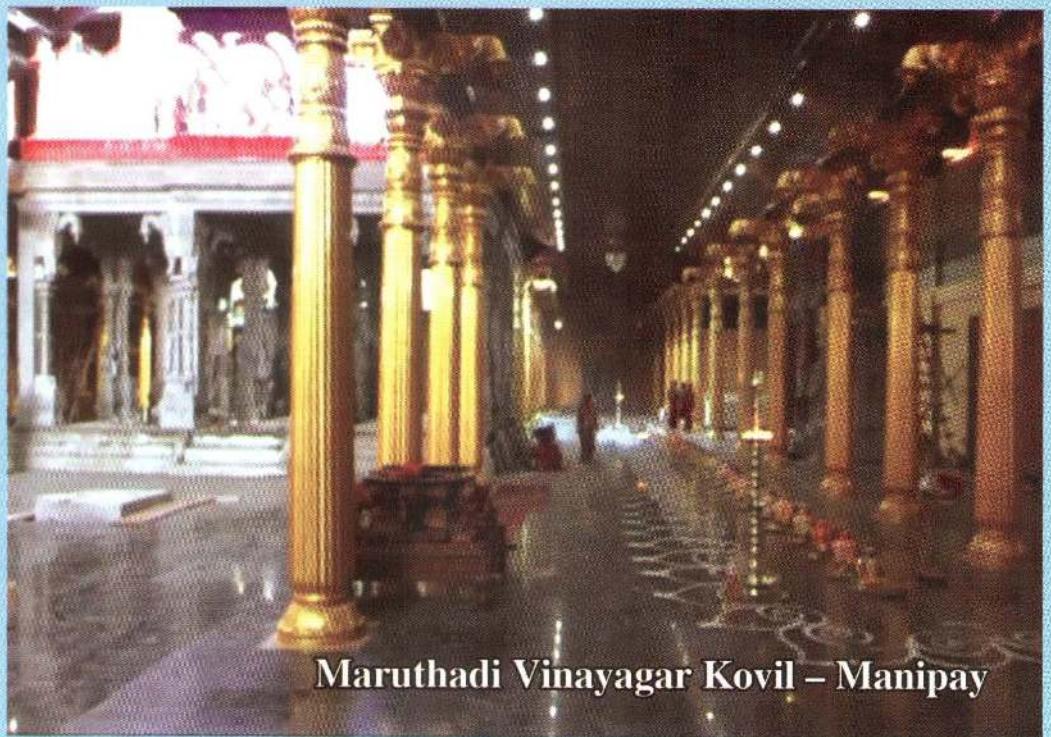
Ce Kovil était l'un des kovils populaires de Kanthasuvamy au nord de Sri Lanka. Il y a beaucoup de légendes sur l'origine et l'histoire de ce temple. La légende la plus populaire dit que ce temple a été construit au 8ème siècle, quand le Roi Tamil "Ukrasingan" avec sa reine "Maaruthapuravalli" régnait à Kathiramalai. Des sculptures anciennes se trouvent dans le "Vimanam" du Kovil.

## **Maviddapuram Kanthaswamy Kovil.**

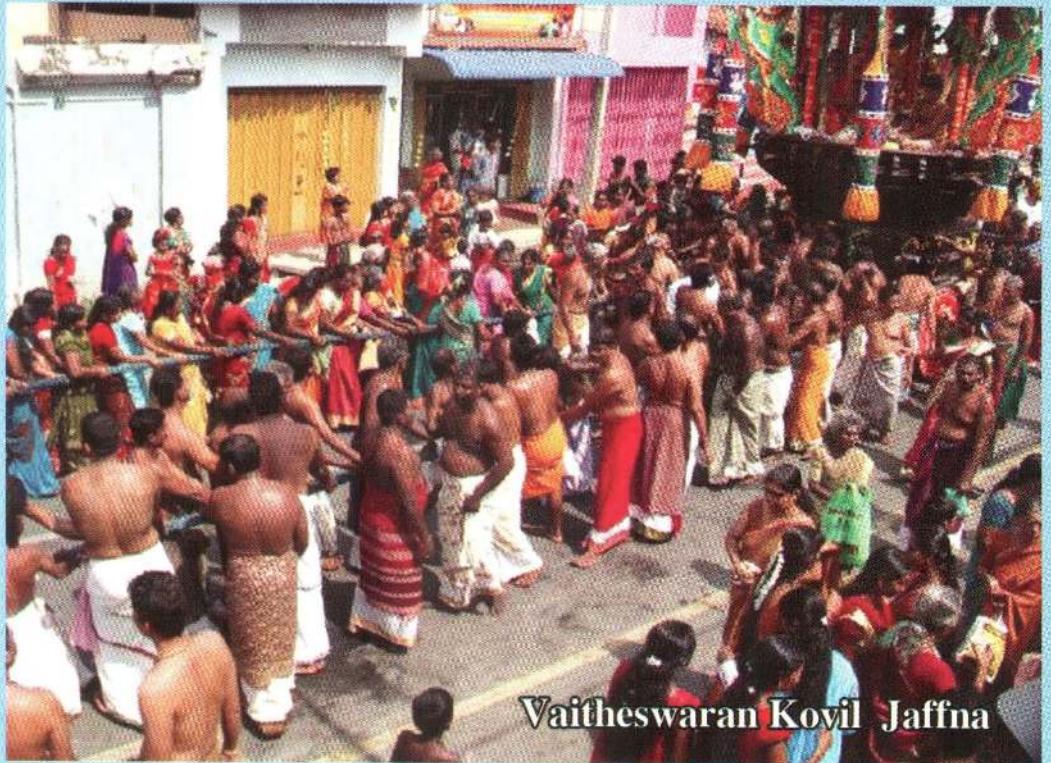
Dieser Kovil war einer der beliebtesten Kanthasuvamy Kovils in Nord-Sri Lanka. Über den Ursprung und die Geschichte dieses Tempels gibt es viele Legenden. Die bekannteste Legende besagt, dass dieser Tempel im 8. Jahrhundert n. Chr. erbaut wurde. Als der tamilische König "Ukrasingan" mit seiner Königin "Maaruthapuravalli" in Kathiramalai regierte, finden sich im "Vimanam" der Kovil entsprechende antike Skulpturen.

## **Maviddapuram Kanthaswamy Kovil.**

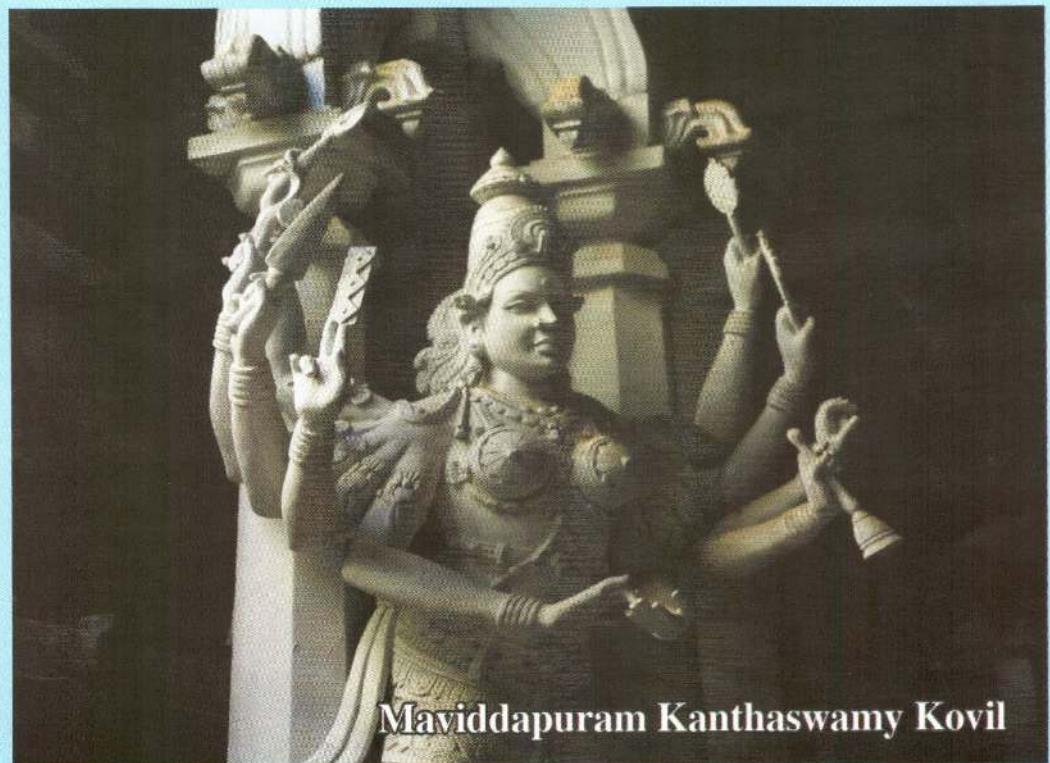
Denne Kovil var en av de mest populære Kanthasuvamy Kovils i Nord-Sri Lanka. Det er mange legender om opprinnelsen og historien til dette tempelet. Den mest populære legen sier at dette tempelet ble bygget i 8. århundre e.Kr. Da den tamilske konge "Ukrasingan" med sin dronning "Maaruthapuravalli" hersket i Kathiramalai Relevante gamle skulpturer finnes i "Vimanam" av Kovil.



**Maruthadi Vinayagar Kovil – Manipay**



**Vaitheswaran Kovil Jaffna**



## **Maruthadi Vinayagar (Lord Ganesha) Kovil – Manipay**

This temple was a significant “Vinayagar” kovil before the arrival of the Portuguese. “Periest Baldeus” indicates that there was a Marutham tree in front of the Church, which had its entrance to the West (Rasanayagam 1926). The inscriptions of the Kovil reveal that the new Maruthady Vinayagar Kovil was rebuilt on the same side where it stood earlier.

### **மருதம் விநாயகர் கோவில் - மானிப்பாய்**

போர்த்துகேயர் காலத்திற்கு முன்பே பிரசித்தி பெற்றிருந்ததற்கான வரலாற்றுச் சான்றுகளை கொண்ட கோயிலாக மானிப்பாய் மருதம் விநாயகர் ஆலயம் காணப்படுகின்றது. போர்த்துக்கேயரால் இடுக்கப்பட்டதாகவும் அதன் எதிரில் கத்தோலிக்க தேவாலயம் கட்டப்பட்டதாகவும் இதன் வரலாற்றுக் கதைகள் பலவாறு சொல்லப்படுகின்றன. பாதிரியார் பல்தேயசின் குறிப்புக்களை சுட்டிக்காட்டும் ஆய்வாளர் இராசநாயகம் இங்கு மருத மரத்தழியில் பிள்ளையார் சொருபம் ஒன்று இருந்ததை எடுத்துக்காட்டுகின்றார். (இராசநாயகம் 1926)

## **Vaitheswaran Kovil Jaffna**

This is one of the ancient “Sivan” temple in the Jaffna Town. It is located on the KKS road, 200M, from the Jaffna bus station, on the left side “Chetty” (hereditary Traders and Bankers) community earns the pride of constructing big stone houses and huge Hindu Kovils in Northern Sri Lanka during the Europeans rule. Names of several villages and streets still have relevance to the “Chetty” community. (Kunarasa 1996)

### **வைத்தீஸ்வரன் கோவில் - யாழ்ப்பாணம்**

யாழ்ப்பாண நகருக்குள் அமைந்திருக்கும் பிரசித்தி பெற்ற சிவன் ஆலயம் இதுவாகும். ஜரோப்பியர் காலத்தில் வணிகர்கள் என்று அறியப்படும் “செட்டி மார்” அமைத்த முக்கியமான கோவிலாக இக்கோவில் விளங்குகின்றது. இங்குள்ள பழைய மட்டும் கோவிலும் முக்கியமான தொல்பொருள் மற்றும் மரபுரிமைச் சின்னங்களாக விளங்குகின்றன.

## **Vaarivaneswarar (Lord Shiva) Kovil of Chavakachcheri**

This temple was situated in the compound of the British period judicial court, adjacent to the present bus stand of Chavakachcheri. When the ground was dug to get sand for some purpose, four statues of Amman, Puvaneshwari Amman, Sivalingam and Suriyan (Sun God) were discovered. Recently when the ground was dug to lay foundation to the new judicial court, several ruins of the old Kovil were discovered. Scholars opine that these evidences correspond to the Chavakachcheri Vaarivaneshwarar temple which was mentioned in the Hindu Tamil “Takshanakailaya Puranam” composed in the 16th Century AD (Navaratnam 1964)

### **வாரிவனேஸ்வரர் ஆலயம் சாவகச்சேரி**

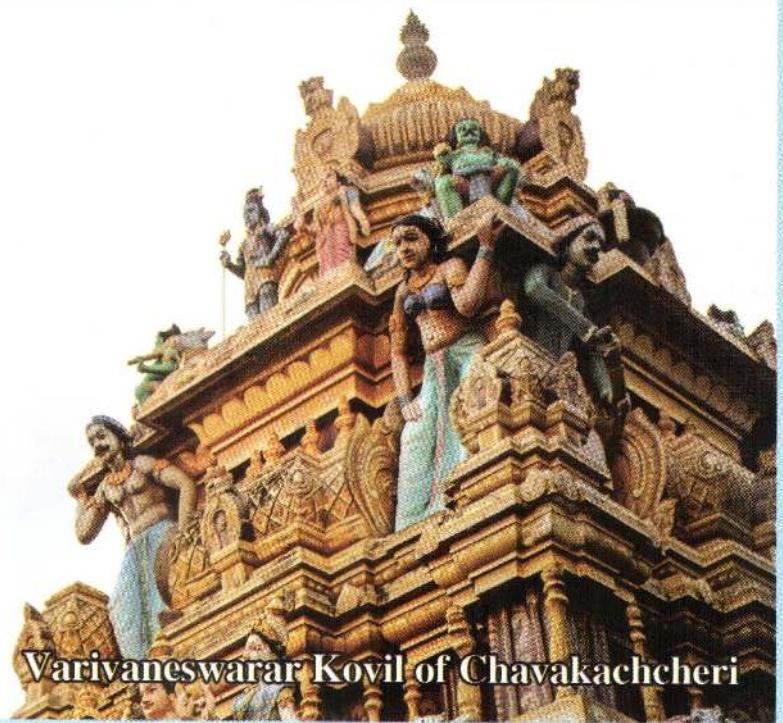
சாவகச்சேரி நகரத்தில் பழைய பிரித்தானிய நீதிமன்று அமைந்துள்ள வளாகத்தில் (இன்றைய பஸ்நிலையத்தின் அருகில்) அமைந்திருந்ததாகச் சொல்லப்படும் பழைய சிவன் ஆலயமாகும். இப்பிரதேசத்தில் மேற்கொள்ளப்பட்ட அகழ்வுகளின் போது இந்து தெய்வங்களின் சொல்லப்பட்டுள்ள தொல்பொருள் சான்றுகளும் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளன. தக்ஷண கைலாசபுராணம் போன்ற இலக்கிய மூலாதாரங்களிலும் இக்கோவில் பற்றிக் குறிப்பிடப்படுகின்றது. (நவரட்ணம் 1964)

## **Vairavar Kovil in the Jaffna Fort**

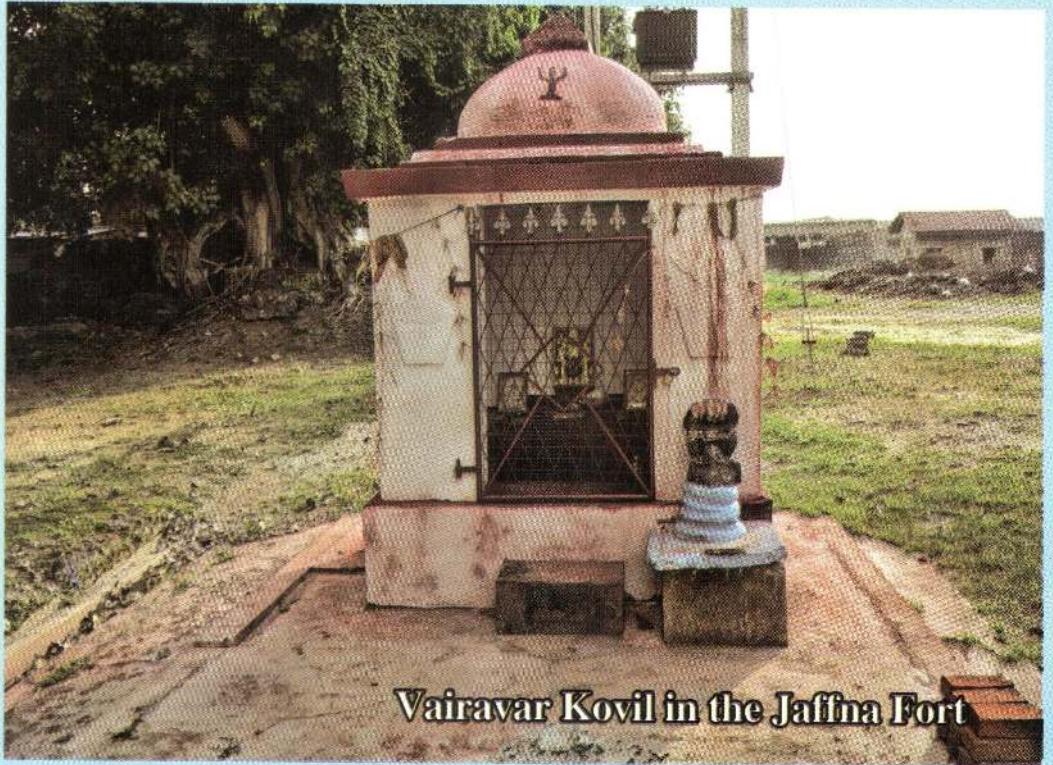
Before the Portuguese first built Jaffna Fort, the place was an important trade centre. Recent discoveries reveal that Tamils lived in the place during the pre-Christian Era. Coins of Jaffna Kingdoms, Chola, Pandiya and Sera kingdoms and Chinese coins and potteries, discovered in this places confirm that this place was a Trading Centre in the ancient times.

### **கோட்டை வைரவர் ஆலயம்**

போர்த்துக்கேயர் யாழ்ப்பாணத்தைக் கைப்பற்றி அங்கு ஒரு கோட்டையை நிர்மாணிக்க முதலே அங்கு மக்கள் வாழ்ந்து வந்ததற்கான ஆதாரமாக உள்ளது கோட்டை வைரவர் ஆலயமாகும். இங்கு தமிழ் தொல்லியல் அகழ்வுகளின் போது கிடைத்த நான்ய மூலாதாரங்கள், சோழ, சேர, பாண்டிய, சீன இராச்சியங்களைச் சேர்ந்தவையாகவும் உள்ளது குறிப்பிடத்தக்கது.



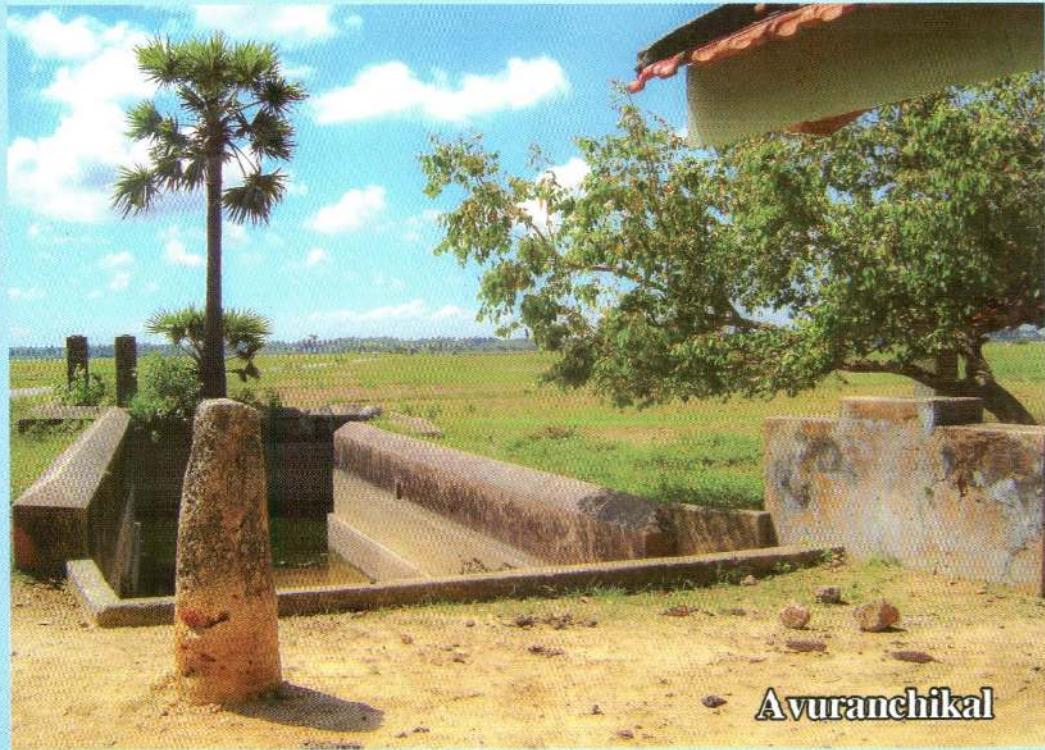
**Varivaneswarar Kovil of Chavakachcheri**



**Vairavar Kovil in the Jaffna Fort**



**Chumaithanki**



**Avuranchikal**

## **Sumaithanki**

In Northern Sri Lanka especially in the social life of Jaffna people, the “Sumaithanki” (platform erected on the road – side to rest burdens) is one of the important structures. The Sumaithankikal is usually found where the aavuranchikal is found. There is evidence in Tamil literaturs to show that like the aavuranchikal, the chumaithanki was also in use among the people for a long time, in the past. Tamil lexicon explains that “when a pregnant woman’s child dies before child birth, a Sumaithankikal was erected with a notion of relieving her pain” (tamil lexicon VOL 3 1522).

### **சுமைதாங்கி**

நெடுஞ்சாரம் சுமைகளைச் சுமந்து செல்ல வேண்டிய நிலை இருந்தது. தொலைதாரப் பயணம், யாத்திரை செல்பவர்களும். வேண்டிய பொருட்களைக் கால்நடையாகவே சுமந்து செல்வதுண்டு. சிறிது இளைப்பாறுவதற்காகச் சுமைகளை இறக்கி வைக்கவும் பின்னர் திரும்பவும் தூக்கவும் பிற்ற துணை தேவைப்படும். இத் துணை எல்லா நேரங்களிலும் கிடைக்கும் என்பதில்லை. இவ்வாறான பிரச்சனையின்றித் தனியாகவே சுமைகளை இறக்கவும், திரும்ப அதிக ஏதனம் இன்றித் தூக்கி யேற்றவும் வசதியாக உயரமான மேடை போல் அமைக்கப்படும் அமைப்பே சுமைதாங்கியாகும். மடங்கள் நீர்நிலைகள் என்பவற்றின் அருகில் காணப்படும் இச்சுமைதாங்கி கல் பிரசவத்தின் போது இறப்படையும் பெண்ணின் நினைவாக நடப்படும் வழக்கம் உண்டு. இவை இன்று மரபுறிமைச்சின்னங்களாக அறியப்படுகின்றன.

## **Avuranchikal**

Avuranchikal (Rubbing post for cows) is a stone structure, usually found near sources of drinking water where cattle and livestock quench their thirst, these animals Prefer to rub their body for some time on aavyranchikal to get a soothing effect to their body and skin. In ancient Tamil literatures, aavuranchikal was called by several names such as “mandaiyal” “atintukkutti”, titukkutti” “aroncikkal” “avunci” etc. (Tamil lexicon. VOL.I 252).

### **ஆவுரஞ்சிக்கல்**

மாடு போன்ற கால்நடைகள் நீர் அருந்த அமைக்கப்படும் கிணறுகள், தொட்டிகள் மற்றும் கேளிகளின் அருகில் அவற்றின் உடல் சுறையை குறைப்பதற்காக உடலை அவை உராய நடப்பட்ட கற்களை ஆவுரஞ்சிக்கற்கள் என்பார்கள். பண்டைய தமிழ் இலக்கியங்களிலும் இக்கல்பற்றிய தகவல்கள் உள்ளன. (தமிழ் லக்சிங்கள்)

## **Terumoodi madham (Rest)**

The “madham” was in use in the social life of the Sri Lankan Tamils since ancient time. “madam” has been used for different purposes at different times , in the long history of its existence, among the Tamils. Tamil inscriptions found at Point Pedro in Vadamarachchi refer to the “therumooi madam” which was constructed in the 18-19 century by private individuals.

### **தெருமூடமடம்**

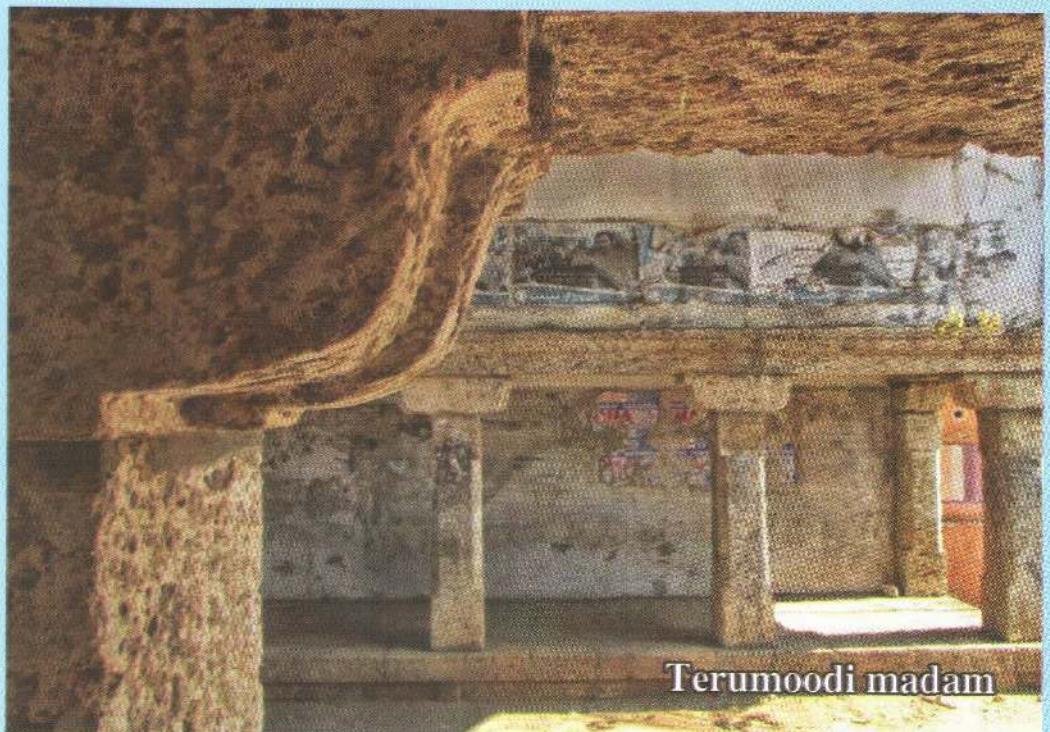
யாழ்ப்பாண மக்கள் வாழ்வில் பல்வேறு தேவைகளுக்காக அமைக்கப்படும் மடங்கள் முக்கியமான வையாகும். பழைய வாய்ந்த ஏராளம் மடங்கள் இங்குள்ளன. மடப்பண்பாட்டில் முக்கியமானதாகக் கருதப்படும் தெருவை மூடி அமைக்கப்படும் மடங்கள் யாழ்ப்பாணத்தில் பரவலாக இருந்த போதிலும் காலப்போக்கில் அவை அழிந்து போக இறுதியாக பருத்தித்துறை நகரில் அமைந்துள்ள தெருமூட மடமே இலங்கையில் இருக்கும் ஒரேயாரு தெருமூடமடமாக இருக்கிறது. இக்கலாசார மரபுரிமை பாதுகாக்கப்பட வேண்டிய ஒன்றாகும்.

## **Kerni**

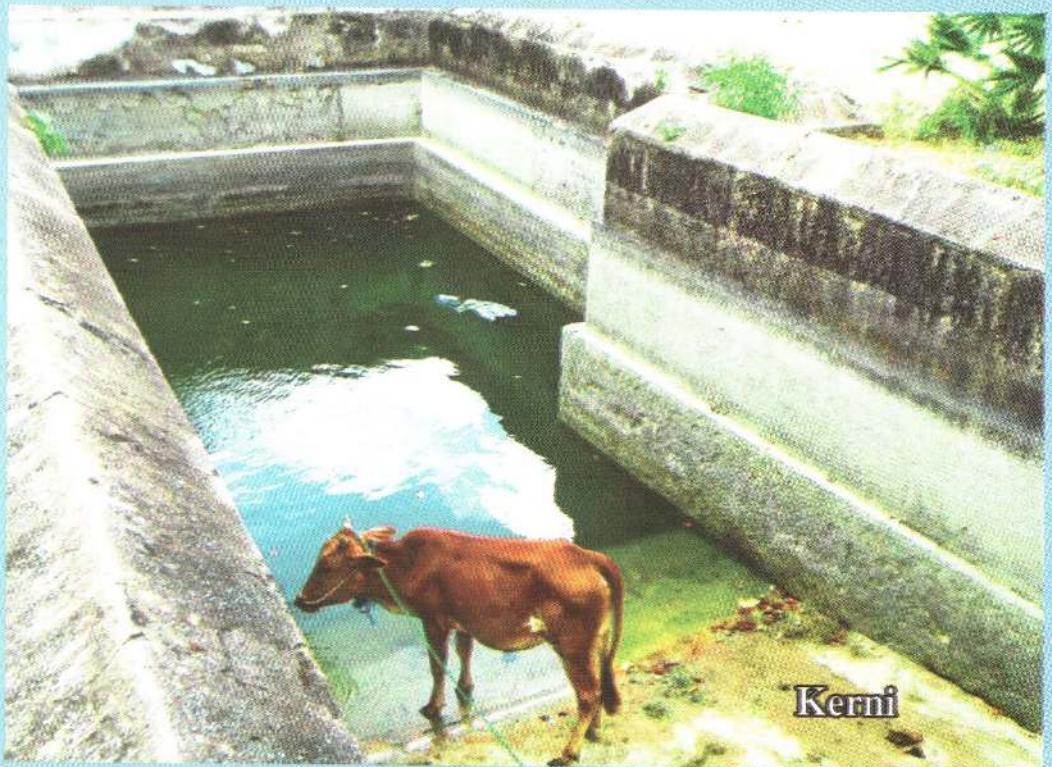
In the ancient times, at common places in Northern Sri Lanka, where people gathered in great numbers for various purposes, when travellers on foot or by Bullock cart wanted to take rest. In addition to the “Madham”, Aavuranchikkal, and Sumaithanki, the Kerni was also constructed. The kerni is one of the aspects of traditional life of Tamils from the ancient times.

### **கேணிகள்**

மக்கள் பயன்பாட்டிற்கு அமைக்கப்படும் கேணிகள் வரலாற்றுக்காலம் தொட்டே யாழ்ப்பாணத்தில் பரவலாக முக்கியத்துவம் வாய்ந்தவையாக இருந்து வந்துள்ளன. மடம், ஆவுரஞ்சி, சுமைதாங்கி, கேணி என்பன ஒன்றையொன்று சார்ந்து அருகே அமைந்திருப்பது இதன் பண்பாட்டுச் சிறப்பாகும்.



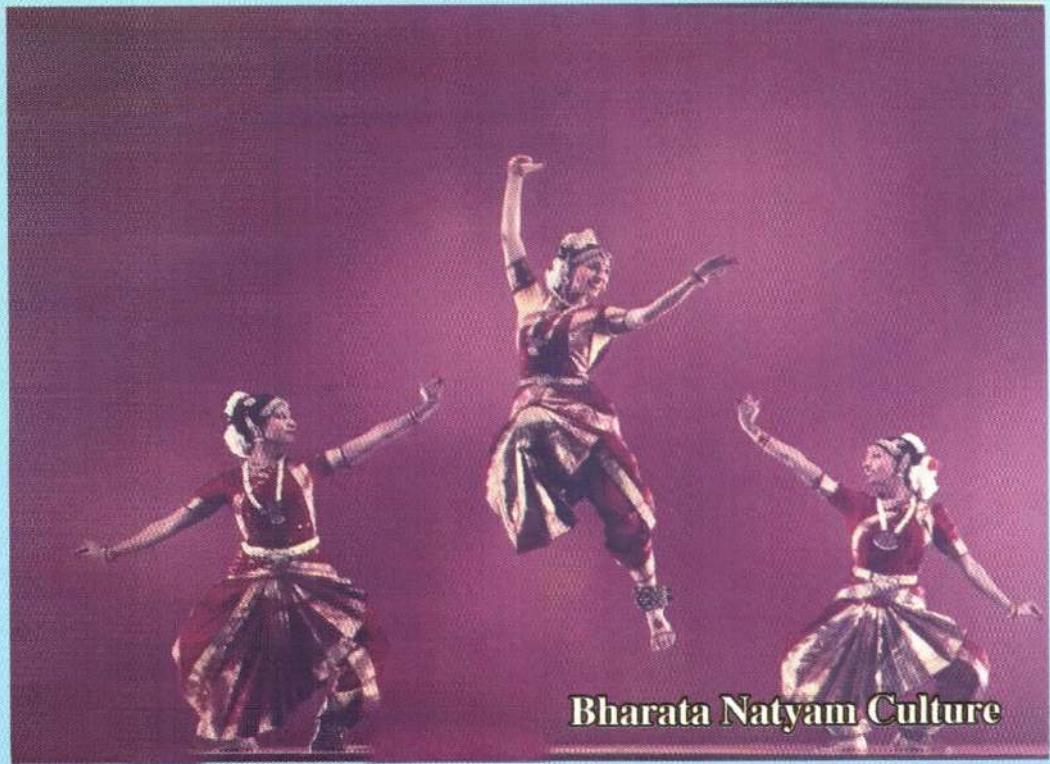
Terumoodi madam



Kerni



**Manthirimanai Jaffna**



**Bharata Natyam Culture**

## **Manthirimanai Jaffna**

Manthirimanai stands majestically to remind us about the past history of Nallur. The architecture and the wooden structures with beautiful designs and decorations reflect a particular art tradition. Though, one views it as a memory of the European rule, infact, there were a building complex here before the Dutch rule. Scholars believe that the old buildings inside were built by Paranirupa Singam The Hindu Tamil King who ruled in Nallur in 15<sup>th</sup> Century. AD.

### **மந்திரிமனை**

திராவிட கட்டடக்கலை உட்பட கலவகைகளை உட்புகுத்தி கலைநயம் மிக்கதாய் கட்டப்பட்டு வரலாற்றுச்சின்னமாக விளங்கும் மந்திரிமனை நல்லூர் இராசதானியை நினைவுபடுத்தும் இறுதி மரபுச்சின்னங்களுள் ஒன்றாகும். பதினெட்டாம் நூற்றாண்டு முதல் இக்கட்டடம் பல்வேறு அதிகாரிகளால் கட்டப்பட்டு இன்றைய இறுதி வடிவத்தைப்பெற்று நிற்கின்றது.

## **Bharata Natyam Culture**

This form of classical dancing originated in Tamil Nadu and spread to Northern Sri Lanka. It is the oldest form of classical Dance in India. It has been referred to in the ancient Tamil epic Silappathikaaram before 1st Century.

### **பரதநாட்டியம்**

பரதநாட்டிய நடனக்கலை தமிழ்நாட்டில் உருவாகி யாழ்ப்பாணத்திற்கு பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன் பரவியது. இதுவே இந்தியாவின் மிகப்பழைமை வாய்ந்த நாட்டியக் கலையாகும். புராதன தமிழ் சிலப்பதிகாரத்தில் இதனைப்பற்றிய விபரம் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. யாழ்ப்பாணத்தில் பல நடனப் பாடசாலைகள் பரதநாட்டியக் கலையைப் பரப்புகின்றன.

## **Chankilian Palace**

The eastern area adjacent to the stone entrance has been called “Chankiliyan Thoopu” for a long period in certain palace. Within the area there are some elevated grounds like small mounds. Beneath these mounds, lie the ruins of building and foundation.

### **சங்கிலியன் அரண்மனை**

பழைய நல்லூர் அரசு காலத்தினதும் அதன் பின்வந்த காலத்தினதும் தொல்லியல் எச்சங்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட இடமாகவும் பாரம்பரியமாக நல்லூர் இராசதானியின் மைய இடமாகவும் நம்பப்படுவது சங்கிலியன் தோப்பு. ஒரு கலாசார மரபுரிமையாகக் கருதப்பட வேண்டிய ஒன்றாகும்.

## **Yamuna Eri**

It is situated east of the stone entrance of Sankilithoppu and some distance from the present Christian Church. Yamuna eri is considered as one of the significant reminders of the Hindu Tamils Nallur Kingdom. Rasanayagam says that King Sinkai Pararasasekaran brought the holy water from the holy river “Yamunai” and Invoked the blessings of the Gods in 1478 (Rasanayagam.M 1926)

### **யமுனா ஏரி**

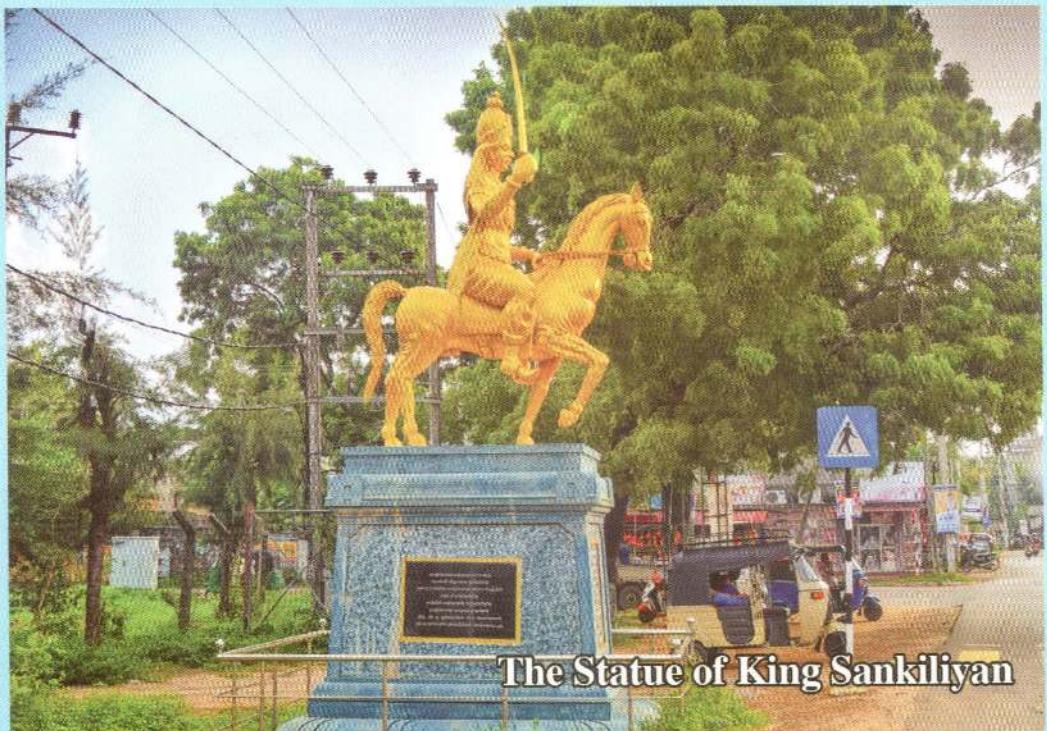
சங்கிலித்தோப்பில் இருக்கின்ற யமுனா ஏரி பிரசித்தமான பழைய நீர்நிலையாகும். முதலியார் இராச நாயகம் சிங்கை பரராஜுசேகர மன்னன் 1478 இல் இந்தியாவின் புனித நதியான யமுனையில் இருந்து நீர் எடுத்து வந்து கிவு ஏரியை ஆசீர்வதிக்கச் செய்ததால் இந் நீர்நிலைக்கு கிப்பையர் ஏற்பட்டதாகக் கூறுகின்றார். (இராசநாயகம் 1926)



**Chankilian Thooppu**



**Yamuna Eri**



## The Statue of King Sankiliyan

The statue of King Sankiliyan who was the last King of the Jaffna kingdom with Nallur as the capital is one of the heritage symbols which reminds us of the era of the Hindu Tamil Jaffna Kingdom. The statue is situated a few KM west of the Christian church which was built by the Portuguese as a Catholic church and later transformed into a Protestant church by the Dutch and British. The statue stands near the Jaffna Point Pedro road. The remembrance statue was erected in the 1980's and the land east of the statue was proclaimed as the "Chankiliyan park" by the Jaffna Municipality in memory of King Sankiliyan.

### சங்கிலியன் சிலை

யாழ்ப்பாண இராசதானியின் இறுதி மன்னனான சங்கிலி மன்னனின் நினைவாக 1980 களில் புதுப்பிக்கப்பட்டு இன்று யாழ்ப்பாணத்தின் முக்கிய அடையாளமாக மாறியிருப்பது கிட்டுப்புக்காலிற்கு அருகில் இருக்கும் சங்கிலியன் சிலையாகும். பழைய சிலை சில வருடங்களுக்கு முன், இனம் தெரியாதவர்களால் அகற்றப்பட்டு இப்போது அழகான வேறு சிலையொன்று அங்கு ஸ்தாபிக்கப் பட்டுள்ளது.

## Bullock Cart Races

The Cow is regarded as a divine icon of Lord Siva. The bullocks were used for ploughing the fields and for drawing carriages for transport of goods until a few decades ago. During traditional festivals, the bullock races were organised drawing many people.

### மாட்வேண்டி சவாரி

பசுமாடு சிவனின் அம்சமாகும். ஏருதுகள் வயல்களை உழுவதற்கும் வண்டில்களை இழுப்பதற்கும் உதவி செய்தன. தமிழ்ப் பாரம்பரிய கிராமங்களில் விழுக்களின்போது வண்டில் சவாரிப் போட்டிகள் வழுமையாக நடைபெறுவதுண்டு.

## **Veeramakali Amman Kovil – Jaffna**

“Yarlpavaipavamaalai” says that this temple was built by Hindu Tamil King Sinkaiariyan as the “Guardian deity” of west side of the Nallur Kingdom as it lies near the Western border of the Kingdom (Vannarpannai). Several battles were fought in this place with the invaders. It is obvious that this Kovil occupied a prominent status among the Kings of Jaffna as the deity “Veeramahali Amman” was worshipped as the Prime Hindu Goddess of war by the Kings of Jaffna (Sabanathan, Kula 1919)

### **வீரமாகாளி அம்மன் கோவில்**

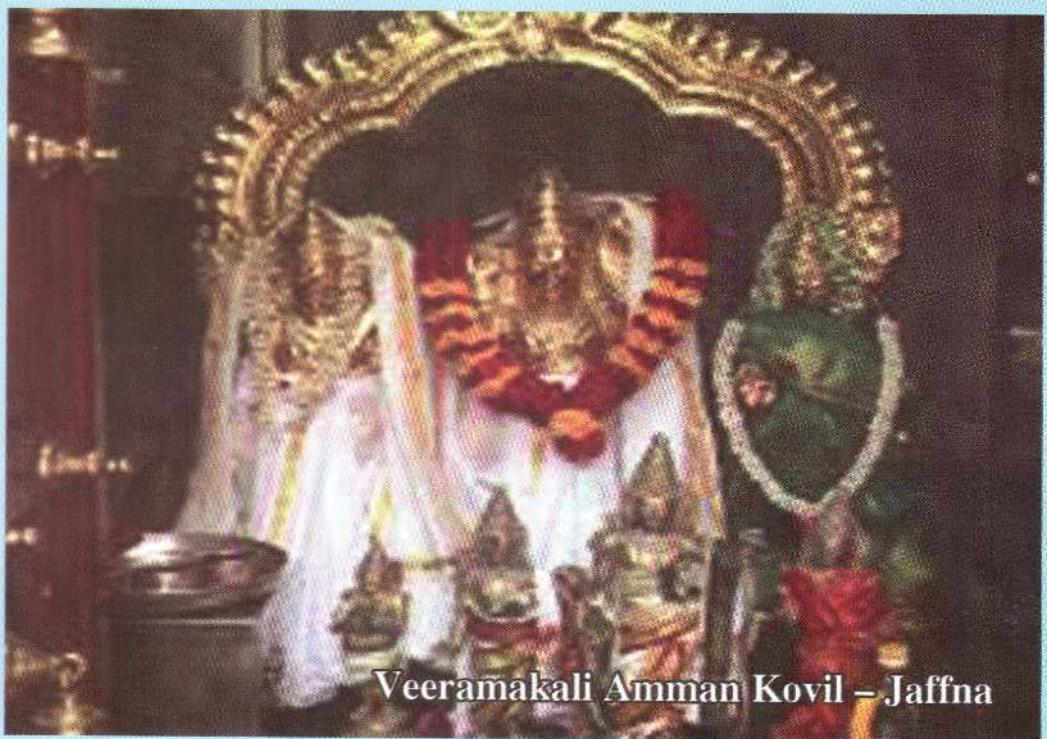
நல்லூர் இராசதானியை காவல்புறியும் தேவதை என்று அழைக்கப்படுபவள் வீரமா காளியம்மன். நல்லூரின் மேற்கு எல்லையில் இருக்கும் பழையையான கோவில் இதுவாகும். போர்க்கடவுளாக வீரமாகாளி மன்னர்களாலும் மக்களாலும் வழிபடப்பட்டமைக்கான சான்றுகளை வரலாற்று ஆய்வாளர்கள் எடுத்துக்காட்டுகின்றனர். (சபாநாதன் 1919)

## **Thellippalai Thurkkai Amman Kovil**

This Kovil is about 10 km from Jaffna town and is revered by Hindu Tamils throughout the World. Annually more than 100,000 devotees visit this shrine during the festival.

### **தெல்லிப்பலை துர்க்கையம்மன் கோவில்**

இந்தக் கோயில் யாழ்ப்பாணத்தில் இருந்து பத்துக் கிலோமீற்றர் தூரத்தில் உள்ளது. இது உலகத் தமிழர்களால் ஆதரிக்கப்படுகின்றது. ஓவ்வொரு வருடமும் 100,000 மேல் பக்தர்கள் திருவிழாக் காலங்களில் இக் கோயிலுக்கு வருகின்றனர்.



Veeramakali Amman Kovil – Jaffna



Thellippalai Thurkkai Amman Kovil



Casuarina Beach



Hammenhiel Fort – Kayts / Karainagar

## **Casuarina Beach**

Casuarina Beach is in Karainagar, Jaffna District, Sri Lanka, about 20 kilometers from Jaffna. The Casuarina Beach in Karainagar is also called and written as Casoorina, Cashoorina and few other variants. This is considered to be one of the best beaches in the Jaffna Peninsula with white sand. The beach got its name due to the Casuarina Trees along the beach.

### **கசுரினா கடற்கரை**

கசுரினா கடற்கரையாழ்ப்பாணக் குடாநாட்டில் உள்ள காலைரநகரில் உள்ள அழகானதும் வெள்ளை மணல் கொண்டதுமான ஒரு கடற்கரையாகும். முக்கியமான சுற்றுலா மையமாக விளங்குகிறது. இது பிரதேச பேச்சு வழக்கில் அங்குள்ள மரங்களினால் இவ்வாறு அழைக்கப்படுகின்றது.

## **Hammeniel Fort – Kayts / Karainagar**

This Fort is situated between Kayts and Karainagar on a small island in the sea in the Jaffna peninsula. This Fort was built in 17<sup>th</sup> century AD. by the Portuguese Commander Amides Menasis. In 1658 the Dutch captured the Fort and renovated it. It is said that the Dutch named it as “Hammeniel fort” as the Fort to them resembled the legs of a pig.

### **காலைரநகர் / ஊர்காவற்றுறை கடற்கோட்டை**

மிகப்பழைய துறைமுகமான ஊர்காவற்றுறையில் அமைந்திருக்கும் கடற்கோட்டை பிரசித்தமான ஒன்றாகும். 17 ஆம் நூற்றாண்டில் ஐரோப்பிய ஆட்சியாளர்களால் கட்டப்பட்ட இக்கோட்டை ஒல்லாந்தர் கோட்டையாக இனங்காணப்படுகின்றது. ஹீமன்ஹீல் என்று இதன் வடிவம் “பன்றியின் கால்” போன்று உள்ளதால் இப்பெயர் சூட்டப்பட்டதாக ஆய்வாளர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர்.

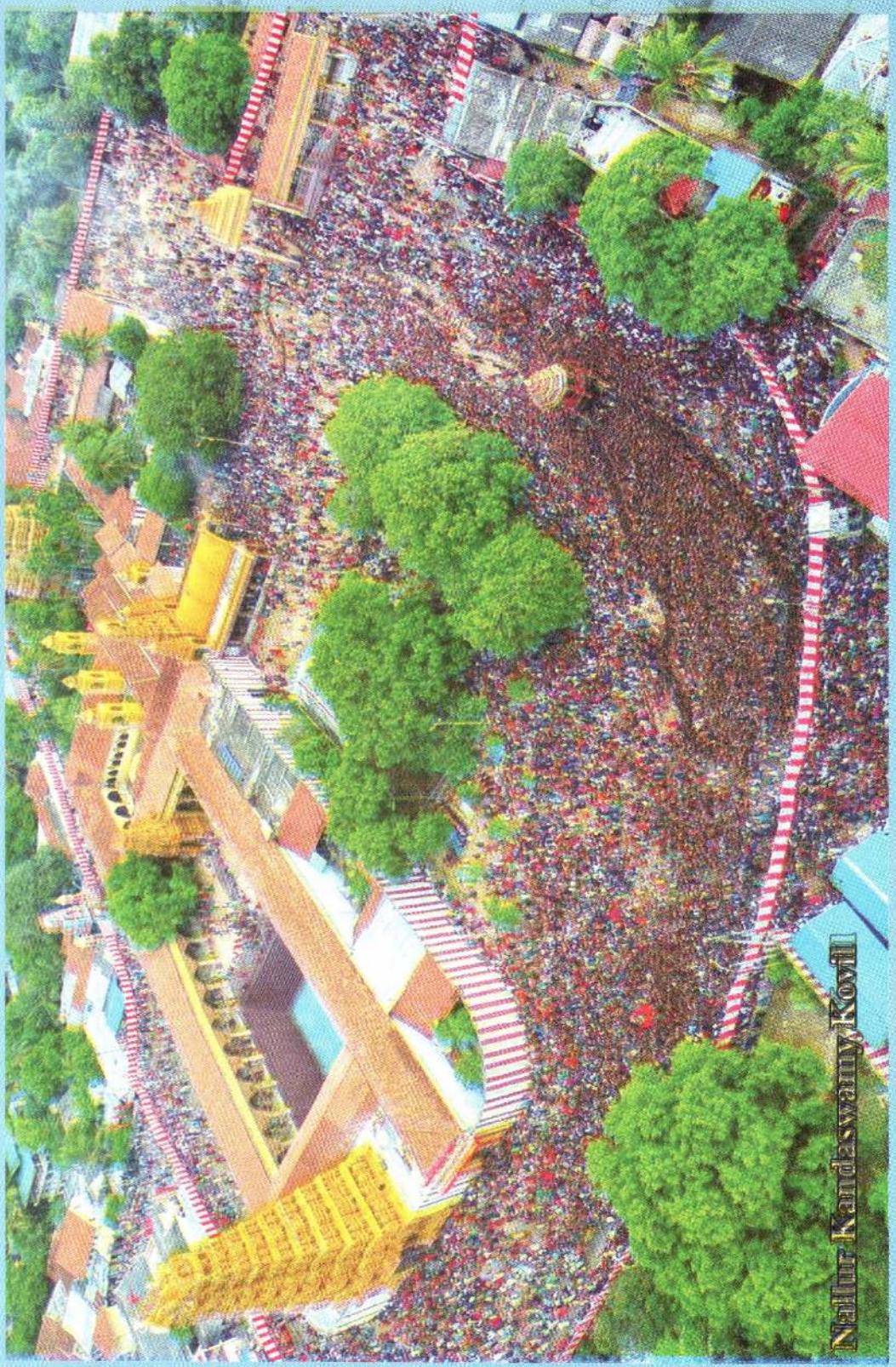
## Nallur Kandaswamy Kovil

Nallur Kandaswamy Kovil is one of the most significant Hindu temples in the Northern Province, Sri Lanka. It stands in the sacred town of Nallur. This Kovil was originally established as a “Madalayam” similar to the Selva Sannithy Kovil .The presiding deity is Lord Murugan in the form of the holy 'Vel' in the Sanctum, the primary shrine, and in other forms, namely, Shanmugar, Muthukumaraswami, Valli Kaanthar with consorts Valli and Deivayanai, and Thandayuthapani, sans and consorts in special shrines in the temple. More than 400,000 Hindu Tamil devotees visit this Kovil from all around the World.

### நல்லூர் கந்தசுவாமி கோயில்

நல்லூர் கந்தசுவாமி கோயில் இலங்கையில் மிகவும் புகழ்பெற்ற இந்துக் கோயில்களுள் முக்கியமானது. இது இலங்கையின் வடபகுதியிலுள்ள யாழ்ப்பாணக் குடாநாட்டில், யாழ்ப்பாண நகரத்திலிருந்து சுமார் இரண்டு மைல் தொலைவிலுள்ள நல்லூர் என்னும் இடத்தில் அமைந்துள்ளது. நல்லூர் 12ஆம் நூற்றாண்டு தொடக்கம் 17ஆம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதிவரை இருந்த யாழ்ப்பாண இராச்சியத்தின் தலைநகரமாக இருந்தது. இக்கோயிலின் தோற்றம் பற்றிச் சரியான தளவிலு இல்லையளினும், யாழ்ப்பாண அரசு காலத்தில் மிகவும் முக்கியமான ஒரு கோயிலாக இருந்ததாக அறியப்படுகின்றது. இக் கோயிலுக்கு வருடாவருடம் நான்கு இலட்சத்திற்கு அதிகமான இந்து, தமிழ் பக்தர்கள் உலகம் பூராகவும் இருந்து வருகை தருகின்றனர்.

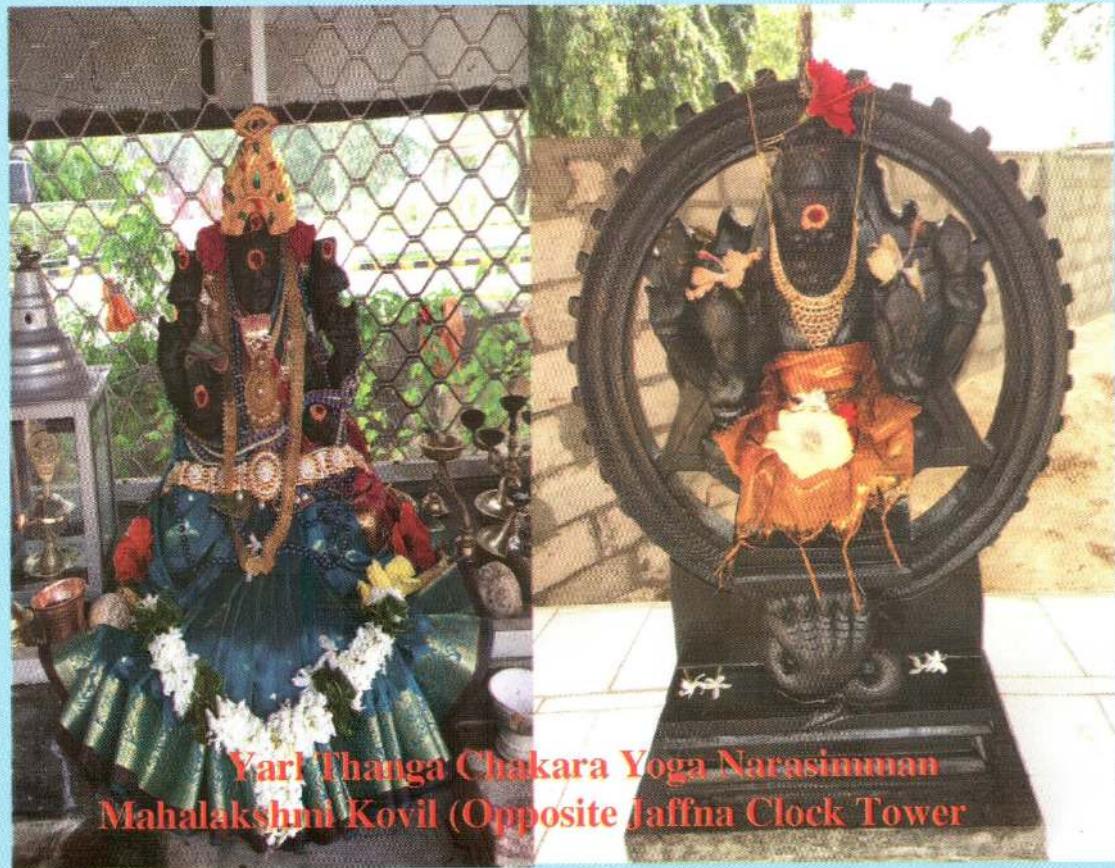




Nellur Kandaswamy Kovil



Jaffna Clock Tower



Yarl Thanga Chakara Yoga Narasimman  
Mahalakshmi Kovil (Opposite Jaffna Clock Tower)

## Jaffna Clock Tower

Jaffna Clock Tower is a clock tower in the city of Jaffna in Northern Sri Lanka. It is one of the landmarks of the city. It was built to commemorate the visit of Albert Edward, Prince of Wales to Ceylon in 1875. The tower was badly damaged in the late 1980s by the civil war. When HRH Prince Charles, Prince of Wales visited Sri Lanka in 1998 he offered British assistance in restoring the tower. The British Government donated Rs. 1 million. The renovated tower was re-opened by British High Commissioner Linda Duffield on 19 June 2002.

யாழ்ப்பாண மனிக்கூட்டுக் கோபுரம் வட இலங்கையில் யாழ்ப்பாணத்தில் அமைந்துள்ளது. இது 1875 கில் வேல்ஸ் இளவரசர் ஆல்பர்ட் எட்வர்ட், வருகையை நினைவுகூறும் முகமாகக் கட்டப்பட்டது. 1980களின் பிற்பகுதியில் உள்நாட்டுப் போரினால் சேதமடைந்தது. HRH பிரின்ஸ் சார்லஸ். வேல்ஸின் இளவரசர் 1998 இல் ஸ்ரீலங்காவுக்கு விஜயம் செய்தார், பிரிட்டிஷ் அரசாங்கம் கோபுரத்தைப் புனரமைப்பதற்கு உதவியது. பிரிட்டிஷ் அரசாங்கம் நன்கொடையாகப் பெற்று கோபுரம் புதுப்பிக்கப்பட்டு மீண்டும் திறக்கப்பட்டது. 19 ஜீன் 2002 கில் உயர் ஆணையர் லின்டா டைபெல்ட் அவர்களால் திறந்து வைக்கப்பட்டது.

**Yarl Thanga Chakara Yoga Narasimman Mahalakshmi Kovil**

The Thanga Chakara Yoga Narasimman Mahalakshmi Kovil facing Sri Rangam (being resurrected since 2015) stands in the Spiritual compound of the First Tamil Speaker of the State Council of Ceylon (Sri Lanka ) Sir Waitialingam Duraiswamy, who was knighted by King George VI during his Coronation. He was Responsible for the establisement of morethan 20 Schools in the North including the Maththiya Maha Viththeyalam in Velanai named after him. Visitors to this Sacred precinct included Mahatma Gandhi, Jawaharlal Nehru, Indira Gandhi and other World leaders. The leading Tamil Hindu Enlightened “Saint” Parama Guru Yogar Swamigal, whose American devotees have built the largest granite Shiva Temple in Kauai, Hawaii, USA. ([www.himalayan Academy](http://www.himalayan Academy)) was a frequent visitor.

தங்க சக்கர யோக நரசிம்ப் மஹாலட்சுமி கோவில் (2015 முதல் புதுதயிர் பெறுதல்) இலங்கையின் அரசு கவுன்சிலின் முதல் துமிழ் சபாநாயகரின் ஒன்றைக் குற்றத்தில் நிற்கிறது. சேர். வைத்தியலின்கீழ் துறைமன்றம், ஜோர்ஜ் அரசனால் அவரது முடிகூட்டப்பட்ட நாளில் பதவியேற்றார். யாழ் மாவட்டத்தில் இருபதுக்கு மேற்பட்ட பாடசாலைகளை உருவாக்கினார். இதனுள் வேலைண்ணில் மத்திய மகா வித்தியாலயத்தையும் உருவாக்குவதற்குப் பொறுப்பாக இருந்தார். மகாத்மா காந்தி, ஜவஹர்லால் நேரு, இந்திரா காந்தி மற்றும் பல உகைத் தலைவர்கள் இந்த புனித புமிக்கு வருகை தந்துள்ளனர். இவர்களுள் யாழ்ப்பாண ஒன்றைக் கீழ்த்தர் “சித்தர்” பரமகுரு யோகந்ர் ஸ்வாமிகள் முக்கியமானவர். அவரின் சிற்கள் அமெரிக்காவின் சிவாய சுபிரமணிய சுவாமிகள் உப்பட ஹவாயில் உள்ள மிகப்பெரிய கருங்கல் சிவன் கோவிலைக் கட்டி உருவாக்கியிர்ளனர். இங்கு தற்போது முப்புதுக்கும் மேலான அமெரிக்க இந்தி, இலங்கை இந்து மதத்துருமார் சேவை புரிந்து வருகின்றனர். ([www.himalayan Academy](http://www.himalayanAcademy))

437 තාග වක්රර යොග ආර්ථිමන් මහකළක්ෂ කේ වල පුහුරුත්වාපානය බෙමත්ත් ගේ ලුකාවේ' රැස් මත්තරතා සහාවේ' ගැනී ලකා: ගෙමත් වරිසියාම්' විසේසාමිගේ පළමු කටිකය වූ දුරවිභ සංධියායේ කෙනෑවික සාස්වායක පිහිටා ඇති එක්සත් රාජ්‍යාධියේ විර්තායේ රාජ්‍යත්වාව විසින් පාහනය කරන සමඟේ යොදුරුස් මත්තිය ආවරණය කරන ලද මේ'පාය' මේ'පාය' මේ'පාය' මේ'පාය' සහායත්වාය දැනුම සාහා මුළු පත්කරනු ලබවාව්' වේ'ලනායිනි 4 ප්‍රේයායය ඒස්සියටයාහැක් ටේ' වඩා ස්ථාන නිරීම සාක්ෂා වශයින් යා4 යි

‘ඇමරිකාව් බැතිමත4න්ට ඇමරිකාව් බැතිමත4න්ට ඇමරිකාව් බැතිමත4න්ට ඇමරිකාව් හවුදි හි කවියි හි පිශීව වඩාත්ම ගෝනයිට් දේ දේමලුගාව ගෙඩන්ගා ගත්ත් මාවත්ස්‍ය ගැනී සහ ප්‍රධාන උම් සිංහී ජ්‍යෙෂ්ඨයි විභාෂ්ක්‍රාචි

## Jaffna Public Library

Jaffna Public Library is located in Jaffna, Sri Lanka. It was one of Jaffna's most envious, notable landmarks, managed by the Jaffna Municipal Council. The library was built by in 1933 and burnt by unidentified hooligans in 1981. During the early 1980, it was one of the biggest libraries in Asia, containing over 97,000 rare books and manuscripts. In 2001, rehabilitation of the library was completed, with new structures being built and new books received with the assistance from the Indian Government. However, its' old books and manuscripts were not replaced.

### யாழ்ப்பாணப் பொது நூலகம்

யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள நிறுவனங்களுள், 1981 ஆம் ஆண்டிற்குப் பின்னர் அனைத்துலக அளவில் அதிகமாகப் பேசப்பட்ட ஒரு நூலகம் ஆகும். யாழ்ப்பாணத்தின் முக்கிய அடையாளமாகவும் மரபுரிமைச் சின்னாமாகவும் கருதப்படும் நூலகமாகும். 20 ஆம் நூற்றாண்டின் முப்பதுகளின் 1981 க்கு 1 இல் ஏரிக்கப்பட்டுச் சாம்பலானது. இன்று இதன் கட்டடம் இந்திய அரசாங்கத்தின் உதவியுடன் மீனாமைக்கப்பட்டுப் புதிய நூல்கள் சேர்க்கப்பட்டிருப்பினும், ஏற்றுபோன பல நூல்களும், பழையமைவாய்ந்த கையெழுத்துப் பிரதிகளும், வேறு பல ஆவணங்களும் திரும்பப் பெறமுடியாதவை. எனினும் தென்னாசியாவின் மிக முக்கிய நூலகங்களில் ஒன்றாகவும் தமிழ் மக்களின் அறிவுப் பாரம் பரியத்தின் சின்னாமாகவும் உள்ளது.

## OldPark - Jaffna

Old Park is a 27 acre urban park in the City of Jaffna in Northern Sri Lanka. It was originally built in the 19<sup>th</sup> century as the gardens and grounds of the residency of the British Government Agent for the Northern Province. It is presently a Children's Park.

### பழைய பூங்கா

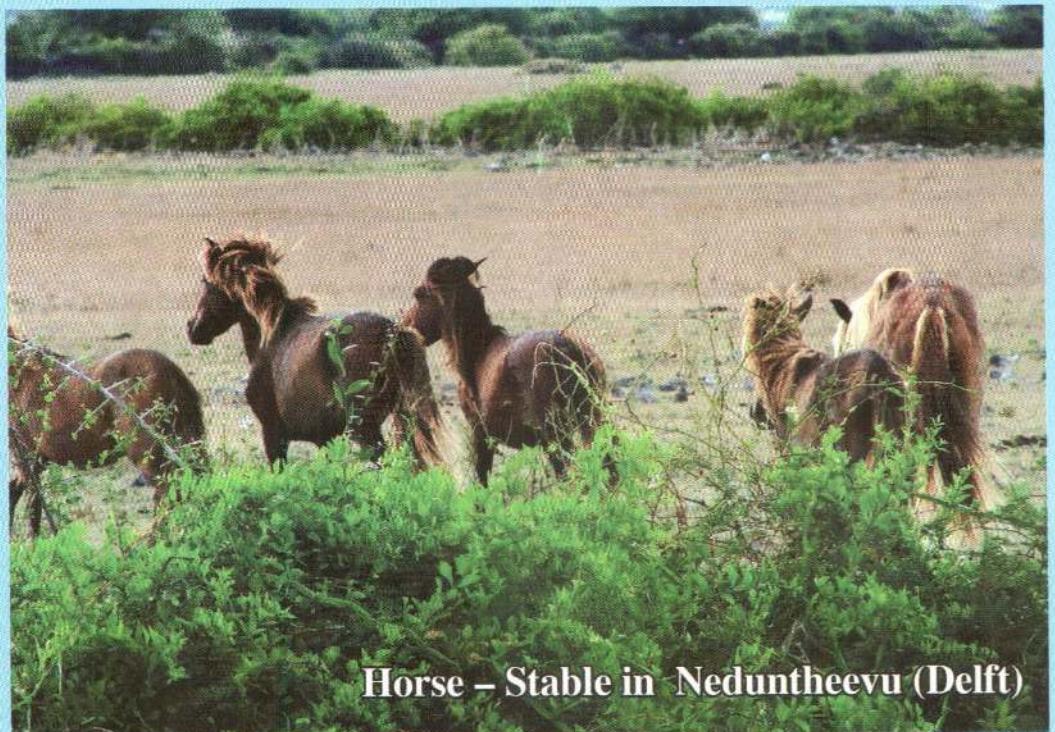
பழைய பூங்கா, இலங்கையின் வடமாகாணத் தலைநகரமான யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள ஒரு பூங்கா ஆகும். 27 ஏக்கர் பரப்பளவு கொண்ட இந்தப் பூங்கா முதலில், வடமாகாணத்தின் பிரித்தானிய அரசாங்க அதிபரின் வாழிடமாக 19 ஆம் நூற்றாண்டில் கட்டப்பட்டது.



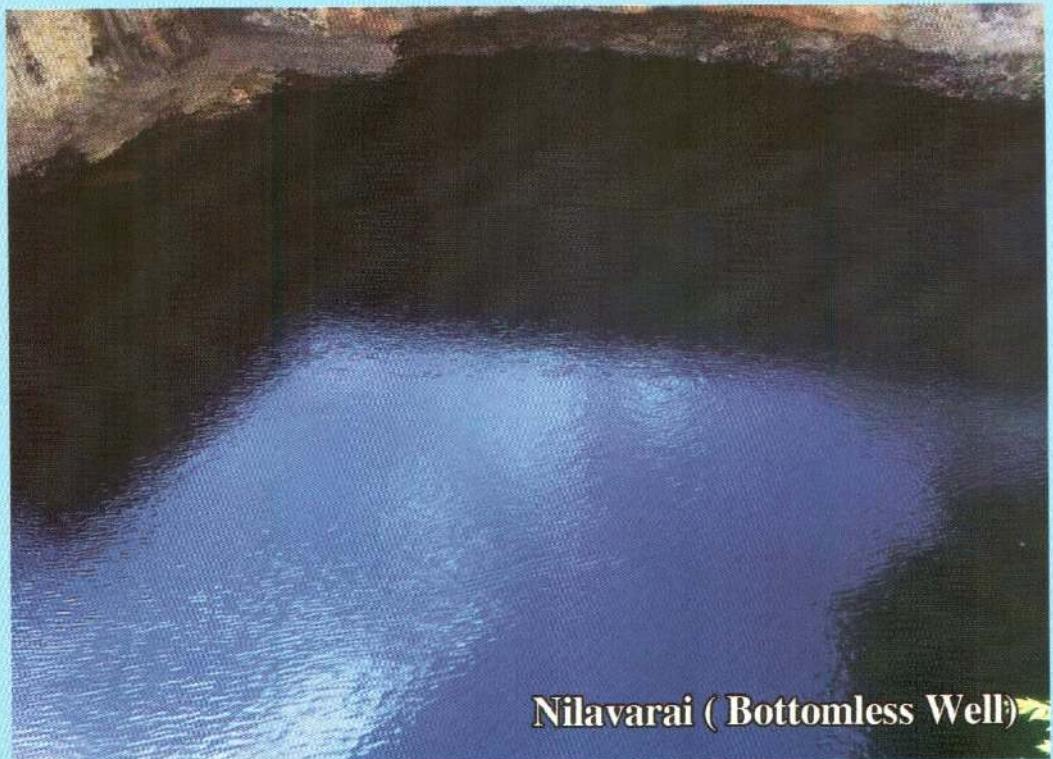
Jaffna Public Library



Old park - Jaffna



Horse – Stable in Neduntheevu (Delft)



Nilavarai (Bottomless Well) ➤

## **Horses in Neduntheevu (Delft)**

Wild horses are one of the heritage aspects at delft in northern Sri Lanka. And the visitors to Neduntheevu look at these animals with wonder. They roam freely over the flat, grassy, windswept plain of Delft. A protection law has been in force regarding the safety of horses, and it is forbidden to remove them from the island.

### **நெடுந்தீவு குதிரைகள்**

நெடுந்தீவு குதிரைகளுக்குப் பேர் பெற்றது. இவை தன்னிச்சையாக நெடுந்தீவு வெளிகளில் மேய்ந்து திரிகின்றன. இங்குள்ள குதிரைகளும் கோவேறு கழுதைகளும் 1660ஆம் ஆண்டு முதல் 1675ஆம் ஆண்டு வரை வடபகுதியின் ஒல்லாந்து அரசாங்கத்தின் ஆளுநராக இருந்த ரிஜிக் லொல்வேன் கொலூண்ஸ் இந்தத் தீவில் தங்கியிருந்த போது இந்த மிருகங்களை கப்பல்கள் மூலம் இத்தீவுக்குக் கொண்டு வந்து இறக்கியிருக்கிறார்.<sup>19</sup> ஆம் நூற்றாண்டில் இவை நோலான் என்ற பிரித்தானியரால் முறையாக வளர்க்கப்பட்டன. இத்தீவிலிருந்து இக்குதிரைகளை வெளியே கொண்டு செல்ல முடியாது என்ற ஒரு சட்டம் நெடுந்தீவில் வழக்கில் உள்ளது.

## **Nilavarai ( Bottomless Well)**

Nilavarai (pronounced Nilaa-varai) is a location in the Jaffna District, Sri Lanka. It is popular for a natural underground Water well where the water never gets depleted and it serves the irrigation of the neighbouring fields.

### **நிலாவரைக் கிணறு (Nilāvarai)**

இலங்கையின் யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் இருக்கும் ஒரு கிராமமாகும். இந்த இடத்தில் இயற்கையாக அமைந்த நிலக்கீழ் நீர்க் கிணறு ஒன்று இருப்பதனால் பிரசித்தி பெற்ற இடமாக இருக்கின்றது. இந்தக் கிணற்றின் ஆழத்தினை அறியமுடியாது. 'நிலாவரை' (நிலா (Moon) வரைக்கும்) என்று அழைக்கப்பட்டது. அதுவே இந்த இடத்தின் பெயராகவும் அமைந்துவிட்டது. இந்தக் கிணற்றில் நீர் என்றும் வற்றாமல் இருப்பதுடன், அருகிலுள்ள வேளாண்மைக்கு நீர்ப்பாசன உதவி வழங்கும் இடமாகவும் இருக்கின்றது.

## **Naga Viharai, Jaffna Town**

This Buddhist Temple is becoming popular due to the International Buddhist Centre functioning here.

### **நாக விகாரை, யாழ்ப்பாணம்**

இங்கே உள்ள சர்வதேச பெளத்த மத்தியஸ்தானம் காரணமாக இந்த புத்த கோயில் பிரபலமாகி வருகின்றது.

## **Nainateevu-Nagadeepa Buddhist Viharai**

The Buddhist Viharai known as Nagadeepa Vihara was established in the 1940s by a Buddhist Monk, close to the all powerful Naagapooshani (Cobra Goddess) Amman Kovil that is considered one of the revered Hindu Shakthi Peedams in the World. More than 200, 000 Hindu Tamil devotees visit Nagapooshani Amman during the Festival Season.

### **நயினாதீவு நாகதீப புத்த விகாரை**

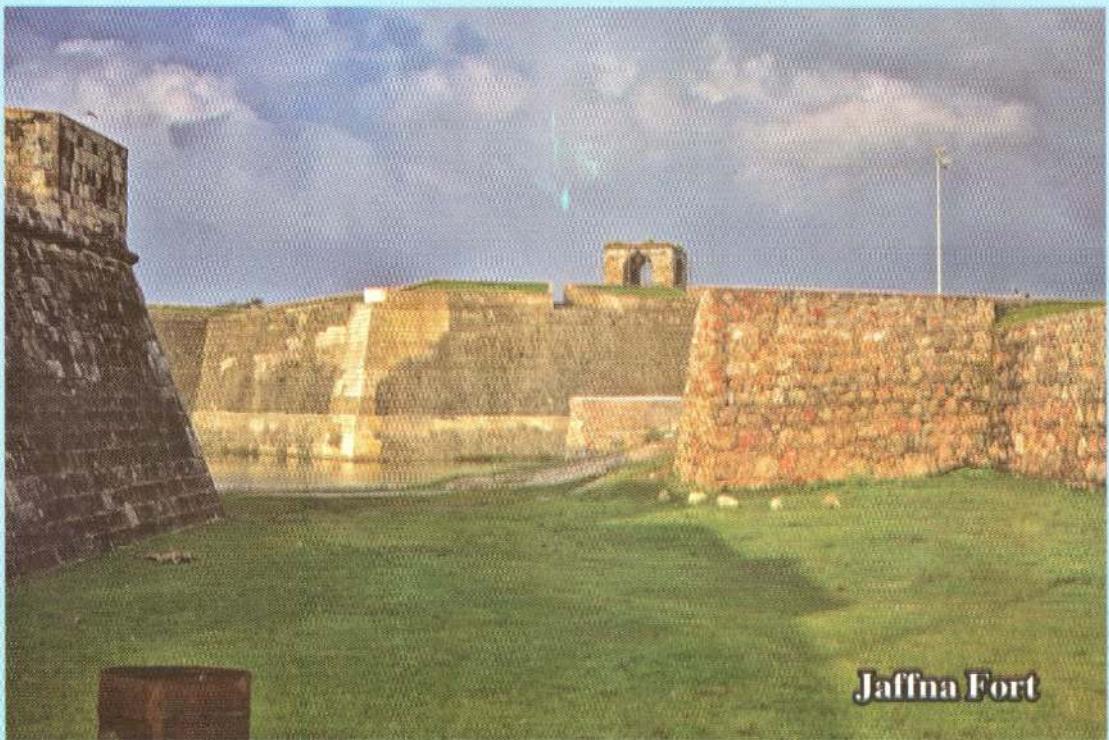
நாகதீப விகாரை என அழைக்கப்படும் பெளத்த விகாரை 1940இல் ஒரு பெளத்த பிக்குவினால் நிறுவப்பட்டது. இது சக்தி வாய்ந்த நாகபூஸ்தி அம்மன் கோவிலுக்கு அருகில் இருக்கின்றது.



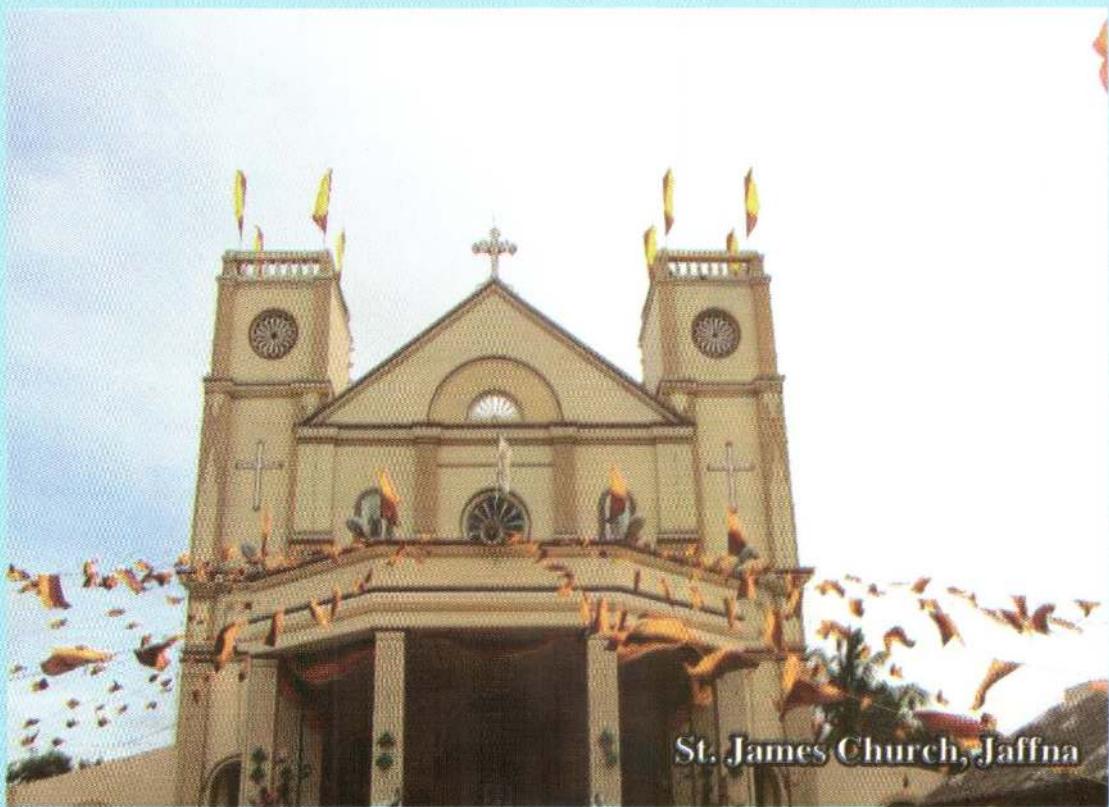
Naga Viharai, Jaffna Town



Nainateevu-Nagadeepa Buddhist Viharai



Jaffna Fort



St. James Church, Jaffna

## Jaffna Fort

The Jaffna Fort has a significant background to speak about the memories of 328 years European rule of the Peninsula. This Fort which is situated on the South coast of the Jaffna town, near the lagoon, is considered as the 2nd largest Fort in Sri Lanka. Though this Fort was built about 1619 AD by the Portuguese. It was rebuilt by the Dutch who ruled in the latter part of 16th century and 18th century. Though the British have made some changes during their rule, the main structure of the Fort belongs to the Dutch in character. As such , the Fort is popularly known as the “Dutch Fort” (Martyn 2002)

### யாழ்ப்பாணக் கோட்டை

யாழ்ப்பாணக் கோட்டை என்பது யாழ்ப்பாணத்தை ஐரோப்பியக் குடியேற்றவாத ஆட்சியாளர்கள் ஆண்ட காலத்தில் கட்டப்பட்ட கோட்டையாகும். முதலில் போர்த்துக்கீசரால் அமைக்கப்பட்ட இக் கோட்டை பின்னர் ஓல்லாந்தரால் இழுத்து மீளவும் கட்டப்பட்டது. 1980களின் இறுதிக்காலம் வரை நல்ல நிலையில் இருந்த இக்கோட்டை பின்னர் இடம்பெற்ற உள்ளாட்டுப் போரின் தாக்கத்தால் சிதைவடைந்த நிலையில் இருந்தது. 2009 ஆம் ஆண்டுக்குப் பின்னர் ஓல்லாந்த அரசின் உதவியுடன் திருத்தப்பட்டுள்ளது.

### St. James Church, Jaffna

This is the oldest Church in Jaffna. It is near St Patricks College within 3 Kilometres from Central Jaffna.

### புனித ஜேம்ஸ் தேவாலயம்

இதுவே யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள தேவாலயங்களுள் மிகவும் பழையவாய்ந்தது. இது புனித பற்றிக்ஸ் கல்லூரிக்கு அருகில் உள்ளது.

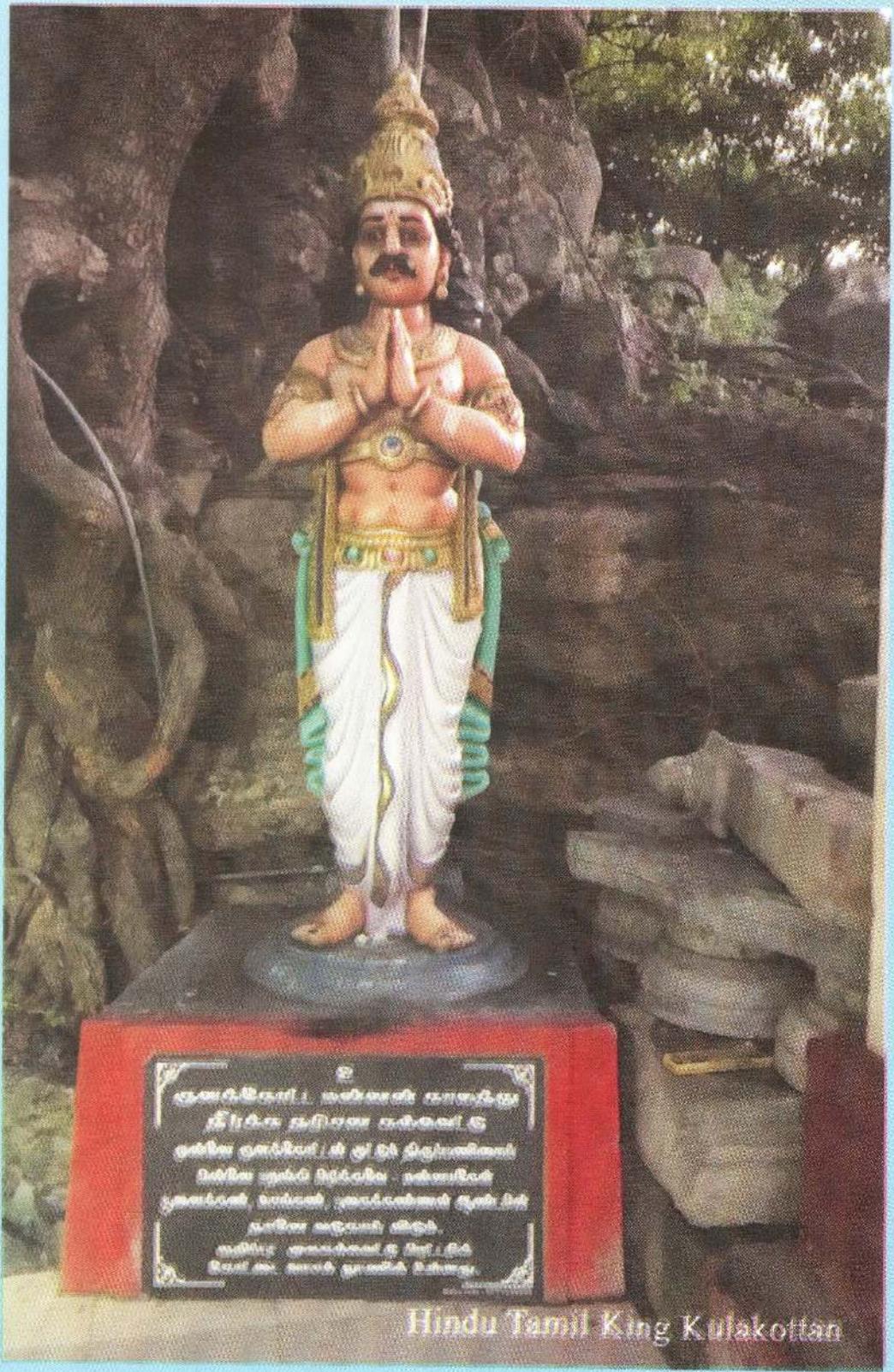
## The Magnificent Thiru Koneswaram Kovil and Hindu Tamil King Kulakottan

The Great Thirukonswaram Kovil is Known as ‘Dakshina Kailasam’ The traditional history and Legends of Thirukoneswaram were compiled in to the treaties ‘Dakshina Kailasa Puranam (“Sthalapuram of Koneswaram” in Tamil) It was in the Puranam that the Shrine first found reference as ‘Koneswara Parvatham’ with thousand pillars and it was the largest Hindu Kovil in Asia-Pacific. The contribution of Tamil Hindu King Kulakottan to this Kovil was manifold since he built a Kopuram, a Mandapam and tank named as “Pavanasa Chunai” He made endowments of agricultural lands and constructed a reservoir for irrigation of the cultivable lands The reservoir was called “Kulakottan Kulam” also presently known as ‘Senanayake Samudra’ In the North Central Province of Sri Lanka. The two Sivan Kovils in Thirukketheeswaram in Maathoddam, Mannar and Thirukkoneswaram in Trincomalee have been referred to by ancient Hindu Tamil Saints (Naayanmaar) namely Thirugnanasampanthar and Sundaramoorthy Naayanaar dating centuries prior to King Kulakkottan. (in addition to the Sivan Kovils in Chilaw and in Dondra) It was on the New Year day of 1624, that the Portuguese destroyed and desecrated the venerated Kovil of Koneswaram according to Sir Emerson Tenant, Researcher and Author. The Portuguese Commander who ordered the destruction of the Holy Shrine was known as Constantine De Sa. After the carnage and plunder of this great Shrine, Portuguese domination ended and the Regiment finally gave way to the Dutch. It is written in the front pillar of the Shrine thus, “It is certain that whosoever intrudes harm to this venerated Shrine and its precinct, shall be reduced to ashes”.

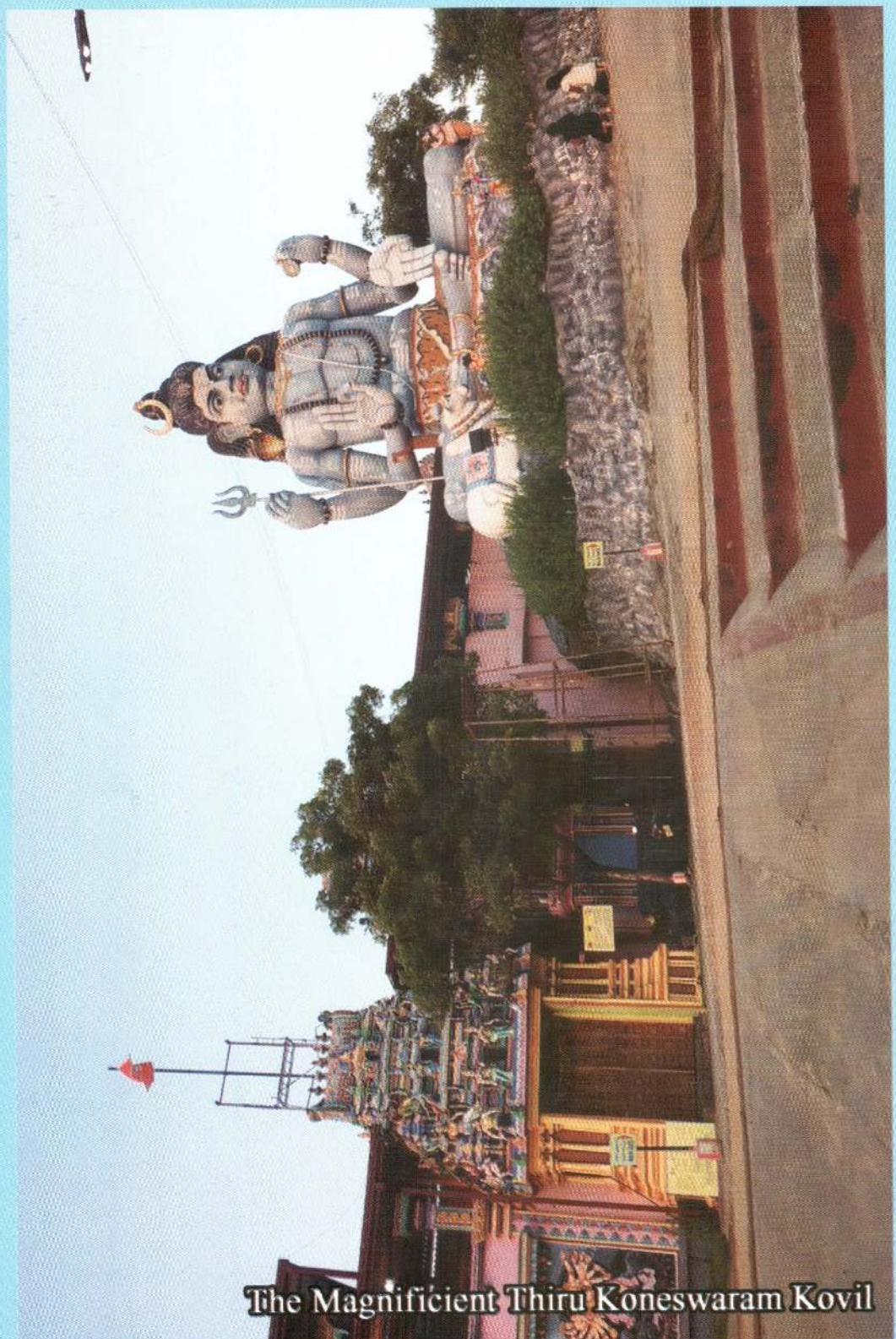
T. Srikanthan, Free Lance Researcher, Jaffna.

### உலகப் பிரசித்திபெற்ற திருக்கோணேஸ்வரர் ஆலயமும் தமிழ் மன்னன் குளக்கோட்டனும்

பெருமை வாய்ந்த திருக்கோணேஸ்வரர் ஆலயம் புராதன வரலாற்று நூல்களிலும் தக்ஷி இணக்கலாசம் எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. அதற்கு ஆதாரமாக தக்கவிணாகலகலாச புராணம் (கோணேஸ்வர தலபுராணம்) உள்ளது. ஆதி காலத்தில் இத் தலம் “கோணேஸ்வர பரவதம்” என அழைக்கப்பட்டது. ஆசிய பசுபிக் பிராந்தியத்திலேயே 1000 தூண்களைக் கொண்ட பிரமாண்டமான கோபிலாகக் காணப்பட்டது. இவ் ஆலயத்தை பிரமாண்டமாக நிர்மாணித்ததில் பெரும்பங்கு வகிப்பவன் “குளக்கோட்டன்” என்ற பெயர் கொண்ட மன்னன். அவரின் நல்லாட்சியாலும் சீரிய பணிகளாலும் இவ் ஆலயத்தின் கோபுரம், மண்டபம் மற்றும் “பாவுநாசக்கலை” என அழைக்கப்படும் நீர்த் தடாகமும் அமையப்பெற்றது. ஆலய வருமானத்திற்காக பல கிராமங்களை நிந்தமாக வழங்கியதோடு விவாசாய நிலங்களின் பாசனத் தேவைக்காக மிகப் பெரிய குளத்தினையும் நிர்மாணித்தார். வடமத்திய மாகாணத்தில் அமைந்துள்ள இக் குளத்தின் புராதன பெயர் “குளக்கோட்டன் குளம்” பிற்காலத்தில் பெயர் மாற்றப்பட்டு “சேணநாயக்க சமுத்திரம்” எனப் பெயர் மாற்றப்பட்டு அழைக்கப்படுகின்றது. திருக்கோணேஸ்வரர் ஆலயமும், மன்னார் மாதோட்ட நன்னகரில் அமைந்துள்ள திருக்கேதீஸ்வரம் என அழைக்கப்படும் சிவன் ஆலயமும் திருகூனசம்பந்தர். சுந்தரமூர்த்தி நாயனார் ஆகிய திரு நாயன்மார்களாலும் பாடல்பெற்ற சிவத்தலங்களாகும். குளக்கோட்ட மன்னன் காலத்தின் முன்னே நாயன்மார்கள் இத் தலங்களைப் பாடியுள்ளார்கள். 1624ஆம் ஆண்டு புத்தாண்டு தினத்தன்று போர்த்துக் கேயப்படைகள் இவ் ஆலயத்தை அழித்து நிர்மூலமாக்கி கோயில் சிலைகளையும் கடலில் ஏறிந்தனர். அவர்களது வெளியாட்டத்தினால் இவ் ஆலயத்தின் புனிதமும் பாரம்பரியமும் சிறைக்கப்பட்டது. இதற்கு உத்தரவிட்ட போர்த்துக்கேய தளபதியின் பெயர் கொன்ஸ்ரன் ரைன் டை சா எனப்பட்டார். இத் தலத்தின் நுழைவாசலில் பொறிக்கப்பட்டுள்ள வசனம் பின்வருமாறு: “எவர் ஒருவர் இப் புனித தலத்திற்கும் சுற்றாடலுக்கும் பங்கம் விளைவிக்கின்றாரோ அவர் சாம்பலாகி நிர்மூலமாக்கப்படுவார்.”



Hindu Tamil King Kulakottan



The Magnificent Thiru Koneswaram Kovil

**ஜாஃப்பானைம் வணிகர் கழகத்தின் அங்கத்தவர்கள் வீபரம்**  
**Jaffna Chamber of Commerce Active Members 2018**

No	Name	Address	Shop Name
1	Narasimman Jegamohan	447, Kankesanthurai Road JF	Iekan Store
2	Sivasampu Kesavan	118, Kasthuriyar Road Jaffna	Thuvavaka Nagaimadam
3	Thampu Rathinalingam	270,Stanly Road Jaffna	Popular
4	Sivagananundaram Vasitharan	73, Grand Bazaar Jaffna	New City Tex & Tailor
5	Iosap Selvanyayagam	202A,Kankesanthurai Road JF	Aseer vanika nilayam
6	S.Manivaranan	81,Grand Bazaar Jaffna	Vani Tex
7	Kanapathipillai Sellathurai	14, New Market Jaffna	SOTHY TEX
8	S.Sivakumaran	70/1, Manipay Road Jaffna	Sivan Motors
9	S.Sivakumaran	75, Stanly Road Jaffna	Sivakumaran Enterprises
10	Uthuma Lepai Mohamadu Sajeeth	80,35B, 1st Floor,Kasthuriyar Rd JF	Indian Selection
11	Rathinakopal Jeyarsa	434, Hospital Road Jaffna	Unitel
12	Rathinakopal Jeyarsa	426, Hospital Road Jaffna	DSI Show room
13	Rathinakopal Jeyarsa	154,Navalar Road Jaffna	Super Shoes
14	Sinnappu Balenthiran	140, Kasthuriyar RD Jaffna	VSB Group
15	Kandaliya leyahalaratnam	16, Grand Bazaar Jaffna	Princy Silks
16	Rasaiya Jenakumar	275,Kasthuriyar Road Jaffna	Asoka Nakaiyakam
17	T.Satkuunaratjah	122, Power House Road JF	Seemaddi Pudavalkadal
18	Thampirasa Kunasingam	04, New Market Jaffna	Kopika Pudavaiyakan
19	M.U.M.Thager	177, Kasthuriyar Road Jaffna	Siyanas
20	Kumarasamy Jeyanthan	53G, Kangesanthurai Road JF	Mankala Kadchiyarai
21	Supramaniyam Thimeshan	144/3, Brown Road Jaffna	Kumran Silks
22	Thambalya Sankarapillai	21, New Market Jaffna	Sangarapillaiyum Ma' tharkalum
23	Nagalingam Appulingam	119, Kasthuriyar Road Jaffna	Lingam Coolbar
24	V.K.Rasaratnam	95, Stanly Road Jaffna	V.K.Rajaratnam
25	Sangarapillai Kailasapillai	37, Stanly Road Jaffna	New Kanai Seramix
26	Nadarasa Kunabalasingam	03,Stanly Road Jaffna	Balavinyakar Motors
27	S.Piragatheeswaran	55,57, Stanly Road Jaffna	Citty Hardware And Store
28	Thuraiyappa Vanniyasingam	66, Stanly Road Jaffna	Kanthi Motors
29	Thiyarasha Paramaswaran	79, Stanly Road Jaffna	S.T.Parameswaran

30	Supiramaniyam Selvarathinam	104 A, Stanley Road Jaffna	Ruba Panmuga Varthagam
31	Nadarasa Sivanesan	145, Stanley Road Jaffna	Usba Essens
32	Narayanasamy Raghuvarman	62/16 Stanley Road Jaffna	DIGITAL ELECTRONICS
33	'Thanayasingam niranjan	8/2 (114), Stanley Road JF	Kanthavelan Traders
34	Perampalam Nagarathinam	147,149, Stanley Road JF	Kajamukun Hardware
35	Perampalam Nagarathinam	145, Stanley Road Jaffna	S.P.N Motors
36	Sabalathinam Sathiyyenthiran	11/3, Stanley Road Jaffna	New Bama Hardware
37	Sellathurai Sammugathasan	37, Stanley Road Jaffna	Aldy Electronic
38	Magesan Gukan	64, Stanley Road Jaffna	Kins Electronic
39	Thuraisamy Sellaiya	35, Stanley Road Jaffna	Mansgans P.V.T
40	Ponnaliya Kirisananathan	70/72, Stanley Road Jaffna	Sri Maha Vishnu
41	Ganapathypillai Thirudselvam	Stanley Road Jaffna	Arul Vinayagar Traders
42	S.Parrajaisingam	87, Stanley Road Jaffna	Narayana Hardware
43	Rasardham Ieyanathan	123, Stanley Road Jaffna	Nathan Hardware
44	Sabardinam Yasothonan	163, Stanley Road Jaffna	Yasho Motors
45	Pararaisingam Srimugunthan	32, Stanley Road Jaffna	YALPANA IRUMUKAM
46	Rathinasingham Kunasegaran	157-A,(27), Stanley Road Jaffna	T.R.Gunasegaran
47	Sellaiya Manoharan	94 (06), Stanley Road Jaffna	Varthanam minnakam
48	Thangatrasa Ieyasupiramaniyam	281/A, Stanley Road Jaffna	Kartumary Motors
49	Tharmalingam Tharmaraja	182, Stanley Road Jaffna	Saraniya Motors
50	Velupillai Ponmappalam	130 Stanley Road JF	THIRAN VANIKA NILAYAM
51	Ponnampalam Ganeshamani	29, Stanley RD Jaffna	Namthalala Irumpagam
52	Kulanthaivelu Ramachandarn	20 Stanley Road Jaffna	YALPANA CERMICS
53	P.Uthayakumaran	02, Stanley Road Jaffna	Uthaya Seranix
54	Sellathurai Nadesapillai	177, Stanley Road Jaffna	Ananthan Motores Stroes
55	Kandiyia Nanthakumaran	219, Stanley Road Jaffna	Ratnas Vanding
56	Sivarasa Sivakumaran	148, Stanley Road JF	Sivas Disribute
57	Sril Kinstan Ramesh	62/30, Stanley Road Jaffna	KINSTON ELECTRINOIS
58	Thomas christin Selavruin	120 Stanley Road Jaffna	SEIVAHARD WARE
59	Simmarsa Lingarasa	236, Stanley Road Jaffna	Thilayamphy Motors
60	Simmathampi Parmananthan	207 Hospital Road Jaffna	S P NATHAN Kalanchiyam
61	Ambalavanar Agamparam	119/5,74(7) Grand Bazaar JF	Agamparam Tex
62	A.G.Nasrin	70, Gianned Baizer Road JF	Topaz

63	A.Pachadsaralingam	77 1/1, Grand Bazaar Jaffna	Kamaleswary Tex
64	Kanakasabai Nadesan	41, Grand Bazaar Jaffna	Swagateshan Store
65	G.S.Linganathan	13,14 Grand Bazaar Jaffna	G.S. Linkanathan
66	Sinappu Naguleswaran	06, Grand Bazaar Jaffna	Maruukan Pudavaiyakan
67	Arumugam Kopakakirisan	20,Grand Bazaar Jaffna	Arumukam Tex
68	Arumugam Kopakakirisan	102, Grand Bazaar Jaffna	Arul Fancy
69	Antony Jegannathan	16 B, Grand Bazaar Jaffna	Sivaratha Tex
70	T.Sivathasan	14(4), Stanley Road JF	Karsasan Electrical
71	Sathasivam Kirushnamoorthy	Manipay Road Jaffna	S.K.Agency
72	Sabaratnam Sahenthiran	147,5 Manipay Road Jaffna	Tharanika Motors
73	Kanapathipillai Sivalingam	77,Manipay Road Jaffna	Sivalingam Motors
74	Ponnusamy Baskaran	26 A, Manipay Road JF	PARI MALA STORES
75	Ponnampalam Sivanesan	68,70, Manipay Rd Jaffna	Woodsons
76	Sellaiya Magenthiran	36,38, Grand Bazaar Jaffna	Malayan CAFÉ
77	I.M.Sajath	04, Grand Bazaar Jaffna	Sapanas
78	Selvathampi Raventhiran	103, Grand Bazaar Jaffna	Ravi Tex
79	Kailasapillai Ramamathan	76, Grand Bazaar Jaffna	K S KAILASAPILLAI & Sons
80	Tharmalingam Kcheswaran	96, Grand Bazaar Jaffna	Varan vetila Kadai
81	Nallaiya Siaparain	134 A, Stanley RD JF	Velmurugan Traders
82	Subbiaya Illayaraya	201 (85) Manipay Road Jf	THURKA PAL PORUL
83	Muthaiya Arunthavanathan	19, Seerampiyady Lane JF	Auto Supplier
84	R.Sivaganasuntharam	96 (06), Stanly Road Jaffna	K R Sivaloganathan & Co
85	T.Kumarasamy	42,44, Grand Bazaar Jaffna	T Kumarasamy Tex
86	Kumarasamy Vimalakumar	248, Kangesanthurai Road JF	Kumarasamy & Sons
87	S.Kailasapillai	118 A, Kashthuriyar Road JF	New Sumangali
88	Thampipillai Manivarnan	68, Kashthuriyar Rd JF	Sri Murukan Jewellery
89	K.Kanesamoorthy	83/1, Kashthuriyar Road JF	Arul Nila Nagaimadam
90	S.Kanthasamy	389, Kashthuriyar Road Jaffna	New Piriyanka Jewerlls
91	Saravananthu Pariamsothy	79, Kashthuriyar Road Jaffna	Venkadeswara
92	Ponnampalam Simuthurai	04, Kashthuriyar Road JF	Kamil Kalaniyagam
93	Amirthalingam Arulraja	83, Kashthuriyar Road Jaffna	Rai Brothers Electronic
94	Appaiya Thayaparan	81, Kashthuriyar Road JF	Uthaya Jewerlls
95	Samugan Jchatheesan	103, Kashthuriyar Road JF	Puthiya Nathiya Nagamalikai

96	Velauthampillai Paramesu	155 m, Kasthuriyar Road J/F	Sri Mathana Jewellery
97	Mohanathasan Mathiran	110, Manipay Rd Jaffna	Venus Enterprizes
98	V.Thuslyanthan	34 A, Kasthuriyar Road J/F	Ampikgai Jewerlls
99	M.K.M.Rathinarasu	59, Kasthuriyar Road J/F	Mathura Nagai Madam
100	Iyampillai Nadarasa	190 A, Kasthuriyar Road J/F	Maithilly Nagai Maligai
101	S.Karpaganathan	97, Kasthuriyar Road J/F	Sri Mathavan
102	Karthikesu Selathurai	118 V, Kasthuriyar Road J/F	Shobana Nagaimaligai
103	R.P.Sivabaskaran	177/4, Kasthuriyar Road J/F	Saranka Nagai Maligai
104	Nadaraja Leyalkumar	207, KKS RD Jaffna	Jeyalucksan Fancy
105	Pasupathy Leyapathy	31 Manipay Road Jaffna	PILLAYAR STORES
106	Iyathurai Sivapalan	16 A Kasthuriyar Road J/F	Ponnarasi Nagaimadam
107	Vinalakanooorthy Ganenthiran	48, kasthuriyar RD Jaffna	Varllen Multi Center
108	Albread Sinnaiya Leyaratnam	44, Kasthuriyar Road Jaffna	K.A.Sinnaiya & Sons
109	Inthirasiythu Keethanjali	213, Kasthuriyar Road J/F	Lalitha Jewelrls
110	A.J. Petter	75, Kasthuriyar Road J/F	Nishanantha Jewelrls
111	Appaiya Naguleswaran	45,Kasthuriyar Road Jaffna	New Nagula Jewellers
112	T.Balasubramaniyan	158, Kasthuriyar Road J/F	Jeya Kirushna Jewellery
113	M.Kerupananthanavu	15(66), Grand Bazaar Jaffna	Ampikapathy Fancy
114	V.Srishakthivel	87, Kasthuriyar Road J/F	Sri Meenachi Nagaiyakam
115	S.Puvichsauthiran	185, Kasthuriyar Road J/F	Vino Nagai Poonka
116	Iyathurai Arulrasan	229 (111/1), Kasthuriyar Rd J/F	Rubi Jewellery
117	Somaontharam Nagarasa	136/1, Kasthuriyar Road Jaffna	Kalavani Nahaimadam
118	Sellathurai Thirumaran	190,Kasthuriyar Road Jaffna	Kaviyarusu Nagai Poonka
119	Sinnaiya Mahenthiranraja	74/1, Kasthuriyar Road J/F	New Sobitha Nagaimallkai
120	Nagarasa Ramakitsnan	162,Kasthuriyar Road J/F	Sri Luxmi Jewellery
121	M.S.Habeer	117,Manipay Road Jaffna	S.M.Meeraan Shaarith
122	Kandasamy Logathas	213/1, Kasthuriyar RD Jaffna	SKT Mahalauxmy
123	Sivashampu Palanival	73, New Market Jaffna	Palanine!
124	Sunnarasa Sammuganathan	36, Kasthuriyar Road Jaffna	Raja Cream House
125	Thiyagarasa Sivalingam	122, Kasthuriyar Road Jaffna	Ambika Nagaimaligai
126	Antony Mervin Pipp	13F, Kasthuriyar Road Jaffna	MERVINS
127	Sannukum Rajeswaran	02,Kasthuriyar Road Jaffna	Nathiya nagai madam
128	Markandu Ariyarthinam	177, Kasthuriyar Road J/F	Niruthika Nagaimadam

129	Sathyananthan Sabesan	162, Kasthuriyar Road J/F	Nithiya Kalyani Nagai Maligai
130	Thuraiyappa Kopalsamy	236 (82/5) Kasthuriar Road J/F	Saravana Tai Cutting
131	Mohanathas Vimelathas	281,Kasthuriyar RD J/F	Vinayagar Nagai madam
132	Sellathurai Rathinam	Grand Bazaar Jaffna	Abirany Fancy
133	Rathinam Sivasupiranamaniyam	102,Hospital Road J/F	Siva Varththaka Nilaiyam
134	Ponnampalam Sammugaraasa	308, Hospital Road Jaffna	Sannuka Kalanchiyam
135	Kanthaiya Sivapalan	124, Hospital Road J/F	K.K Kanthayapillai & Sons
136	Sellathurai Selvaranjan	322 B,Hospital Road Jaffna	R.K Furniture
137	Sivakampu Murugananthan	116, Hospital Road Jaffna	S.V.Murugesu
138	S.Vignathan	07, Hospital Road Jaffna	Annai Book Center
139	Arunugam Selvarasa	30, Kasthuriyar Road J/F	Sri Vinakadajems nagai
140	Kanashabai Thayalasingam	379, Kasthuriyar Road J/F	Andra Digital
141	Thuraisamy Kurunathasivam	288, Hospital Road Jaffna	Siva Narumana Poonka
142	Arunugampillai Kunarathinam	370,Hospital Road J/F	Sri Rankan Enterprizes
143	Rasenthiram Lavanesan	248, Hospital Road J/F	Sri Siwaram Traders
144	Kumaravelu Viyajarthnam	384, Hospital Road J/F	RATNAM PHARMACY
145	Rajan Poopalasingam	04, Hospital Road Jaffna	Poopalasingam Book Dept
146	Arunugam Sellaiya	180 (380), Hospital Road J/F	Kukan Stores PVT LTD
147	Thayapararasu satgunarasa	221, Hospital Road Jaffna	Mathura Malikai
148	Ponnampalam Ramananthan	332 B, Hospital Road Jaffna	R G Brothers
149	Kanesan Arulingam	282 Hospital Road Jaffna	LINKAJAN TRADERS
150	Muththisamy Kanthavelan	104, Hospital Road Jaffna	Petta Essence Supplier
151	Sanrapillai Karanasingam	290, Hospital Road J/F	Paper House
152	M.Yogarasa	324 Hospital Road Jaffna	AMPAL TRADERS
153	Vaithilingam Sivarasa	342,344,346 Hospital Rd J/F	Sri Muththumari Ampal Traders
154	Eralkardham suntharamoorthy	210, Hospital Road Jaffna	Suntharamoorthy & Sans
155	Nagalgingam Rasaratthiram	85, Hospital Road Jaffna	Vanika Medical
156	Pupathy legatheeewary	58 Kasthurair Road Jaffna	NEW RADIOSPATHY
157	Karthikesu Niththiananthan	66 67 Hospital Road Jaffna	Sithivinayagar Kalanchiyam
158	Nadarasa Thanarasasingam	254, Hospital Road Jaffna	Inkaran Store
159	Siva Sampu Muruganathan	116 Hospital Road Jaffna	MURUKANATHA STORES
160	Soosapillai Penadit:	249, Hospital Road Jaffna	Laldan Pudavai
161	Arudhiparakash Jeyanthiram	414 Hospital Road Jaffna	SANIEYA FOOD LAND

162.	Thiyakaraya Jekaseelan	462/B, Hospital Road Jaffna	Jehan Pharmacy
163	L.V.Singarajar	487, Hospital Road Jaffna	City Medical care
164	N. Srisankantharajah	388 Hospital Road Jaffna	SRI PAPER MART'
165	Vallipuram Ganesalingam	566, Hospital Road Jaffna	Eriganesh Mooku Kannadi
166	K.Supiramaniyam, V.Kumaralingam	504, Hospital Road Jaffna	R.V.G Marunthukam
167	Selvanayagam Sisil Dayoniyyas	482, Hospital Road Jaffna	City Bama
168	Christober Edmed Joseph	454, Hospital Road Jaffna	Royal Medical Center
169	Sivapalan Kokulathasan	432A, Hospital Road Jaffna	K.K.S.Kakulathasan
170	Jhon Antony Salkayayarai Pernando	580 Hospital Road Jaffna	S M PANNADO
171	Nagalingam Somasundaram	568, Hospital Road Jaffna	Yarlkam
172	Kanthaiya Somasegaran	50,Grand Bazaar Jaffna	Maharathy Pattusolai
173	S.M Perinando	520 Hospital Road Jaffna	S M PANNADO
174	Kirubachanthirajuston Solan	540, Hospital Road Jaffna	Reni Mokku Kannadi
175	Sathasiyan Atputhadevarasa	198(404A) Hospital Road JF	Atputha Tranding
176	Subramaniyam Pakkiyaraaja	338,160, Hospital Road Jaffna	Venus Varthaga Kalanthyam
177	Kandaiya Nimalkanthan	Kasthuriyar RD Jaffna	Kandaiya Parameswary
178	Sellaiya Iladsumananathan	03, Grand Bazaar Jaffna	Sivasampu Marunthigarn
179	Arumugam Amirthanathan	141,New Market Jaffna	Amuthakadal
180	Kandaiya Ieyabalalaratnam	16, Grand Bazaar Jaffna	Princy Silks
181	Seliaya Iekatheswaran	251, Kankesanthurai RD JF	Thulasi Madam
182	Thiyagarasa Thevarasan	555, K.K.S RD Jaffna	Sri murukan tholaithodarpakam
183	Thampaya Kanthasamy	65, Kankesanthurai Road JF	Fashan house
184	Ieyakumaran Jancyrani Aboorvaseevi	542, Hospital RD Jaffna	Pj Perinando
185	Kandaiya Mahenthiralingam	284, Hospital Road, Jaffna	Ruguna Trading
186	Somasundram Kobalachsandran	05,Pajaar, Jaffna	Kopal Varththaga Nilaiyam
187	Thillaiyanpalam Theventhirarasa	62, Hospital Road Jaffna	Theiventhiram Varthaga Nilaiyam
188	Sellaiya Iladsumananathan	03, Grand Bazaar Jaffna	Sivasampu Marunthigam
189	Annamalai Kulasingam	457 Kankesanthurai Road JF	PIRAKASH AGENCY
190	S.Inthirakumar	378, Kangesanthurai Road JF	Uma Stores
191	Sellathurai Thangarasaa	241 (99) Kankesanthurai Rd JF	POOMAKAL
192	P. Arasaratnam	173 or 193 Kasthuriyar RD JF	Sri Vanii Nagai Madam
193	Mahalingam Aravinthan	1/5 Kasthurur Road Jaffna	Aravinthan nagai madam
194	S.Inthirakumar	378, Kangesanthurai Road JF	Uma Stores

195	Sellaiya Matthyapattanam	258, Kankesanthurai Road J/F	Valarmathi Tex
196	Thampirasa Kuganesan	175, Kangesanthurai Road J/F	Annai Naha Foodstly
197	Penadit Steniyat	183, K.K.S RD Jaffna	Point Petro Traders
198	Nadaraja Sothivaran	163,k.K.S RD Jaffna	Thiveya Stores
199	Visvaligkam Kunapalan	343,K.K.S RD Jaffna	Thamipillai & Co
200	Sivapathasundaram Ganapantan	96, Kangesanthurai RD Jaffna	G H D Silva & Co
201	Karunananthamoorthi Suganthan	137/7, Kangesanthurai Rd J/F	Colombo Essences
202	Supiranamaniyam Sivarasa	350,K.K.S RD Jaffna	Vishnu Bavan
203	M.G.M Jameel	308, Kangesanthurai Road J/F	Jazeemus
204	N.M.Navusath	Kangesanthurai Road J/F	Jaffna Glass House
205	Kauthasamy Shapasnathan	133/10, Kangashanthurai Road J/F	Veshakan Traders
206	Mickel Mariyathas	131,Kangashanthurai Road J/F	A.M.I. "Trade Center
207	Thilainathan Sivanesan	225, Kangesanthurai Road J/F	Padippai Pada Madam
208	K.Sivanesan	201, Kangesanthurai RD J/F	Ganeshan stores
209	A.N.T.Sornarasa	220, Standy Road Jaffna	J.S.Radio Center
210	Kathirkamnu Balasingam	74, Kangesanthurai Road J/F	Sri Ampal Traders
211	Somasuntharam Sivakumaran	08, Kanmathiddi Road Jaffna	Sivas Nakayakam
212	S.Nagakrishnan	118,Kasthuriyar Road Jaffna	S.N.Kirshna Jewelles
213	Arulappan Jidshan Antony	207, Kankesanthurai Road J/F	vanna aruvu
214	Ponnuthurai Kunasingam	209 Kankesanthurai Road J/F	RASAYYA AND CO
215	K.Murukamoorthy	46 (79) Kamathiddi Road J/F	Vairamalikai Nagarmadam
216	Konalingam Puvanchtheran	58 Kanmathidi Road Jaffna	KP Aparanatholaisai
217	Suppaiya Nelameham	10, Kanmathiddi Road Jaffna	Sannukam Unavakam
218	Rajathurai Rajasingam	70 Kanmathiddi Road Jaffna	TACTOR ISPARES
219	K.Surendhiranathan	313, Kankesanthurai Road J/F	Shami Palporul vanipam
220	S.Inthirakumar	378, Kangesanthurai Road J/F	Uma Stores
221	K.Raseethiram	234, Kankesanthurai Road J/F	Srilanka Book Dept
222	Antonypillai Antony Pattick	23, Grand Bazaar Jaffna	Dres Point
223	Muthiyra Piraba	Kangesanthurai Road Jaffna	Devi Padamalikai
224	Kanagaligam Kalatharam	259, Kangesanthurai Road J/F	Thirumurukan Com
225	Balasingam Rajenthiranthan	Kangesanthurai road Jaffna	Marutha Polimar Rabar
226	Kumarasamy Kangaiveniyam	165, Kangesanthurai Road J/F	Veni Kalanciyam
227	K.Selvarathinam	199 A-B,Power haouse RD J/F	Izara

228	Kanthasamy Kirupakaran	217, Power House Road J/F	Karan Jewellers
229	Ponnampalam Sivarthanam	14A,Power House Rd J/F	Seevam Tex Taille
230	N. Nithiyananthan	105,Power House Road J/F	Raleswary Textale
231	Sasitharan Komaladevi	199, Power house Road J/F	Rasi Paducholsai
232	Thurairasa leganathan	245, Kancesanthurai Road J/F	SRI VINAYAGAR FANCY
233	T.Rajendram	192(108) Kangesanthurai RD J/F	Rasenthira Varthala Nilayam
234	T.Rajendram	190, K.S.Road Jaffna	Sri Ranganathan Traders
235	Poologarasa Sasitharan	121/1, Power house Jaffna	Nalli Silks
236	Subramanyam Sitrampalam	129-1/4, Power House Rd J/F	KST Tex
237	I.Leyarani	651, Hospital Road, Jaffna	Sun Shakti Traders
238	P. Samuganathan	171, Kangesanthurai RD J/F	Style Park
239	Sahul Hameed Thunuba	24A, New Market Jaffna	M.M.Abdul cader & Sons
240	Vaithilingam Paramsothy	07 Hospital Road Jaffna	Mariyampal Trading Com
241	Namasivayam Sachisithananthan	57, New Market Jaffna	Ilavarashi Tex
242	Ilaiyathambi Ketheswaran	391,k.s RD,Jaffna	K.K.J work shop
243	Subramaniyan Kalanathan	163, Power House Road Jaffna	Sri Nigethabawan
244	Sellathurai Thangarasa	241(199) Kancesanthurai Rd J/F	POOMAKAL
245	Mahalingam Sivaganasundaram	52, Siwan North RD Jaffna	Kiruthika Enterprizes
246	Duraiyappa Alagaratnam	169,Sir Pon Ramanaathan RD	Newton Electricals
247	Sinnathurai Kulenthiran	315 Pallay Road Jaffna	Puthiya Yarl Vaithiyasalai
248	Rasarathinam Ranjan	127/17 Power House Rd Jaffna	P R Enterprizes
249	Anton Mohan	392, Kancesanthurai Road J/F	VICKNA HOTEL
250	Pathmanathan Muruganathan	34 Jimma Pallivasal	P M T TRADERS
251	Kannaiya Jegatheeswaran	03(97 G), Power House Road J/F	Maho Kalanchiyam
252	Thiyakkarrasa Jayakumar	133/01, Kangesanthurai RD J/F	Kalkanuva Stores
253	Murugesu Vaithilingam	244, Kancesanthurai Road J/F	LUXMI FANY
254	Thampirasa Ragenthiran	05, Grand Bazaar Jaffna	KAMSIKA FANCY House
255	Velumayilum Rathinavelu	537, New Market Jaffna	Rathy Fancy House
256	Velupillai Sivasupiramaniyam	11, New Market Jaffna	Yarl Patta
257	Balachanthiran Narendhiran	11, New market jaffna	N Mobile
258	Kathiravelu Srikantharasa	05,06 New Market Jaffna	Lalitha Pudavi Malikai
259	T.T. Kunanesan	32,40 A New Market Jaffna	Maha Silks
260	Sivalasa Pirasanna	02 New Market Jaffna	MODERN Ready made

261	Ramasami Vaithillinkam	58, Cross Street Nallur	V.V.Ramashamipillai & Sons
262	Rajathurai Surenthiran	212, Palaly Road Jaffna	Metro Engineering(l)ltd
263	Anthony Nagarasa	21 New Market Jaffna	SRI RAJAN FANCY
264	Velupillai Thirudselvam	10, New Market Jaffna	Yarl Phone Shop
265	Rasarathinam Logeswaran	62 A, New Market Jaffna	Vinayakar Pudavayakam
266	Supper Ponniya Nadarasa	04, New Market Jaffna	Anna Thollakam
267	J.Nesam	377 Clock Tower Road	RAVITHAS STORES
268	Kumarasamy Roberd	133,Power House Road JF	Asian feniture
269	Nagalingam Sundaralingam	157,158 New Market, Power House	Santhi Textaile
270	Samugaraasa Srikumaran	02 New Market Jaffna	KK PHONE SHOP
271	Sanmugan Sadakovan	20, New Market Road Jaffna	Sri Kanesh Tex
272	Thuraiyappa Rasakopal	271 Kasthurair Road JF	Rajeswary Nagaiyagam
273	Muthusamy Jegatheesan	11, 12 New Market Jf	DAD ENTERPRISES
274	Sathasivam Sivaruban	44 A New Market Jf	STAR FANCY
275	Ketharanathan Nirajan	72, New Market Jaffna	Thanushka Fancy House
276	Thirulinganathan	155,156, New Market Jaffna	Abiramy Shoe Center
277	Thampillai Satgumara	15, New Market Jaffna	Mankai Silks
278	Singaraja Sivaraja	02, New Market Jaffna	Selva Store
279	Rasalya Raisenthiran	146 New Market Jaffna	KSM Tholaihodarpagam
280	Ponnaiyya Srirajapulenthalan	233 Hospital Road Jaffna	SARAVANA Achchakam
281	Abdu Raheem Samseer	12, Grand Bazaar Jf	Sarah Choice
283	Parmsethy Thirunelakandan	779,Kankesanthurai Road JF	SUN MOTORS
284	S.Navaneethan	14 New Market Jaffna	Mayoora Gift Center
285	Suntharalingam Ganananthan	271, Kangesanthurai Rd Jf	Queeney Distributors
286	Alfred Uthayaraia	253,1/1, Stanley Rd Jf	Egalestar
287	Sinnathurai Sivakumar	New Market Jaffna	Tharini Amutham
288	Muthukumar Thankarasa	55 Grand Bazaar Jaffna	ANKALIN TEXTILE
289	Ganapathiappillai Kadassamy	498, Kangesanthurai RD Jaffna	Kanthan Kalanchiyam
290	K.Kanapabasabapathy	24,New Market Jaffna	Thanans Textale
291	Saumugathas Tharmathas	24 New Market Jf	Ragams Pattu Solai
292	Nadaraja Sivaratnam	49A, sappal Rd, Jaffna	V4 Educational
293	Ponnusamy Sivanathan	83 Stanley Road Jaffna	Sri Kumaran Irumpu
294	Rajenthirakumar Dineshkumar	144, New Market Jaffna	Smart Touch

		KUMARAN TRADERS
295	Vellupillai Kumaralingam	03Bazaar Street jumma Pallivasal
296	Muthaiya Piraba	Kanggesanthurai Road Jaffna
297	Magenthiran Lavakesan	249, Kankesanthurai Road JF
298	Kanthasamy Abiraman	16A, Pointpetro Road Jaffna
299	NV Kandyraiya	206/7/1,Kasthuriyar RD JF
300	Selaiya lladsumananathan	03, Grand Bazzar Jaffna
301	Kanthaiya Thayalan	189 ,Kathuraira Road Jaffna
302	Markandu Rasthurai	10 Bus Stand Road Jaffna
303	E.S.Perampalam	50,52, Kasthuriyar Road JF
304	Thurairasa Leganathan	245, Kankesanthurai Road JF
305	Sanoon Muhamad Hari	42, Inthurus Makkam Road JF
306	Sanmuganathan Jenanthan	17, New Market Jaffna
307	J.Nesam	377, Clock Tower Jaffna



**Chamber of Commerce and Industries of Jaffna**  
 Incorporated under Companies Act. No.07 of 2007 C (A) 512  
 முனினூர்டிப் புதிய நிலைமேயில் உருப்பிள்ளை

106, Palay Road,  
 Jaffna.

Tele/Fax: +94 21 222 6609  
 E-mail : Jaffnaaccy@gmail.com  
 Web : www.ccijaffna.org

**Construction Industry**

#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E-Mail	Address
1	Kugathasan Civil Contractors	Specialized in Roads, Buildings & Bridges construction	Mr.S.Kugathasan	077 188 2545		Raja Road, Thirunelveli East, Jaffna.
2	Velavattu City Maker	Building material production & sales, Construction of buildings, roads, bridges, lending building machineries & vehicles	Mr.S.Cajamukan	021 225 0080, 077 133 6617	gajin6000@gmail.com	Thopuram, Chulipuram.
3	Mr.Concrete (Lumin Enterprises (Pvt) Ltd	Production and sales of construction materials and construction works	Mr.M.Nanthakumaran	021 722 2331, 077 612 6089	mrcconcrete@gmail.com	Kodikkanam Road, Puthiy.
4	Sarukaya Construction (pvt) Ltd	CIDA - C4 graded construction company involving in general civil construction works & material supply.	Mr.N.Nantharuban	077 388 0590	nanthan14@gmail.com/ sarukaya10@gmail.com	No.69, Crossgate Lane, Nallur, Jaffna.
5	Hari Engineers & Contractors	Civil building, constructors & real estate developers	Mr.S.Jathavan	077 283 0694 021	sjathavan@gmail.com	Puthithoddam, Alvai South, Alvai
6	Nithi Constructions	Civil Construction works	Mr.S.Nithiyamananthamoorthy	077 615 3563, 021 222 4126	nithiajaffna@gmail.com	No.37, Rasavindhooram Road, Jaffna
7	Shrine Engineers & Contractors	Civil Construction works	Mr.I. Vigneswaran	077 230 0764, 077 636 6019	ahit213@yahoo.com	No.26(3)1, Campus Lane, Thirunelveli
8	Java Civi Engineering Contract	Building contractors	Mr.S.Manirajah	021 222 8837 077	javeaconstruction08@yahoo.com	No.12, Yamuna Veethi, Nallur.
9	"Turbo Group" Civil Engineering Construction	Civil engineering contraction	Mr.S.Sascespan	021 221 8428 077	turbogroup02@gmail.com	Thavashikulam, Kodikkanam
10	Nisshu Civil Engineering & Constructors	Construction works: Roads, buildings, water supply & drainage, irrigation & land drainage	Mr.S.Paripooram	077 229 8857 021	math47351@yahoo.com	No. 77, Polpathi Road, Kokuvil East, Kokuvil.
11	KMAS Engineering Contractors	Civil engineering contractor	Mr.M.Sukanthan	021 222 7777 077	subhi123@gmail.com	No. 6, Vanniyasingam Veethi, Inuvil South, Inuvil.
12	Helman Engineering Works	Maintenance & construction & civil engineering works	Mr.F.P.Justin	021 222 0487 077	justin_primeley@yahoo.com	No.30(1), Swamy Veethi, Echethamoodai, Jaffna.
13	Rohan Enterprise	Building contractors	Mr.T.Rohanraj	021 223 0785, 024 222 6342 077 175		Sivan Veethi, Urumburai, Jaffna.
14	Vissakarama (Pvt) Ltd	Building construction of private, government & NGO works & road construction works	Mr.K.Mahadevasivam	021 222 6781 011	sumthakrishna@gmail.com	No.39/5, New Road, Koyithoddam, Jaffna.
15	Lingam Building Construction	Building construction, building material supply, highways, irrigation, & civil engineering works.	Mr.K.Sundharalingam	077 102 8791, 021 233 8015, 076 8222	msivam25@yahoo.com	No. 28, Mairi Amman Lane, Thirunelveli.
16	Srikirushnamandha Concrete Works	Building contractors	Mr.K.Raguligan	021 0186 021 222	marbles.marbles@ymail.com	No. 49/7, Point Pedro Road, Nallur.
17	Ruhims (Pvt) Ltd.	Building contractors	Mr.Sivasalingam Ruthiralingam	021 222 5534	rulians@yahoo.com	No.114/1, Temple Road, Jaffna

Manufacturing Industry					
#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E-Mail
18	MANSY Construction	Building design, remodel, & general contractor	Mr.R.Manoraj	077 601 2986 077 356 0668	rmanoraj03@gmail.com
19	V.K.V Construction	Construction of civil works	Ms.Krishnakumar Abirami	077 347 475 076 648 5845, 075 025 5119	vkvconstruction76@gmail.com
20	Manoharan & Vettivel Construction	General/Building contractors	Mrs.K.Krishnaveni	49A, Ambalavayar Road, Athiyady,	manokrishmaa@yahoo.com
Address					
18	MANSY Construction	Building design, remodel, & general contractor	Mr.R.Manoraj	077 601 2986 077 356 0668	Pillaiyar Veetthy, Thirunelveli West, Jaffna.
19	V.K.V Construction	Construction of civil works	Ms.Krishnakumar Abirami	077 347 475 076 648 5845, 075 025 5119	No.70, Athiyady New Road, Jaffna.
20	Manoharan & Vettivel Construction	General/Building contractors	Mrs.K.Krishnaveni	49A, Ambalavayar Road, Athiyady,	Pillaiyar Veetthy, Thirunelveli West, Jaffna.
1	Star Industrial Services (Pvt) Ltd.	Assemblying of industrial machineries, light engineering works & services	Mr.K.Pooransachandran	021 222 300 077 757 021 5021 221 kp2281@gmail.com	No. 15/1, Pillaiyar Kovil Lane, Nayamakadu, Jaffna.
2	Narayana Hardwares Trader	Hardware items, tools and ceramic items sales & heavy vehicle transport services Jaffna to Colombo & Production and supply of cement casted concrete blocks, horse pipe and alkathine pipe and sheet bending works	Mr.S.Pararajasingham	077 310 7823 021 222 5390	92C, Stanley Road, Jaffna
3	Thevi Cement Production	River sand & cement block suppliers	Mr.E.Rathinavadivel	077 281 2459, 024 324 8120	Thevipuram, A Part, Kanes Road, Puthukudiyiruppu, Mullaitivu
4	Northern Industries (Pvt) Ltd	Manufactures of cycle tyres & tubes and Refilling tyre works	Mr.T.Shammugalingam	021 222 8038,	43, Brown Road, Jaffna
5	Thavanyu Engineering Works	Manufacturers of electrical water pumps & hand pumps & related spare parts industry and sales	Mr.T.Thavachchelvan	021 224 1222 071 218 2081 077 615 thaavachchelvan@yahoo.com	Courts Road, Mallakam.
6	Vimal Industry	Manufacturing of PE/PET ropes	Mr.S.Vimalendran	077 351 8213 yearssst@bweexo@gmail.com	No. 405, KKS Road, Jaffna
7	YarlS,S,T Fibrex Co	Manufacturing of fiber boats, fiber boxes & fiber doors	Mr.S.Sithamparanathan	078 911 3509 076 549 9021	No.43, Bank Shall Lane, 1st Cross Street, Jaffna.
8	Ieyanthai Industrial Park (Pvt) Ltd.	Production of ice blocks for fishing	Mr.Thirumavukkarasu Senthilan	077 748 239 021 721 0217 isenthan@yahoo.com	School Lane, Katkovalam, Point Pedro
9	Custom Metal Fabricators	Welding works	Mr.L.Ajanthan	077 237 8736 021 223 0431 logaja.j.1990@gmail.com	Point Pedro Road, Iruppalai Junction, Iruppalai.
10	Amuthasurabhi	Manufacturing of incense sticks, eumphor and other incense related items	Mr.V.Mahenthiran	077 755 6244 021 222 0619 muhent.indra@gmail.com	No.5, Racca Road, Jaffna
11	Micro Auto Works	Lathe works, re boring, general engineering works & metal works	Mr.Rajathurai Anantharajah	077 610 2945 021 222 9111 microauto354@gmail.com	354,Clock Tower Road, Jaffna.
12	Sun Crush Material Factory	Production of Coco Peat for export market	Mr.T.Niroshan	077 489 5705 scircrush15@gmail.com	Thaavalai, Iyattalai, Varani
13	Pranavan Industries	Rubber & plastic goods production, multi goods sales, importers and exporters	Mr.Gunaratnam Piranavarasa	077 642 5049 pranavarasa@gmail.com	4th Cross Street, Kachchai Road, Chavakacheri
14	Easwaran Sculpture Industry	Manufacturing musical instruments -	Mr.Somusuntharam	077 114 0234, 021 Sakunaratna cessindustry@yahoo.com	Asary Lane, Kondavil West, Kondavil.

#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E.Mail	Address
15	Nflash Super Detergent	Detergent cleaning items, air freshness & hand wash	Mr.S.Navaneethan	077 844 4951 021 568 9998	bioexplosc@gmail.com	No.83/2, KKS Road, Kokuvil, Jaffna
16	Sarujan Jewels City	Making jewellaries & sales	Mr.N.Sarujan	077 3400 910	jewelscity@gmail.com	No.6/20, KKS Road, Jaffna
17	Prem Electricals	Assembling electrical &, PLC, ATS panel boards, electrical material sale, plumbing works, CCTV camera nd AC installations, fire alarm, and electrical contract works, net working & painting	Mr.Edward Reddin	077 804 8143	premetelectricalp@yahoo.com	Vairakkandy, Kopay Centre, Kopay
18	Papa welding works	Three wheeler body works & welding	Mr.S.Sutharsan	021 222 2588, 077 974 9343		210, Navalar Road, Jaffna
19	Dayana Recycling & Manufacturing	Purchasing of used, damaged plastic materials, recycle it and make new products. Fiber glass works, mould works, fiber door & frame works, children's playing material works etc	Mr.T.Thavarasa	021 222 8680, 077 592 5088	dayanaplastic0@gmail.com	108, Palaly Road, Kantharmadam, Jaffna.
20	Sarah Industries (Pvt) Ltd	Manufacturing of wirenails, t-hinches, bolt & nuts, MS Bar, J Nails, L Nails, Water pump silencer, Motor cycle carrier, Wheel barrow, Kaitie, axes, Crow bar, rake, Block mould, Steel Column Box and sales of hardware items & galvanised tin sheet bending, cutting, galvanicing, welding & silverplating works	Mr.T.R.C.Selvarajan	077 357 3000, 021 222 4471, m	sarahindustriespwtd@gmail.co	No. 210, Stanley Road, Jaffna
21	Mangala Show Room	Production & sales of wooden & steel furniture and home needs items	Mr.K.Jeyanthan	021 222 8316/ 077 728 6069	mangalashowroom@gmail.com	No. 536, KKS Road, Jaffna.
<b>Food Processing</b>						
#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E.Mail	Address
1	Raja Cream House	Production and sales of ice cream	Mr.S.Sathiyaseelan	071 635 7267 021 222 8437	sathyaseelan_65@yahoo.com	No.36, Kasthuriyar Road Jaffna.
2	Rio Ice Cream	Production and sales of ice cream, rolls & sweet items	Mr.R.Jeyabaskaran	021 221 669 021 222 7224	baskaranj2012@gmail.com	No.448A, Point Pedro Road, Jaffna.
3	Thinesh Bake House	Production of bakery items. GMP & ISO certified products are available	Mr.S.Sivalingam	021 225 5370 077 725 9245	s.unimesh@hotmail.com	No.180, Jaffna Road, Manipay.
4	Shakthi Industries	Mixture production	Mr.Manimaran	077 588 7170		Pannakawatha, Puloly South, Puloly
5	Aache Hot Food	Food production, lunch & take away facilities	Mr.S.Navaneethan	021 205 7425 077 329 3341	anchorgroup86@yahoo.com	Kaitady East, Kaitady
6	Alpha Mixture	Producing and sales of mixture, poonchi laddu, pakoda, peanuts, musket,garlic murukku & sweet items & having super market	Mr.B.Victor John	021 225 5278 077 772 5582	alphakugan@gmail.com	Bakers Lane, Uduvil Road, Manipay

#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E-Mail	Address
7	Ideal Vision (Pvt) Ltd	Food processing & organic fertilizer	Mr.C.V.K.Jeyaselvan	077 042 7947 077 421 7835	seelaniv@gmail.com	No. 54/12, Athyscody Veethy, Kantharmadam, Jaffna.
8	K.V.K Rice Mill	Rice mill: Sales of rice proteins and some food items - rava, tea powder, Coffee, rice flour, Atta flour, chilly powder, etc.	Mr.V.Kirubaharan	021 225 6397 077 844 5554	kirubanill@gmail.com	Uduvil Road, Manipay
9	Anna Industry	Production and sales of mixture	Mr.N.Kannathasan	077 730 1207 077 376 9031	annacoff@gmail.com	Thurai Lane, Inuvil South, Inuvil
10	Sriram Kajian Mixture	Food processing, packaging, sales, import and export	Mr.R.Rasu	077 668 2049		No. 55, Seenivasam Veethy, Jaffna
11	Parathy Industries	Producing of cordial	Mr.R.Naguleswararajah	021 205 2415 077 40 1 4328	parathy.in@gmail.com	No. 19, Champion Lane, Kokuvil East, Kokuvil, Jaffna.
12	Chitra Papadam	Production of papadam	Mr.V.Nanthakumar	021 2263769		Nallatholai, Vathiri, Karavedy Chumakam
13	Sweetee Industries	Producing mixture items and chilli, curry powder	Mr.T.Gengeswaran	021 222 7463 077 757 9568	sweeteecompany@gmail.com	Palay Road, Urelu West, Chumakam
14	Tastru Industry	Baking of bread, buns, biscuits, cake, etc	Mr.T.Manivannan	077 978 9223	tastru@yahoo.com	No.39, Kalasalai Road, Thirunelveliy, Kopay.
15	Subash Bakery	Fruits & vegetables processing, sales and export	Mr.Y.Niloshanan	077 844 9781 021 226 2447	niloshan84@gmail.com	No.53, Main Street, Nelliady, Karavedy.
16	Nutri Food Packers	Manufacturing and sale of gingerly/sesame oil	Mr.S.Naguleswaran	021 223 045 076 628 9170	nutripack@gmail.com	Kiluvani Lane, Kopay Centre, Kopay.
17	VSS	Production of food items and sales in local and foreignmarkets - GMP & ISO certified products	Mr.S.Suntharlasingam	021 225 3675 077 198 2690	vessanaicoddai@gmail.com	Somantharam Veethy, Annaiocidai
18	Sivanaru Products(Pvt) Ltd		Mr.N.Artilan	077 393 4380, 977 277 1436 021 228	svtpc2012@gmail.com	D7, Urudhirapuram Road, Periyaparaanthan, Killinochchi 5323
<b>Information Technology</b>						
#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E-Mail	Address
1	Speed It Net	Online & offline software, Mobile apps, DNS service, E-commerce solutions, Domain registration & LK domain customer services	Mr.T.Thavaruban	021 222 8358 077 756 3213	thava@speeditinet.com	Parameswara Junction, Thirunelveliy.
2	Business Network System	ICT solution providers: Networking, CCTV, sales of IT equipments, event management etc.	Mr.Y.Sharmnithik	077 756 3144,	sharmnithik@bhrssol.com	No.233-1/1, Navalur Road, Jaffna.
3	Durbuz Software Development & Training Centre	Web designing, mobile application development, software development, graphic designing, online marketing, search engine optimisation & content management system	Mr.S.Menan	021 221 5454 077 666 0766	menan@dburbuz.com	Annavasam, Achcheliu, Neervely
4	Nalin Information Technologies (Pvt) Ltd	Providing total IT solutions- CCTV & IT equipments sales, assembling, repairs & maintenance services	Mr.M.Sanjeev	021 222 1166, 021 222 1121, 077 791 7610	smsanjeev@gmail.com	No.195/4, Palaly Road, Parameswara Junction, Thirunelveliy
5	Micro PC Systems (Pvt) Ltd.	Solar solution, Networking, CCTV & It solutions & services	Mr.A.Samson	021 222 5893 077 312 6712	saminthuss@gmail.com	No.218, Hospital Road, Jaffna.

6	Barathi Information Technology (BIT)	Computer studies & Regtorm works for functions cake desining	Mr.S.Thavarajan	077 717 2385, 077 226 9849	vincentfessicka@yahoo.com	No.606, Pandikodu Pillaiyari Koviludy, K.S Road, Jaffna.
7	SST Sunskathy Traders	Fixing of CCTV & maintenance service providers	Ms.J.Jeyarami	021 221 7994 077 533 0335	info@sunsakthy.com	No, 651, Hospital Road, Jaffna.
8	SDS Computer Services	Sales, repaires & maintenance of IT equipments, Networking, Fixing CCTV Cameras, Software solutions & printing membership cards.	Mr.V.Sathiswaram	021 222 4500 077 787 4705 077 787 4709	svsaths@gmail.com	No 46, College Rad, Jaffna

### Agriculture/Fisheries/Livestock

#	Name of Industries	Company Profile	Contact Person	Contact No	E.Mail	Address
1	VOVELS	Integrated farm- diary, poultry, organic farming & mushroom are available	Mr.A.G.Sasikumar	077 318 7946, 021 321 7013	agsasikumar@yahoo.com	No. 19, Kadavaipulam Chunnakam, Jaffna.
2	Green Aqua Farm	Seafish	Mr.S.Thaneskumar	021 222 0074 077 366 2802	thaneshi972@gmail.com	No. 15, Kalassai Road, Thirunelveliy.
3	Keerthana	Prawns sales for local exporters	Mr.C.E.Ealstevenson	077 133 0187 744 2111	ealsstevenson@gmail.com	No.8, Beach Road, Jaffna.
4	Anmai Milk Production Centre	Rearing of milking cows and milk sales	Mr.Anthonyymuthu Anton	077 542 5706 077 744 2111	jerconvogini@yahoo.com	No.227, 7th Cross Street, Manyanithoddam, Jaffna
5	Negeiriya Pig Farm	Pig rearing & sales	Mr.Thurai Rajahurai	077 805 48833		Elanika Kudiyiruppu, Mulkankavil
6	Anmai Sea Food (Pvt) Ltd	Sea food processing and export	Mr.Sebastiampillai Amalathas & Mr.Sebastiampillai John Mery	021 222 8721, 077 757 4481, 076 315 0032	annaisecfood@yahoo.com	257, 259 Beach Road, Navanthurai North, Navanthurai, Jaffna
7	Pavichchru Poonkancholai	seedlings, Nursery of plants for sales	K.Premnath	021 222 8199 077 378 1443	nkpremanauth@gmail.com	311/1, Palaly Road Kondavil, Jaffna

### Distributors

#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E.Mail	Address
1	SMART Importers & Distributors (Pvt) Ltd	Import & distribution of processed food items	Mr.K.Sivakumar	021 222 7904, 075 837 7583	smartdp@gmail.com	350, Navalai Road, Jaffna
2	Diahssi Distributors	Whole & retail sale distribution of cycle tyres, tubes, rubber flower pots, clay tiles & bicycles	Mr.K.Sripathy	021 222 1378		No.220, Stanley Road, Jaffna.

### Garments

#	Name of Industries	Company Profile	Contact Person	Contact No	E.Mail	Address
1	Roshani Garments	Tiloring of ladies garments and sales	Mr.S.Sivakumar	077 239 1800 077 352 5514		Rajakaryar Lane, Manipay.
2	Apparel Training Centre & Garment Factory By Lee Hedges	Production & training on garments and sales	Mr.S.Varadhevan	021 225 6400 077 305 9413	ppuh@leeheges.lk	Arulamantham Lane, Sanguvally

3	Ceylon Spinning & Textiles Mills (Pvt) Ltd	Manufacturing & sales of garments	Mr.B Krishnamanthanam	021 321 5011	esmvalhai@gmail.com	Vahai Road, Uduppiddya, Jaffna.
---	--	-----------------------------------	-----------------------	--------------	---------------------	------------------------------------

## Hotels, Restaurant & Halls

#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E-Mail	Address
1	Rajeswary Hall	Function hall with all facilities	Mr.Sellathurai Thirumaran	021 205 3999 077	sellathurairthu@gmail.com	No.132, Palay Road, Kondavil Junction, Jaffna.
2	Vinnleen Restaurant & Bakery	Bakery products, snacks with restaurant facility	Mr.P.Vageesan	077 651 6622 021 226 1051	vinnleen@outlook.com	No.83, Main Street, Nelliyadi, Karavaddy.
3	Jaffna Heritage Hotels (Pvt) Ltd	Accomodations with restaurant facilities	Mr.T.Paremeshwaran	021 222 2474, 077	rnjaffaheritagehotel@gmail.c	No.195, Temple Road, Jaffna
4	Treatoo Tourist Hotel	Accomodations, take away, hall with entertainment facility	Mr.P.Sakunarajah	077 992 5540 021 222 0298	treatoo41@gmail.com' pscijahani@gmail.com	No.41 Kandy Road, Chundikkuli, Jaffna.
5	Chundikkuli Sarras Guest House	Accomodations facilities	Mr.S.Koneswaran	077 775 6904 077 237 7463	jaffnasarras@gmail.com	No.20, Samasundharan Avenue, Chandikuli, Jaffna.
6	Yarl Pardy	Jaffna traditional foods with accomodation & take away facilities	Mr.T.Sundearisan	021 222 6868 077 736 0353	tyoundsu@gmail.com	No.49-51, Anman Road, Nallur, Jaffna.
7	Tilko Jaffna City Hotel (Pvt) Ltd	Tourist accomodations, function & conference halls, swimming pools, bar with restaurant & take away facility	Mr.T.Thilagavaj	021 222 5469 021 222 9496 077 769 6443	tilko.tilak@gmail.com	No.70/6, KKS Road, Jaffna.
8	Green Grass Hotel & Restaurant(Pvt) Ltd	Tourist accomodations, function & conference halls, swimming pools, bar with restaurant& take away facility	Mr.Thiyagarajah Jegeselan	021 222 4385 077 326 9464	gmgrcenengrass@gmail.com	No.35/1, Assecervathum Lane, Hospital Road, Jaffna.
9	Cosy Hotel & Restaurant	Tourist accomodations, Indian & Chinese foods restaurant with take away facility, bar & English Courses are available	Mr.S.Suthershshan	077 730 4545 021 222 5899, 021 222 7100	cosy1@live.com	272, Stanley Road, Jaffna
10	Vijitha Café & Cool bar	Café & Coolbar	Mr.P.Kuganesan	021 222 9531 077 666 9099)m	kuganesanjeesvithan@gmail.co	No.247, Main Street, Jaffna

## Education Industry

#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E-Mail	Address
1	IIS City Campus (Pvt) Ltd	Offering higher education in the field of computing, business management, MBA & civil engineering and conducting workshops and training programs	Mr.K.Vignesh	021 222 2201, 021 222 8060	info@iis.edu.lk	No.200, Sivian Panai Road, Jaffna.
2	Northern Academic & Leadership Training Centre	Children developing programs through learning English & conducting leadership training	Mrs.K.Jeyarani	076 690 1516 021 222 7560	naticja@ma@gmail.com	No.116, Adiyapatham Road, Thiranveliy, Jaffna.
3	Institute of Junior	Conducting English classes	Mrs.P.Sumithra	077 199 9630		No.41/25, Chennmany Road, Nallur, Jaffna

## Traders

#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E-Mail	Address
1	New Lanka Traders (Pvt) Ltd	Copper coil items, Air Condition related items, Out Board Motors, Kalani Cables Agent, Cias humers & Generator supplier.	Mr.D.S. Leonard	021 222 2062, 021 222 2838, 077 722 2238	newlanke@slinet.lk	No. 222, Stanley Road, Jaffna
2	City Hardware & Stores	Cement tools and hardware items sale and suppliers	Mr.S.Pragatieswaran	021 222 5003, 021 222 2901	cityjaffna@yahoo.com	No. 55,57, Stanley Road, Jaffna
3	Sri Rankan Enterprises	Grocery sales	Mr.A.Gunaratnam	021 222 2027, 077 786 3024	kmurugan@hotmail.com	No.370, Hospital Road, Jaffna.
4	Kajamugan Hardware	Sales of hardware items	Mr.P.Naygarathnam	021 222 2833		147, 149, Stanley Road, Jaffna.
5	Ark Enterprises	PVC items, electrical items, tools and machineries and hardware items sales and service	Mr.Joseph Hillary Kumalan	021 222 4021, 021 222 4688, 071 535 7797	arkjaffna@slinet.lk	No. 50, Stanley Road, Jaffna.
Service Industry						
#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E-Mail	Address
1	Ecosteen (Pvt) Ltd	Renewable energy service: Sales & fixing of solar panels and maintenance service providers	Mrs.R.Rathipriya	071 454 6814	ecosteen@gmail.com	No. 127, Rassuviniheddan, Jaffna
2	Everpure Hi Tec (Pvt) Ltd.	Water purification and cleaning services & fixing, sales & repair of RO plants	Mr.P.Ramakrishnan	021 567 7567 077 362 6230	everpurehitec@gmail.com	No.341, KKS Road, Jaffna.
3	Golden Eagle K.T (Pvt) Ltd	Security service, consultancy, manpower services & cleaning service	Mr.K.Tharmakulasingam	077 755 1431 021 222 5102	goldeneaglekt@gmail.com	No.20/17, Navalai Road, Jaffna
4	NR Advertisement Services Centre	Commercial advertising services	Mr.Rathnani Navaratnarajah	077 936 1583 077 615 7389	nr.ads@live.com	Main Street, Chankanaai
5	Mercantile Security Services (Pvt) Ltd.	Security & manpower service, cleaning services	Mr.Vinayakamoorthy Sugumaran	021 222 2461 077 733 0597	mercantile2009@yahoo.com	No.651/3, Navalai Road, Nallur, Jaffna
6	Emilition Motor Works	Out boat motor repairing & sales of spare parts	Mr.P.J.Arulthas	077 714 5714		Alvai North West, Saitkoddai
7	Termite.com (Pvt) Ltd	General first management & anti termite treatment	Mr.Rasika Sampath	077 716 5211, 077 758 3483, 076 824 9185	termite.com@gmail.com	No.6, Railway Lane, Chundukuli, Jaffna
8	AMTE Developments	Consultancy, management & marketing	Mr.I.R.Dushan	077 716 2538	amitedev@gmail.com	153, Periyavilan, Iavalai.
9	Sri Lanka Insurance Corporation Ltd	Insurance Agent	Mr.J.Muralitharan	021 222 2023 077 208 4749	muralitharanj@srilankainsurance e.com	No 527, Hospital Road, Jaffna
Handicraft						
#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E-Mail	Address
1	Copper Arts	Picture embossing & training centre	Mr.S.Ratnagopal	077 511 5253	N/A	95846, KKS Road, Jaffna
#	Name of Industry	Company Profile	Contact Person	Contact No	E-Mail	Address

1	Harikanan Printers	Digital printing and publishing books and magazines, manufactures of stationery items, cloth, Mug & marble printing, Trophy making etc	Mr.S.Rajkumar	021 222 2717, 077 727 5083	print@harikanan.com	681, K.K.S Road, Jaffna
2	Andra Digital Image	Digital printing and publishing books and magazines, manufactures of stationery items, cloth, Mug & marble printing, Trophy making etc	Mr.T.Jeyarajeethan	021 222 8929, 077 662 2981	andradigital"@gmail.com	379/167, Kasthuriyar Road, Jaffnaa
3	Boasco Press	Digital printing and publishing books and magazines, sales of stationery items, printing cards, cake boxes etc	Mr.M.S.Chandraboas	021 222 0370, 077 798 9464	boaseco09@yahoo.com	610/3, Point Pedro Road, Nallur, Jaffna
4	Noble Printers	Printing and publishing books and magazines, Dealers and manufactures of stationery items, printing papers and printing materials	Mr.G.Sriثار	021 222 0386, 077 714 5399	nobleprinters@hotmail.com	205/4, Hospital Road, Jaffna

## யாழ் மாவட்ட வாடகை கார் இயக்குனர் சங்கம்

அலுவலகம் குருசோ வீதி, யாழ்ப்பானம் Mob: 0 77 - 9835870

தரிசிட முகவரி கார்கில்ஸ் யூட்சிற்றி அஷ்பத்திரி முஸ்பாக, யாழ்ப்பானம்.

பதிவு கிள : JE 248

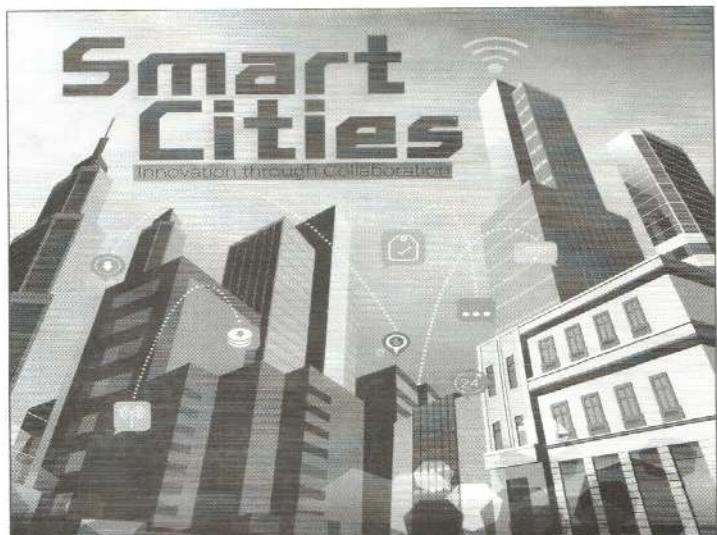
தலைவர் : வை. வெகந்தீஸ் வசெலாளர் :- கி. நோபோட்ராஜ்குமார் பொருளாளர் :- கி. பிரதாப்

### List of Jaffna District Hiring Cars ( Taxis )

வாகன இலக்கம்	உரிமையாளரின் பெயர்	தொலைபேசி இலக்கம்
JY - 3056	வை. ஜெகதீஸன்	077 9835870
JY - 7934	கி. நோபோட்ராஜ் குமார்	077 4945 555
CAN - 7670	கி. நோபோட்ராஜ்குமார்	077 4949555
CAO - 2766	கி. பிரதாப்	077 6913417
CAU 8700	கி. பிரதாப்	077 6913417
CAH 9544	கி. சந்திரமோகன்	077 6741127
KU - 8785	கி. சந்திரமோகன்	077 6741127
CAB - 7119	த. ஜன்சன்	077 9597311
HF - 8537	கி. நந்தகோபாலன்	077 2701946
KU - 9082	க. கமலதாசன்	077 4241569
KS - 7634	த. மகிந்தன்	077 7592587
CAR - 3791	கி. ஜோகபாலன்	077 8736732
KG - 6526	கு. கபில்ராஜ்	077 2526484
CAF 7579	J.K. ரஜீவ்குமார்	077 1041849
65 - 8561	மு. றமணன்	077 3820947
CAI - 9986	நிரோஜன்	076 9229731
CAN 3849	கு. தேவராஜா	076 7934206
CAN 6827	ற. ஜயந்தன்	077 9575406
CAF 3784	பி. சிவகுமார்	077 8947527
JK 9807	அ. பெனான்டோ	077 9309102
KD 8627	கி. சந்திரன்	077 1680356
AO 4717	எம். அஜீத்குமார்	077 6346641
KA 5924	ஆர். சுரேஸ்	077 4478212
KE 0312	க. நகுலேஸ்வரன்	077 9773265
AB 4794	பி. ராகுலன்	076 8915214
AU 4472	க. சுதாசன்	077 2701946
8 - 5767	ரி. விமல்ராஜ்	077 1173412
AH 4497	ஏ. அஜீம்சன்	077 4726770
AO 8217	கு. ரெஞ்சி	077 1968241
AS 1664	ஜே. ஜெயதாஸ்	077 6514705

## **SOME VIEWS, ON WHY YOU SHOULD CONSIDER INVESTING IN THE PEOPLE FROM NORTHERN SRI LANKA (CEYLON)**

1. Global Post-War Development Assistance targeting affected vulnerable groups is a global phenomenon
2. Harnessing Resilient workforce with passion for growth needing guidance and simple work opportunities
3. Highest potential growth rate of increase predicted during the next 10 years from 2018.



## யாழ்ப்பாண ஜக்கிய வியாபாரச் சங்க வரலாறு 1918 - 1958

காலைநகரிலிருந்து காலஞ்சென்ற திரு. V. ஆறுமுகம்பிள்ளை அவர்களின் முயற்சியால் 1918இும் ஆண்டில் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்த சில பிரமுகர்கள் ஒருங்கு சேர்ந்து கூட்டுறவு முறையில் ஒரு வியாபார ஸ்தாபனத்தை நிறுவ விரும்பினர். அவ்விதம் தொடக்கப்பட்ட ஸ்தாபனமே, இந்த யாழ்ப்பாண ஜக்கிய வியாபாரச் சங்கமாகும். ஆனால் இச்சங்கம் கூட்டுறவுச் சட்டத்தின் கீழ் அச்சமயத்தில் பதிவு செய்யப்படுவதற்குச் சில கட்டுப்பாடுகள் இருந்தமையால், கூட்டுக் கழக பகிரங்க வர்த்தக ஸ்தாபனங்களின் சட்டங்களுக்கமையப் பதிவு செய்யப்பட்டது.

யாழ்ப்பாணம் ஜக்கிய வியாபாரச் சங்கத்தின் ஸ்தாபர்களின் முதலாவது கூட்டம் 1918இும் ஆண்டு ஆடி மாதம் 21இும் திகதி பழைய நிலூபண்ணசபை அங்கத்தவராயிருந்து காலஞ்சென்ற பிரசித்தி பெற்ற கௌரவ திரு. A. சபாபதி அவர்கள் தலைமையில் நடைபெற்றது. இக் கூட்டத்தில் சமுகமாயிருந்தோறிந் சிலர், காலஞ்சென்ற திருவாளர்கள்: நெவின்ஸ் செல்வத்துரை, W. விஜயரத்தினம், ஆ. ஆசைப்பிள்ளை, P. முத்தையாபிள்ளை, K. ஆறுமுகம், V. ஆறுமுகம்பிள்ளை ஆவர். காலஞ்சென்ற திரு. V. ஆறுமுகம்பிள்ளை அவர்கள் சங்கத்தின் முதலாவது முகாமையா ஸராகும் பாக்கியம் பெற்றனர். கூட்டத்தில் சமூகமாயிருந்தோர் காலஞ்சென்ற திரு. ஆ. ஆசைப்பிள்ளை அவர்களைச் சங்கத்தின் முதலாவது காரியதறிசியாகத் தெரிவு செய்தனர். மேலும் இக்கூட்டத்தில் யாழ்ப்பாணம் ஆஸ்ததிரி ரோட்டில் காலஞ்சென்ற திரு. V. ஆறுமுகம்பிள்ளை அவர்களுக்குச் சொந்தமான கட்டடத்தில் 1918இும் ஆண்டு ஆவணி மாதம் 26இும் திகதி வியாபாரம் தொடங்கி நடத்தவும், தீர்மானிக்கப்பட்டது. நெல், அரிசி, தானிய வகைகளில் வியாபாரம் செய்வதே பிரதான நோக்கமாயிருந்தது. வியாபாரம் தொடங்கிய போது தொழிலாளர்கள் ஆறுபேர்களிருந்தனர்.

சங்கத்தின் முதலாவது வருடாந்தம் பொதுக்கூட்டம் 1919இும் ஆண்டு ஆடி மாதம் 16ம் திகதி நடைபெற்றது. இக்கூட்டத்தில் 1919இும் ஆண்டு வைகாசி மாதம் 31இும் திகதியோடு முழுந்த 9 மாதங்களுக்குரிய இலாப நஷ்டக் கணக்குகள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. அச்சமயத்தில் பிரசரிக்கப்பட்ட கணக்கு விபரங்களின்படி மூலதனம் ரூபா 8,663- 41இருகும். குறிக்கப்பட்ட வருடத்தின் அசல் இலாபம் ரூபா 1,833-57. பங்காளர்களுக்கு 18வீத இலாபம் கொடுக்கப்பட்டது.

1958இும் ஆண்டு பங்குனி மாதம் 31இும் திகதி முழுய சங்கத்தின் உரிமைப் பொருட்களின் பெறுமதி ரூபா 775,283-00 ஆகும். சங்கத்தின் வளர்ச்சியும், விருத்தியும் கீழே கூறப்படும் வசனங்களிலிருந்தும், வளர்ச்சி இடாப்புகளிலிருந்தும் தளிவாக விளாங்கும்.

சங்கம் தொடங்கி ஜந்து வருடங்களில் அதாவது, 1924இும் ஆண்டில் சங்க நிர்வாகத்தில் ஆதிதொட்டு பங்குபற்றிய இரு அங்கத்தவர்கள் அதாவது, கௌரவ A. சபாபதி (அச்சமய நிர்வாகசபைத் தலைவர்) திரு. V. ஆறுமுகம்பிள்ளை இவர்களின் மறைவால் சங்கம் தற்காலிகமாகச் சிறிது வீழ்ச்சி அடைந்தது. கௌரவ A. சபாபதி அவர்களின் பின்பு சேர் வைத்தியலிங்கம் துறைச்வாமி அவர்கள் நிர்வாகசபைத் தலைவராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டார். இவர் இப்பதவிக்குப் போதிய தகுதியடையவராயிருந்தமையால், பங்காளர்கள் 10 வருட காலம் வரை (1924 - 1935 வரை) நிர்வாகசபைத் தலைவராகத் தெரிவு செய்தனர். இவரது பரந்த அறிவையும் அனுபவத்தையும் சங்கம்

மேற்கொண்டு அனுபவித்திருக்கும். ஆனால், சேர் வைத்தியலிங்கம் துறைசுவாபி அவர்களின் சேவை சபாநாயகராக, நாட்டு அரசியலுக்குத் தேவைப்பட்டமையால் அவர்கள் சங்க நிர்வாக சபைத் தலைவர் பதவியிலிருந்து ஓய்வுபெற நேரிட்டது.

பெரும்பான்மையாக யாழ்ப்பாணத்தவர் ஸ்தாபனங்களில் பணம் போடுவதென்றால் மிகவும் ஆலோசித்தே செய்வது வழக்கம். அதனாலே சங்கம் தொடக்கத்தில் தேவையான மூலதனத்தைப் பெற்றுக் கொள்வதில் சிரமம் ஏற்பட்டது. தொடங்கிய காலத்தில் சங்க இலாப நஷ்டக் கணக்குகளைப் பார்வையிட்டால் சங்கத்தின் மூலதனம் வருடாவருடம் மிகவும் மௌலிக்கையே கூடியதைக் காணலாம். சங்கத்தைத் தொடக்க ஸ்தாபகர்கள் வீடுதோறும் சென்று பங்கு சேர்க்க நேரிட்டது. தொடங்கிய காலந் தொடக்கம் (ஒரு வருடத்தைத் தவிர) வருமானவரி இல்லாமையால் சங்கம் பங்காளர்களுக்கு அதிக இலாப பாகம் அதாவது, 20, 24, 36 சதவீதம் கொடுக்கக் கூடியதாக இருந்தது.

இந்தக் காலவரை சங்கத்தின் வியாபாரம் அரிசி, தானியவகைகள், தவிடு, சாய்ப்பு சாமான்களோடு மட்டுப்படுத்தப்பட்டிருந்த ஆனால் 1930ஆம் ஆண்டில் தங்கள் சிகிரட் பொருட்களை யாழ்ப்பாணத்தில் விநியோகம் செய்வதற்கு கொழும் டிஸ்டியூட்டர் கொம்பனி எங்கள் சங்கத்தை நியமித்தது. ஆனால் பின்பு சகலவிதமான உணவுப் பொருட்கள் என்பன வரவழை முத்தல் தொடங்கப்பட்டது. மனேஜிங் டிரைக்ராக் இருந்த திரு. ச.குலசிங்கம் அவர்கள் சங்கத்தின் மனேஜராக 1924ஆம் ஆண்டு மார்க்கு மாதத்தில் பதவியேற்றார். இலங்கையின் பிரதம வர்த்தக ஸ்தாபனங்களில் ஒன்றாகிய வாக்கர் சன்ஸ் அன் கம்பனியில் 18 வருடங்களுக்கு மேல் வேலை செய்து அனுபவம் பெற்ற இவர் சங்கத்தின் வியாபாரத்தை இரண்டாம் உலக யுத்தகால கடைசிப்பகுதி வரை சிற்பாக நடத்தினர். இப்பகுதியிலேயே சங்கத்தின் தீவிர வளர்ச்சிக்கு அத்திபாரமிட்டார். 1947ஆம் ஆண்டு வைகாசி மாதத்தில் நெசில்ஸ் கம்பனியார் தமது பால், மா வகைகளுக்கு எங்கள் சங்கத்தை விநியோகஸ்தர்களாக நியமித்தனர். மேலும் 1951ஆம் ஆண்டு ஆவணி மாதத்தில் கோர்லிக்ஸ் மா வகைகளுக்கு யாழ்ப்பாண மாவட்டத்திற்கு ஏக விநியோகஸ்தர்களாகச் சங்கம் நியமனம் பெற்றது.

சங்கத்தின் ஏராளமான வாடிக்கையாளர்களுக்குச் சேவை புரிவதற்காகச் சங்கத்தின் கிளை ஸ்தாபனம் 1944ஆம் ஆண்டு புரட்டாதி மாதம் பெரிய தெருவில் திறக்கப்பட்டது. இக்கிளை ஸ்தாபனம் அப்பகுதியிலுள்ளவர்களினாதும், சட்டக்கந்தோர், நகரசபைக் கந்தோர் முதலியவைகளின் உத்தியோகஸ்தர்களினாதும் தேவைகளைத் தொடர்ந்து பூர்த்தி செய்தது. 1947ஆம் ஆண்டு கார்த்திகை மாதத்தில் செல் கம்பனியாரது பெற்றோல், எண்ணெய் முதலியவற்றை யாழ்ப்பாணம் முற்றவெளி மைதானப் பெற்றோல் நிறையத்தில் வியாபாரம் செய்யச் சங்கம் நியமிக்கப்பட்டது. மேலும், 1964ஆம் ஆண்டில் வாக்கர்சன்ஸ் அன் கம்பனியாரின் டிஸ்டின்கார்கள், மொரில் கொம்மெஷல் வாகனங்கள், மோட்டார் பொருட்கள் முதலியவற்றிற்கு ஏக விநியோகஸ்தர்களாகவும் சங்கம் நியமனம் பெற்றது. மோட்டார் வாகனங்கள், கார் பகுதிகள் முதலியவற்றின் வியாபாரத்தை விருத்தி செய்வதற்காக யாழ்ப்பாணம், ஸ்தாபன ரோட்டில் வாடகைக் கட்டடம் ஒன்றில் மோட்டார் ஸ்தாபனம் 1949ஆம் ஆண்டில் நிறுவப்பட்டது. மேலும் 1947ஆம் ஆண்டில் யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் “பிலிப்ஸ்” ரேஃயோக்களுக்கு ஏக விநியோகஸ்தர்களாகவும் சங்கம் நியமிக்கப்பட்டது.

வியாபாரம் விருத்தியடையவே, சங்கம் சொந்தமான நிலம் வாங்கிக் கட்டடம் அமைக்க வேண்டிய அவசியத்தை மனோஜர் திரு.ச.குலசிங்கம் அவர்கள் நிர்வாக கர்த்தாக்கள் சபைக்கு எடுத்துக்காட்டினர். ஆகவே யாழ்ப்பாணம், ஆஸ்பத்திரி ரோட்டு மணிக்கூட்டு ரோட்டு சந்தியில் 12 பரப்பு விஸ்தாரணம் கொண்ட நிலத்தை ரூபா 74,500க்குச் சங்கம் 1951ஆம் ஆண்டில் கொள் விலையாக வாங்கிற்று. முதல் கட்டட வேலை 1952ஆம் ஆண்டில் ஆரம்பிக்கப்பட்டு 1953ஆம் ஆண்டில் ரூபா 2,32,630 செலவில் பூர்த்தி செய்யப்பட்டது. இக்கட்டடத்தில் மோட்டார், ரேடியோ, மின்சார, பொருட்கள் ஸ்தாபனம், கார் கழுவுதல், எண்ணெண் அடிக்கும் ஸ்தாபனம், செல் பெற்றோல் ஸ்தாபனம் ஆகியவைகள் வைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இரண்டாவது கட்டடவேலை சங்கத்தின் பகுதி ஸ்தாபனங்கள் நடத்துவதற்காக 1956ஆம் ஆண்டில் தொடங்கப்பட்டு ரூபா 280,000 அளவு செலவில் பூர்த்தி செய்யப்பட்டது.

கீழ்க்கண்ட பிரமுகர்கள் சங்க நிர்வாக சபைத் தலைவர்களாகச் சேவை புரிந்தனர்.

கௌரவ A. சபாபதி	1918 - 1924
சேர். W. துரைசுவாமி	1924 - 1935
திரு. V. பொன்னம்பலம்	1935 - 1941
திரு. A. தில்லையம்பலம்	1941 - 1942
திரு. V.T.S சிவகுருநாதன்	1942 - 1945
கேற்முதலியார் V. பொன்னம்பலம்	1945 - 1946
திரு. V.T.S சிவகுருநாதன்	1946 - 1948
திரு. W. பொன்னுத்துரை	1948 - 1950
திரு. M.R. காராளசிங்கம்	1950 - 1954
திரு. M. அருளம்பலம்	1954 - 1958
கீழ்க்கண்ட பிரமுகர்கள் சங்கத்தின் காரியதறிசிகளாகக் கடமையாற்றினார்:-	
திரு. எம். ஆசைப்பிள்ளை	1918 - 1920
திரு. கே. ஆறுமுகம்பிள்ளை	1920 - 1929
திரு. வி. எம். வியாகேசன்	1929 - 1942
திரு. எஸ். குமாரசாமி	1942 - 1943
திரு. ஏ. அருளம்பலம்	1943 - 1950
திரு. ஓாயிஸ் சுப்பிரமணியம்	1950 - 1951
திரு. வி. விநாசித்தம்பி	1951 - 1954
திரு. ஏ. சுப்பிரமணியம்	1954 - 1958

எல்லாத் தொழிலாளர்களின் விசுவாசமான சேவையினாலேயே இந்த ஸ்தாபனம் இந்நிலை அடைந்திருக்கின்றது. அதற்காகச் சங்கம் அவர்களுக்கு நன்றியறிதலைத் தெரிவிக்கின்றது. சங்கத்தின் விருத்தியை இட்டு உழைத்தவர்களில் பலரினதும் சேவையை அளவு செய்யமுடியாது. ஆனால் 13 வருட காலமாகக் காரியதறிசியாகவிருந்து கடமையாற்றிக் காலஞ்சென்ற திரு. வி. எம். வியாகேசன் அவர்களின் சேவையைப்பற்றி விசேஷமாகக் கூறலாம். சங்கக் கணக்குப்பிள்ளையாகவும். உதவிமனேசுஜராகவும் 20 வருடகாலத்திற்குமேல் சேவைபுரிந்த திரு. எஸ். சோமசுந்தரத்தின் சேவையை விசேஷமாகக் குறிப்பிடுகின்றோம். மேலும் இச் சங்கம் தன்னை ஒத்தித்த வாடிக்கையாளர்கள் எல்லோருக்கும் நன்றி கூறி மேலும் தொடர்ந்து சேவைபுரியக் காத்திருக்கின்றது.

---

#### துறிப்பு:

வெளிநாட்டுவும் உள்ளநாட்டுவும் கிருக்கும் பழைய அங்கத்தவர்கள் அகவைவரையும் தங்களது புதிய விலாசங்களை எமது அலுவலகத்திற்கு தயவு செய்து அனுப்பிவைக்குமாறு வேண்டுக் கொள்கின்றோம்.

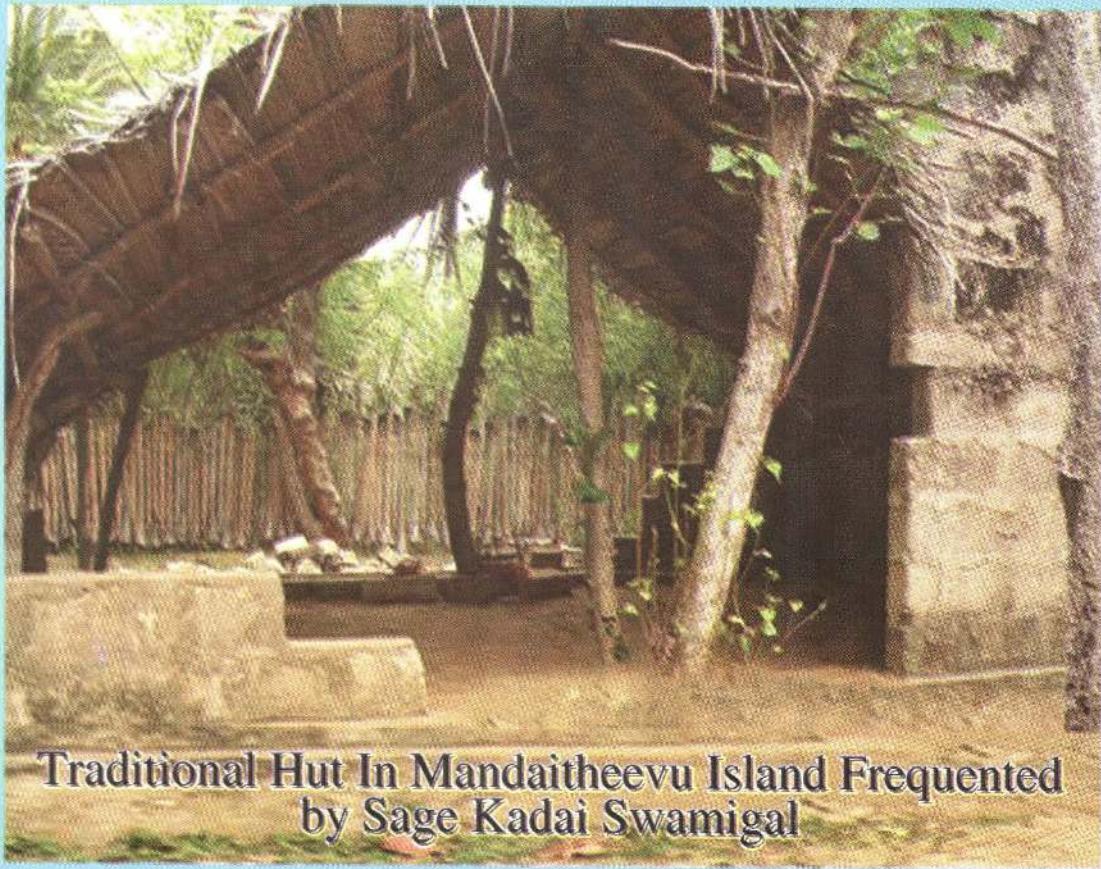
#### Note:

All Shareholders are kindly requested to inform our office of your latest addresses please.

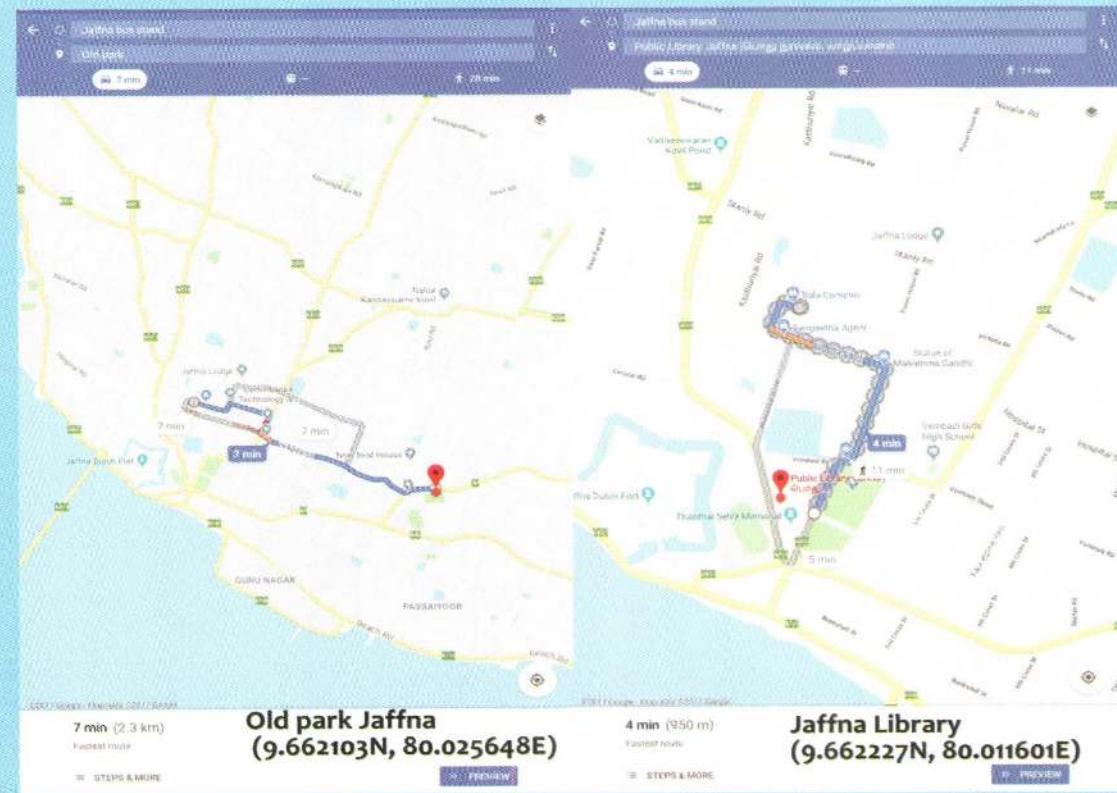
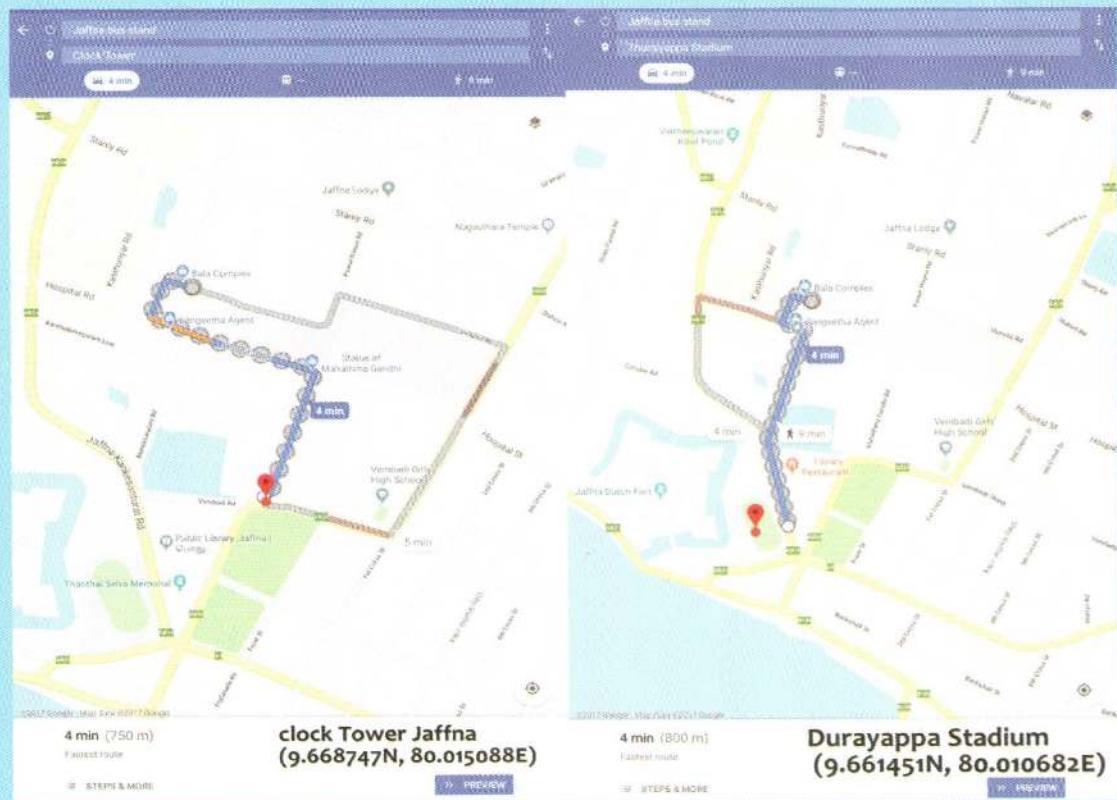
email: jesltd@hotmail.com

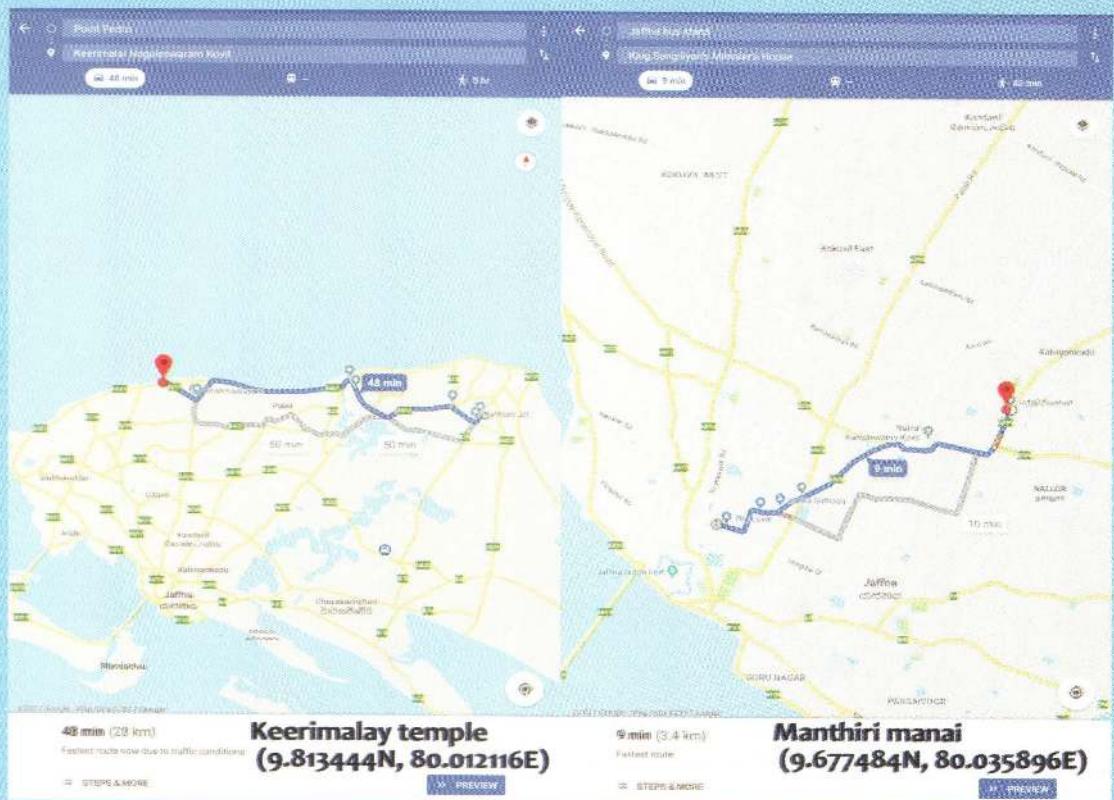
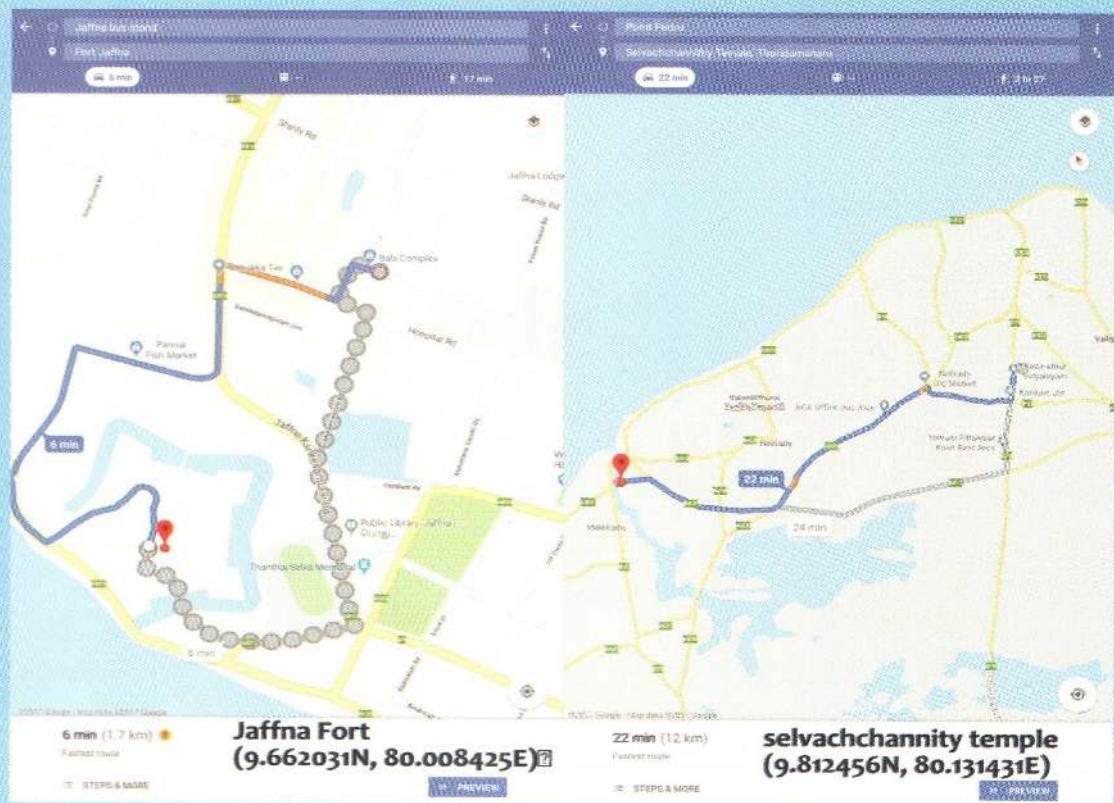


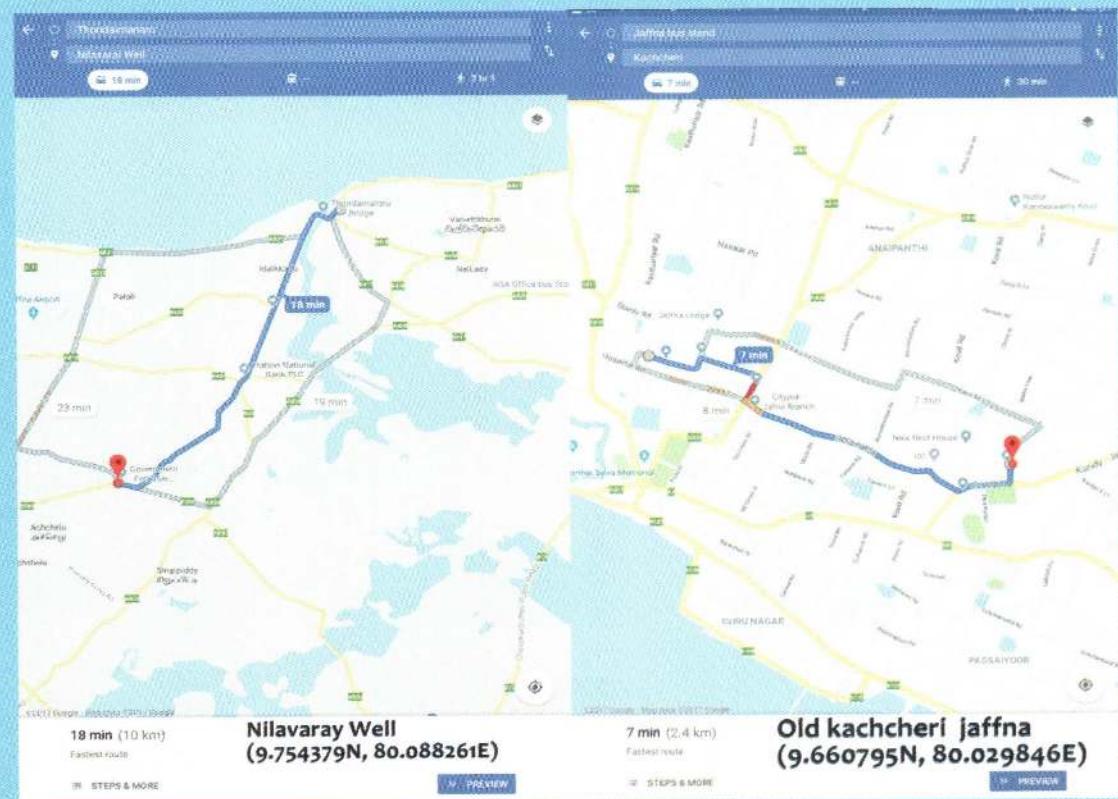
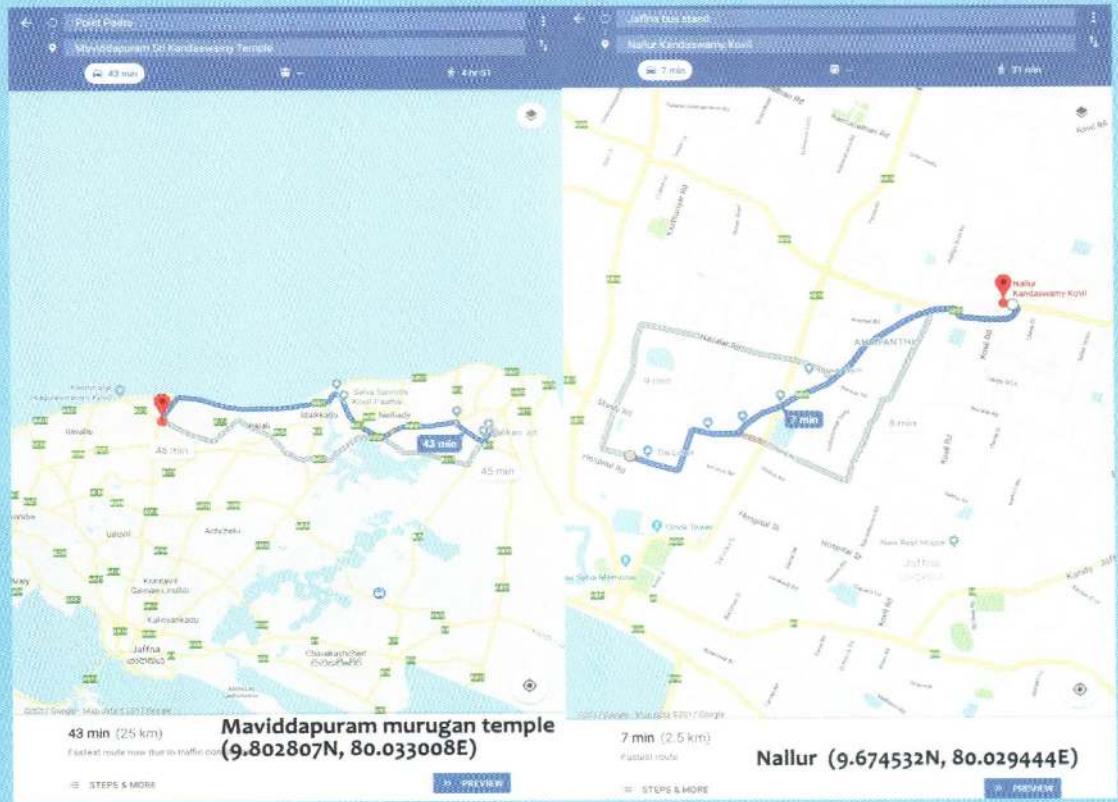
**THE JAFFNA CO-OPERATIVE STORES LIMITED**  
**ESTD: 1918**

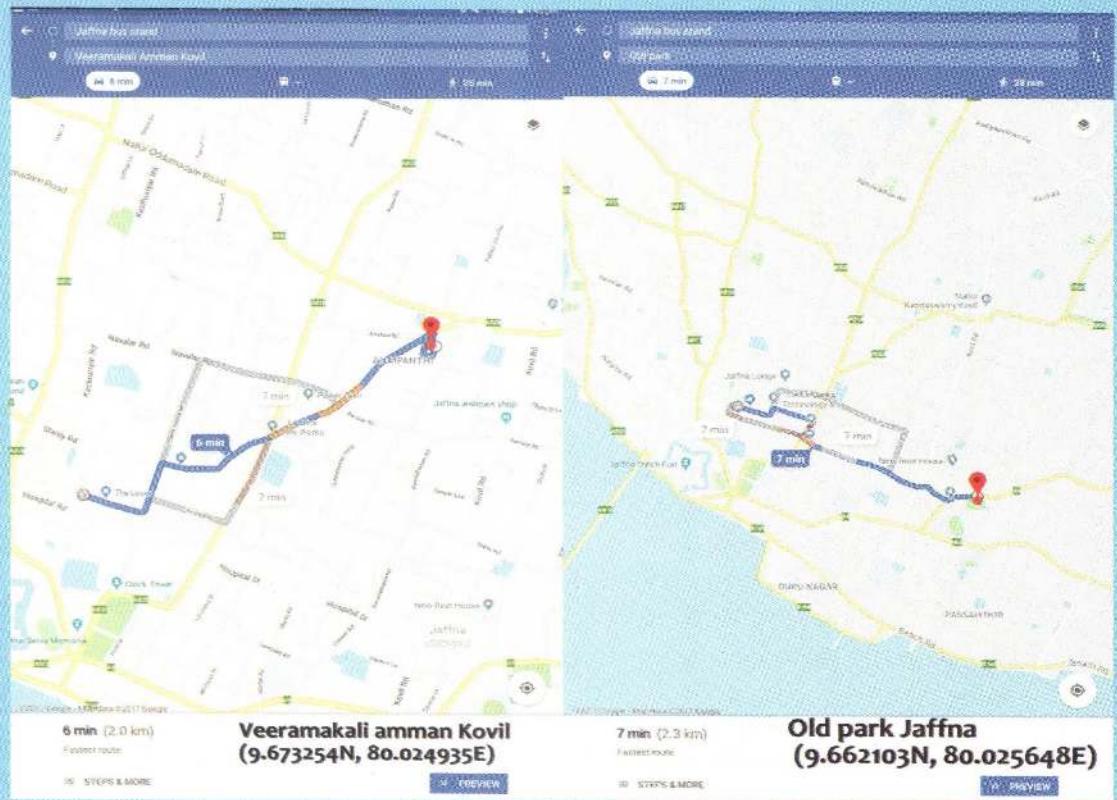
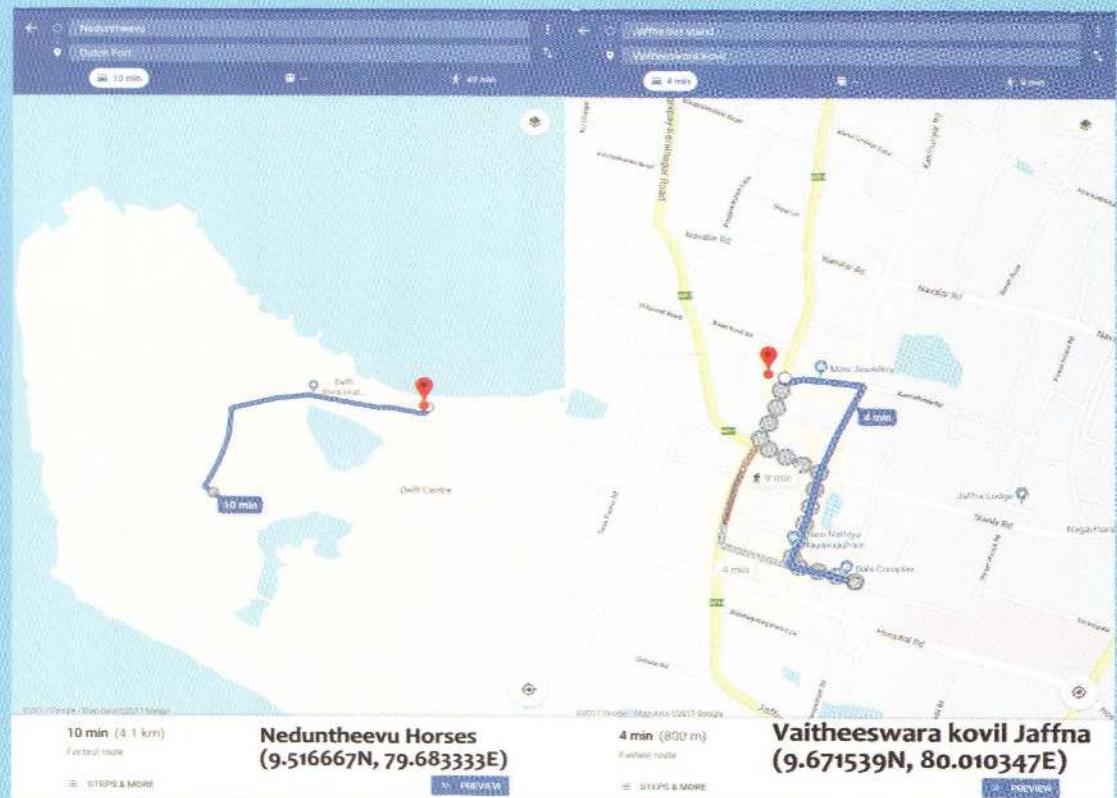


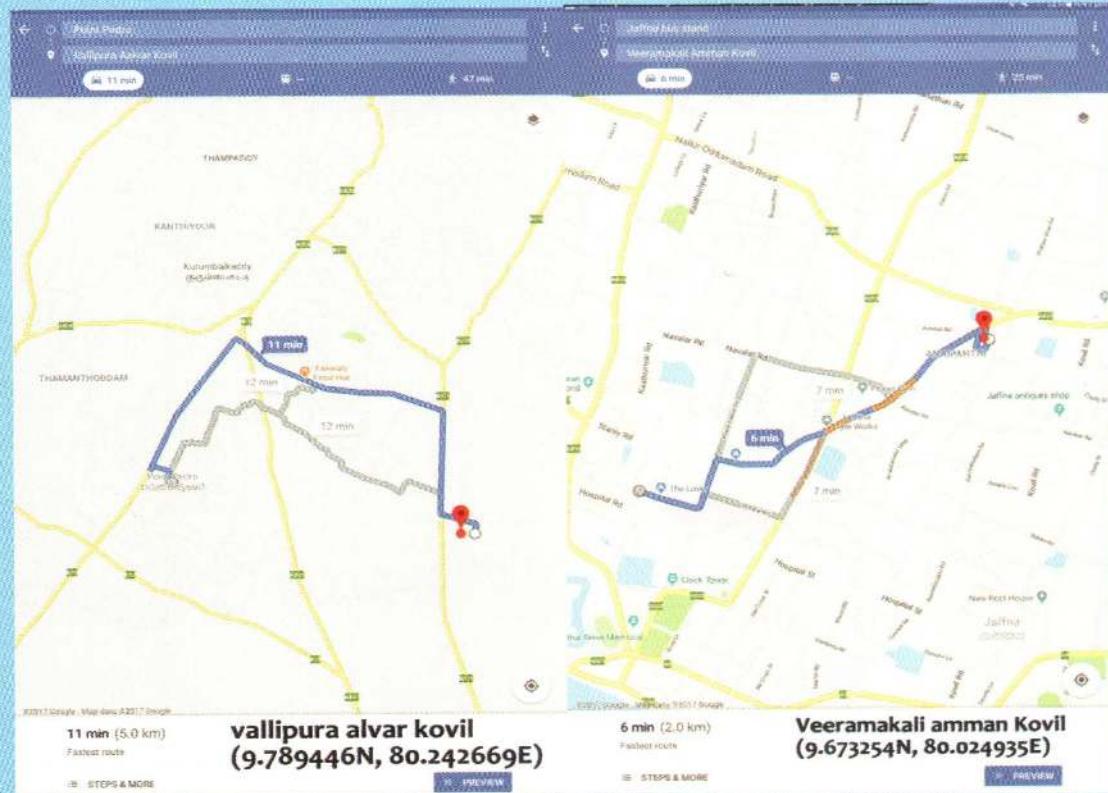
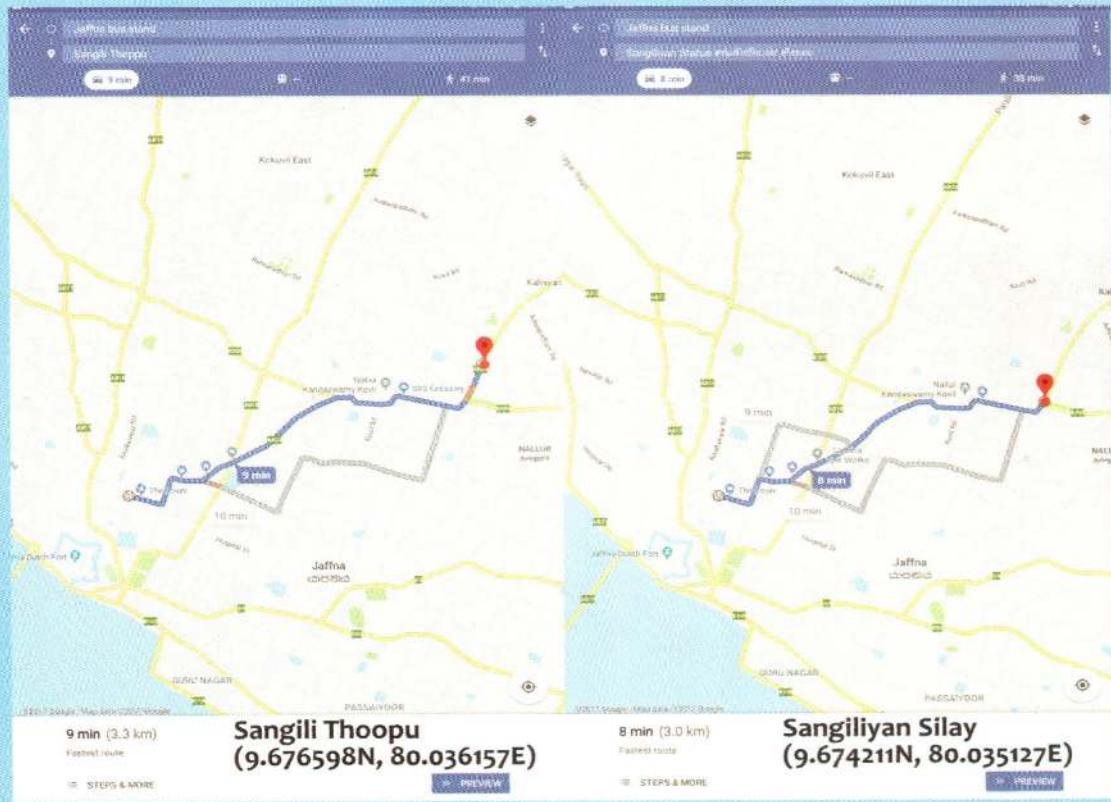
**Traditional Hut In Mandaiteevu Island Frequented  
by Sage Kadai Swamigal**













## Palmyrah Development Board (PDB)

Ministry of Prison Reforms, Rehabilitation, Resettlement  
and Hindu Religious Affairs

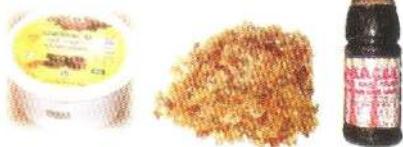


PDB markets its products through its sales outlets named as "Katpaham" functioning in Jaffna, Colombo, Trincomalee, Batticaloa, Kalmunai, Vavuniya, Puttalam, Hambantota and Mannar.

### *Value Chain Development Plan for Palmyrah based Products*

#### Sap based products

Jaggery, Treacle, Sweet toddy and Sugar candy



#### Food products

Jaggery Cake, Panangai Palakaram (Palm Kevum), Palm Chocolate, Glucorasa, Marshmallow



#### Tuber based products:

Tuber (Fresh), Dried tuber, Dried tuber flour, Boiled tuber flour, Palm Posha and Tuber flour Cookies



#### Fibre based products

Heavy duty brushes, Cleaning and household brushes, Carpets and Rug



#### Pulp based products:

Palmyrah pulp, Pannadu, Pani Pannadu, Palmyrah Jam, Palmyrah Instant fruit drink (Tetra pack), Palmy Yogurt



#### Palmyrah leaf based products

Marketing baskets, Wastepaper baskets, Boxes for packing cashew, Hats, Mats & Table Mats, Flower pots



#### Naar based products

Marketing basket, Fish basket, Winnow, Wastepaper basket and Hand bags



*Contact us for orders or any other clarifications:*

#### Head Office - Palmyrah Development Board

NHDA Building, Kandy Road, Jaffna, Sri Lanka.

Tel: +94 21-2222034, Fax: +94 21-2224154

E-Mail: [slpdbh@ yahoo.com](mailto:slpdbh@ yahoo.com), [slpalmyrah@gmail.com](mailto:slpalmyrah@gmail.com)

Web: <http://www.pdb.gov.lk>

Face book: Palmyrah Development Board

#### "Katpahachcholai" Production and Marketing Unit

Stanley Road, Jaffna, Sri Lanka.

Tel: +94 21-2215017, Fax: +94 21-2215018

E-Mail: [productionpdb@gmail.com](mailto:productionpdb@gmail.com),

[pdbmarketing@yahoo.com](mailto:pdbmarketing@yahoo.com)

Web: <http://www.pdb.gov.lk>

Face book: Katpahachcholai

# **Yarl Tamil Traditional Siddha Wellness Training And Research Hut**

(Sitadevi Gangadharan Building)  
**KYTT-STAR HUT**



**One stop shop on Tamil Siddha  
Nutritional Solutions**

யாழ் தமிழ் பாரம்பரிய சித்த வைத்திய  
பயிற்சி மற்றும் ஆராய்ச்சிக் குழல்  
மற்றும் தங்குமிட வசதி

Personalised/  
Group Consultations/  
Training And Accommodation  
by prior Arrangement via email.

**Location:**  
56 Aiyana Kovil Road,  
Vannarpannai, (off KKS Road)  
Jaffna, Northern Province Sri Lanka  
**Phone:** +94 771033878  
**Email:** aka04@hotmail.com  
**Facebook:** Yarl Siddha Tamil Hut

**சமதிருஷ்மி**



**Nallur House**

**“A Home Away From Home ”**

**Furnished House for Short Term  
Rent (Daily, Weekly Basis)**

**A.K. Janakan**  
**T.P: 0773640941**

No, 19, Nallur Cross Road  
Nallur, Jaffna.  
email: kajanakan@gmail.com



# Secrets

*The ultimate lingerie experience*

- ★ Underwired/ Non underwired bras
- ★ G-strings/ Thongs/ Hipsters/ Bikini Briefs
- ★ Bridal Lingerie (Garters, Baby Dolls etc)
- ★ Accessories,
- ★ Swimwear
- ★ Training/ Sports bras
- ★ Cotton & Satin Night wear
- ★ Stockings (Fishnet etc.)
- ★ Figure Fixers

No: 26, Ground Floor,  
Liberty Plaza.

No: 34C, 1st Floor,  
Liberty Plaza.

Shop No: 11, 1st Floor,  
Cargills Square, 530,  
Hospital Rd, Jaffna.

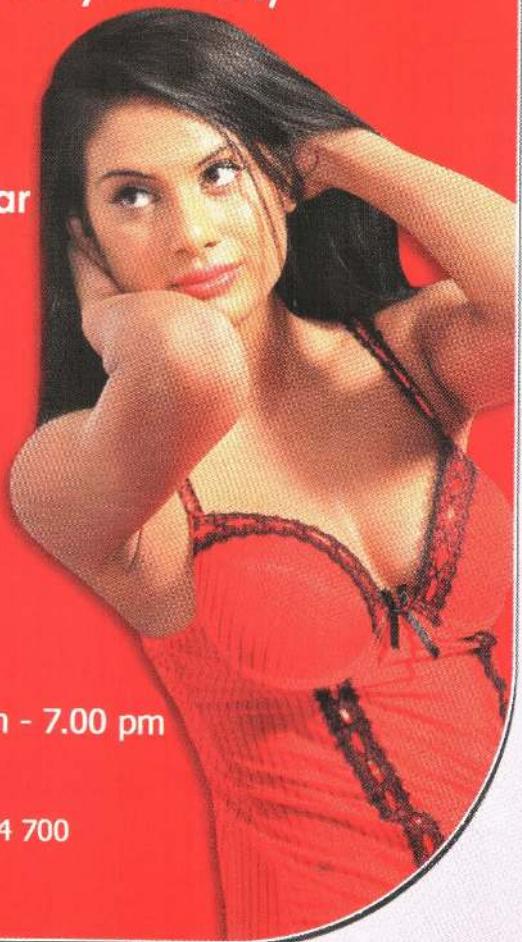
Opening Hrs : Mon - Sun 9.30 am - 7.00 pm

[www.secretsslk.com](http://www.secretsslk.com)

Contact No: 0779 510 436/ 0112 574 700

Face Book: Secrets

E-mail : [info@secretsslk.com](mailto:info@secretsslk.com)



# Sai

## Tile & Bricks Show Room

யாற் நகரில்,  
தரம் உயர்ந்த  
இடுகளையும்  
பூச்சாடுகளையும்  
பாதை ஒலைக் கரிக்கும்  
கற்களையும்  
நியாயவிலையில்  
பெற்றுக்கொள்ள  
நீங்கள் நாடுவேண்டிய  
ஒரே இடம்

### Exterior Designer Tiles



021 222 4549

Address : No.80, Point Pedro Road,  
Jaffna



# PRAKASH

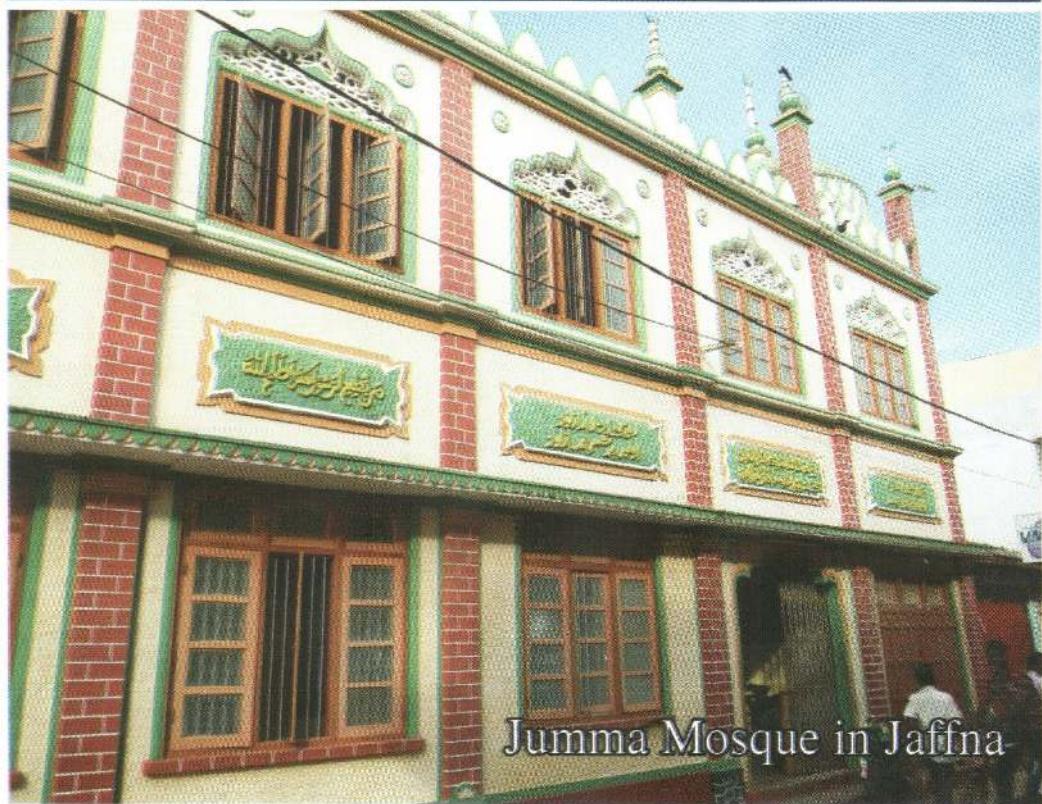
## TRANSPORT SERVICE

COLOMBO - JAFFNA - COLOMBO

General Merchants  
&  
Rice Millers

No: 221, Dam Street,  
Colombo - 12.  
T.P : 011 2543310  
Fax : 011 2387857

No: 457, K.K.S Road  
Jaffna.  
T.P : 021 2222145  
Fax : 021 2222958



Jumma Mosque in Jaffna



# PERFECT LOOK

HAIR & SKIN

021 561 4051

077 233 4946

30B, Kasthuriyar Road, Jaffna.

M.JOSEPH

## ST.ANTONY'S

Electronic Goods, Computers, Mobile Phones,  
And Accessories, Solution For All Computers.



#187, K.K.S. Road, Jaffna.

Tel: 071 777 7225

021 222 4865



## MOBILE GENIUS

*Phone Shop*

T.P: 077 4910 633

Email: 0778678651@gmail.com

228B, Ramanathan Road,

Thirunelveli, Jaffna.



# கலைவரானி

நகை மாளிகை

## Kalaivani Jewellers

Manufacturers of Gold Jewels

தங்கபவண் நகை விரைவாகம்

Tel : 021 222 7356, 0777-111128

(0235) 111-8, கண்தூரியார் வீடு, யாழ்ப்பாணம்.



நடராஜா கஜந்தன்

# நியூ மைதிலி

துங்கப்பவுளர் நயக வியாபாரம் ஜோவல்ஸ்

Nadarasa Kajanthan

**NEW MAITHILY**  
Jewellers

Dealers in Genuine Ornaments

உங்களது  
தங்க நயககளின் தாந்த  
துங்கப்பவுளர் ஜோவல்ஸ்  
கெஷ்ட்டிரியரியல் கருவி எம்பிடம் இன்று.  
Karat Meter Available Here

021 221 7878, 021 221 7877

Fax: 021-221 7877

+ 94 21 221 7878

NewMaithilyJewellers

newmaithily4040@gmail.com

We Accept Master Card,  
Visa Card, American Express

இல. 38 & 40,  
கஸ்துரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்.  
No. 38, 40 Kasthuriyar Road, Jaffna.

# PILLAIYAR INN

31, Manipay Road, Jaffna, Sri Lanka.

Telephone : 021 222 2829

Fax : 021 222 4449

Mobile : 077 221 5167



E.mail: [pillaiyarin@gmail.com](mailto:pillaiyarin@gmail.com)

website: [www.pillaiyarin.com](http://www.pillaiyarin.com)



# Northern Central Hospital

## Our Services

Channelling Services

Maternity & Gynae Clinic

Orthopaedic Clinic

Cardiology Clinic

ENT Clinic

Paediatric Clinic

Dental Clinic

Neurology Clinic

Skin Clinic

Eye Clinic

Genitourinary Clinic

Psychiatric Clinic

Labour Rooms

Cancer Clinic

Intensive Care Unit

Immunisations

Modular Operating Theatres

Echo Cardiography, USS

E.T.T, X-Ray, ECG

E.M.G. & E.E.G

Endoscopy

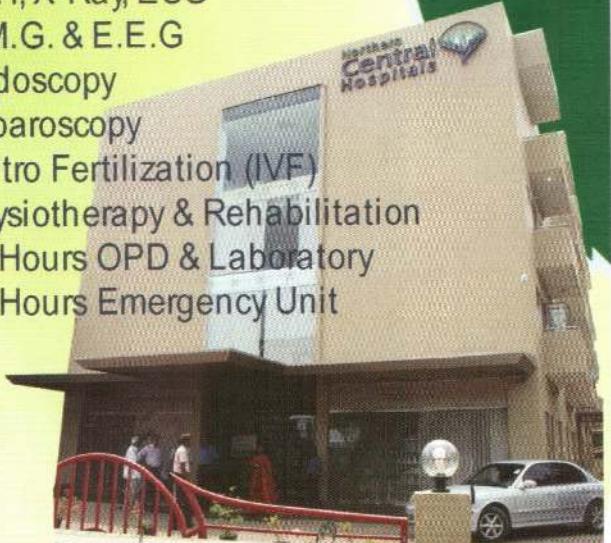
Laparoscopy

Invitro Fertilization (IVF)

Physiotherapy & Rehabilitation

24 Hours OPD & Laboratory

24 Hours Emergency Unit



**342, Palaly Road, Thirunelvely, Jaffna.**

**T.P: 021 221 9988, 021 221 9977, 021 222 2263**

**Fax: 021 221 6677 email: nchjaffna@gmail.com**

**website: www.nchjaffna.com**



# ஸ்ரீநாதியா

## நகை மாரினை



NO.1- Kasthuriyar Road Jaffna



T.P- 0212222709 f sree nathiya jewelry.com  
0212224452



## NSR WEDDING HALL

வெள்ளுத்தான் கூடை வெள்ளுத்தான் பாலை கூடை



NO-1 RUBAN COMPLEX, STANLEY ROAD, JAFFNA 021 221 7786 021 221 1332

## நடரஜா பிரேஸ்லீவரி திருமண மக்ட்டம்



திருமணம், பிழார்த்தான்,  
புதியாத நிறங்கள் வெறு  
ஷன்டுகள் செய்யப்படுமாறு மிகுங்கள்.



465/26 பகுதித்துறை வீதி, நல்லூர். (மலேசீயன் அம்மன் ஆலயம் அதைக்கொண்டிருக்கிறது)  
தொ.பே. 021 222 1662, 077 641 7679



# கிருபா லேரன்ஸ்

## KIRUBAA LEARNERS

D.S 589 அரசு அங்கிகாரம் பற்ற கணக (A) து  
சாரதில் பயிற்சி மட்சாலை

ஒல. 226, கல்துறையற் வீதி, அறந்பாணம்.  
021 222 4353, 021 492 3200, 071 4546 960

விரைவான சாரத் அனுமதிப்பத்திற்கு  
நிறுத்த நேர வாகனப் பயிற்சி.  
தவணை முறைக் கட்டணங்கள்.  
சகல கிளைகளிலும் வாகனப் பயிற்சி.  
விசேட பிரட்சை ஒழுங்குகள்.



**L No.1**  
**Driving School**

### யாற்பொனம்

① 227/6 கே.கே.எஸ் வீதி,  
கல்துறை, (மாஷை ஆறுகல்)  
021 224 2022, 071 4546 956

② முதலாம் கட்டுச்சந்த,  
பத்தந்திரம்.  
021 492 3200, 071 4546 961

③ 36, காசேர் நல்வழர் வீதி,  
யாற்பொனம், (காசேர் ஆறுகல்)  
021 222 6699, 076 722 5292

④ ஜம்பிளாசா, பகுக்குத்துறை வீதி,  
ஆவுங்கலல்.  
021 222 6688, 071 777 6969

⑤ கே.கே.எஸ் வீதி,  
துங்கநிலப்பள்ளி, வங்கியளை.  
021 224 3737, 071 4546 959

⑥ காம்பி வீதி, சாவகச்சேரி.  
(நீலமலை ஆறுகல்)  
021 227 0700, 071 4546 957

⑦ முதலாம் வீதி, போலில் நிலையம்  
(முனிபாக) வந்தலியா.  
021 300 6550, 071 4546 958

⑧ 216, து9 வீதி, வாழ்யா.  
(வசந்த திருயானநகர் முனிபாக)  
024 222 7777, 0777 100 444

⑨ 94, முதலாம் வீதி, மக்னூப்.  
023 225 1656, 077 847 2732

⑩ மன்னாப்  
94, முதலாம் வீதி, மக்னூப்.  
023 225 1656, 077 847 2732

### கள்ளநாச்சி

① வீதி, கள்ளநாச்சி.  
(கச்சேரி முனிபாக)  
021 228 5505, 071 4546 955

② புரியாச்சந்த, முல்லை வீதி.  
விக்வட்டு.  
021 320 1515, 077 8585 263

③ நாச்சக்குபா சந்த, மன்னாப் வீதி.  
முதலாம்.  
021 300 6544, 070 333 6161

④ வாழ்யா சந்த, புநகர்.  
021 320 1818, 070 333 7171

### மன்னாப்

# மாழ் நகரில் பீரமாண்டமான காட்சியறை

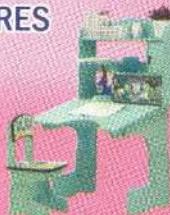
அழகிய, அதிநவீன துறத்தோடு  
மின் உபகரணங்கள், தலையாடங்கள்,  
மற்றும் குழந்தைகளுக்கான வாருட்கள்



**OPEN**  
9.00AM TO 8.00PM  
365 DAYS

**KING'S**

ELECTRONICS | FURNITURES  
BABYCARE | TOYS



NO.12, POINT PEDRO ROAD, JAFFNA. | BRANCH : NO.11A, STANLY ROAD, JAFFNA.  
Tel: 0214546699 | Fax: 0212216999 | E-mail: kingsjaffna@hotmail.com

Hotline: 077 375 40 40

**SMART KINGS**

(PVT)LTD.

## Hiring Of Earth Moving Machineries



### Civil Engineering

வேலைகளுக்கு தேவையான  
அனைத்து வகையான  
வாகனங்கள் மற்றும்  
இயந்திரங்கள் வாடகைக்கு  
விடப்படும், **Vehicle Carrier**  
வசதிகள் உண்டு.

**JCB** PARTS Available

Crane 10T Roller

Trammer | Vehicles

Hammer forklift



021-4546699



12, Point Petro Road, Jaffna.



# கஜமுகன் ஹார்வேயர்

# KAJAMUGAN

# HARDWARE

கட்டிடப் பொருட்கள், வந்தா கம்பி, ஃபெல் வகைகள், சீமெந்து  
மெக்சன் மீஸ் வகைகள், பெயன்ற வகைகள் மற்றும்  
Pepsi Soda & Accessories, அனைத்தையும்  
பெற்றுக் கொள்ள வேண்டிய ஒரே இடம்.....



Hardware Merchants, Importers of Building  
Materials, Cement, CIC Paints,  
Lanwa Ceylon Steel, Macson mesh,  
Pepsi Soda & Accessories

147, 149 ஸ்ரான்லி வீதி, யாழ்ப்பாடும்.  
தொ.பே : 021 222 2833, 021 222 7144

Fax: 021 222 2368 | Email: [kajamuganhw@hotmail.com](mailto:kajamuganhw@hotmail.com)

# IBC தமிழ்

உலகத் தமிழ்நகர்க்கேள் உறவுப்பாலம்

## தூயகக் கணவையகம்

### OUR CHANNELS

IBC  
தமிழ்

IBC  
கனம்

IBC  
குடும்பம்

IBC  
முழுமொழி

IBC  
ஒலி



### MY IBC TAMIL

CONNECTING COMMUNITY  
Broadcast Your Events Live



வாணாலி | தொயைலக்காட்சி  
இணையம் | பத்திரிகை | சங்கிலை

+021 20 30 600 : jaffna@ibctamil.com : #10A, Point Pedro Road, Jaffna - 40000

[WWW.IBCTAMIL.COM](http://WWW.IBCTAMIL.COM)

# வெளிநாடுகளுக்கான பொதுகள் சேவை



11kg மேற்யட்ட பொதுகளுக்கு  
1kg க்கான கட்டணம்

ஏனைய நாடுகளுக்கும்  
விசேட விலைக்கழிவு  
பொதுகள் அனுப்பி வாக்கப்படும்

UK - 550/-  
France - 700/-  
Germany - 650/-  
Swiss - 750  
Canada - 950/-

சுகல நாடுகளுக்குமான விசா விண்ணப்ப ஏற்பாடுகள்  
நிபுணத்துவம் வாய்ந்தவர்களுடாக செய்து கொடுக்கப்படும்

## திருமுருகன் கொம் வெற் (பிறைவே) லிமிடெட்

2016, கே.கே.எஸ் வீதி, யாழ்ப்பாகம். (ஆஞ்சிலோஸ் புதுக்காலை அதூகாமூவில்)  
46, ஆயுவாதால் வீதி, திருவினால்வேலி.  
18, போதுவை வீதி, வெங்கியூ. விளிவிநாச்சி, மன்னார்.

077 755 4528



# திருமுருகன் செலத்து

யாழ் நகரில்



திருமணப்பட்டுப்

புடவைகளின் பூங்காவனம்

திருமண பட்டு சாறிகள்

கொட்டன் சாறிகள்; கைத்தறி சாறிகள்  
சல்வார் துணிகள் மற்றும் டொப் வகைகள்  
போன்றவற்றை நியாய விலையில்

பெற்றுக் கொள்ளலாம்



35 B. மீ. மாழ,

புதிய யாருகர சவுகக் கட்டடத் தொகுதி,  
கல்துறையார் வீதி, யாழ்ப்பாகம்

பிரதான வீதி, மாநாதமுனை.

067 - 2225 336



# Green Grass

## Hotel & Restaurant

Luxury Rooms Conference & Banquet Halls Restaurant Swimming Pool Bar

No. 148/10, Station Road,  
Jaffna, Sri Lanka.

Tel: +94 (0) 21 222 0111 / 3444  
Mob: +94 (0) 76 624 8699  
Fax: +94 (0) 21 222 4999

www.valampurihotel.com  
www.jaffnagreengrass.com

No. 33, Aseervatham Lane,  
Hospital Road, Jaffna, Sri Lanka.

Tel: +94 (0) 21 222 4385 / 1666  
Mob: +94 (0) 77 780 3210  
Fax: +94 (0) 21 222 4999

# Evergreen Printers

## எவ்ரின் அச்சகம்

(Offset Printers, Publishers & Book Binders)

பிள் யுத்தகங்கள்

விளட்டி வெற்றி

திரும்பு அமைப்பிதழ்கள்

புதியன் நீராட்டு விழா அமைப்பிதழ்கள்

கல்வியாட்மகள்

போஸ்டர்கள்

கல்க்டர்கள் / பயற்கள்

சுவன்றதழ்கள்

இன்லும் பல....

Reasonable Prices

Neat Works

Quick Services

Free Delivery

In Addition

Bill Books

Letter Heads

Wedding Invitation

Puberty Ceremony Invitation

Hand Bills

Posters

Diaries

Calendars

Certificates

And Many More .....

அனைத்து வேலைகளையும் தரமாகவும், நேர்த்தியாகவும், மிக விழரவாகவும் செய்து கொடுக்கும் வடக்கு, கூக்கின் அச்சக முன்னோடிகள்

# 693, K.K.S Road, Jaffna.

T.P : 021 2219893, 021 2219848

E-mail : evergreenjaffna@gmail.com

# 185A, Trinco Road, Batticaloa.

T.P : 065 2222607, 065 2224269

E-mail : printevergreen@gmail.com

# தாநி 2 யர் பாரூகாப்புடன் கூடிய



**ஈகீகம் ஸ்பெஷல் நிதியான மற்றும்  
பாதுகாப்பான வங்கி**

செனவங்கு

2. Kind und verständig, 2. Kind: ausdrücklich wenig  
längsam-durchdacht; Sprache wird meist lang und  
ausgedehnt, ausführlich formuliert



www.mechanik-akademie.de

Համեմատական աշխատավորություն



1

**SLIM... längs en omvälvande cykel  
Santos**

[Forgot your password?](#)



16

Digitized by srujanika@gmail.com

enforce vibration control standards.



1

**திட்டமிடுத் தொழில்களை மேற்கொண்டு வருமானம் பெற்றுக்கொள்ள**

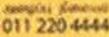
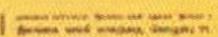


199-01

109 02

погоди в сюжеті письмових джерел

Schreiber, J., Gómez, J., & Gómez, J. (2010). *Introducción a la estadística descriptiva y probabilidad*. Madrid: Ed. SM.





**Suyampu Natheswarar Statue Mathakal**  
**(Over 5000 Year Old**  
**Suyampu Lingam Koyil - 10 KM From**  
**Naguleswaram Kovil Keerimalai)**

# ANDRA

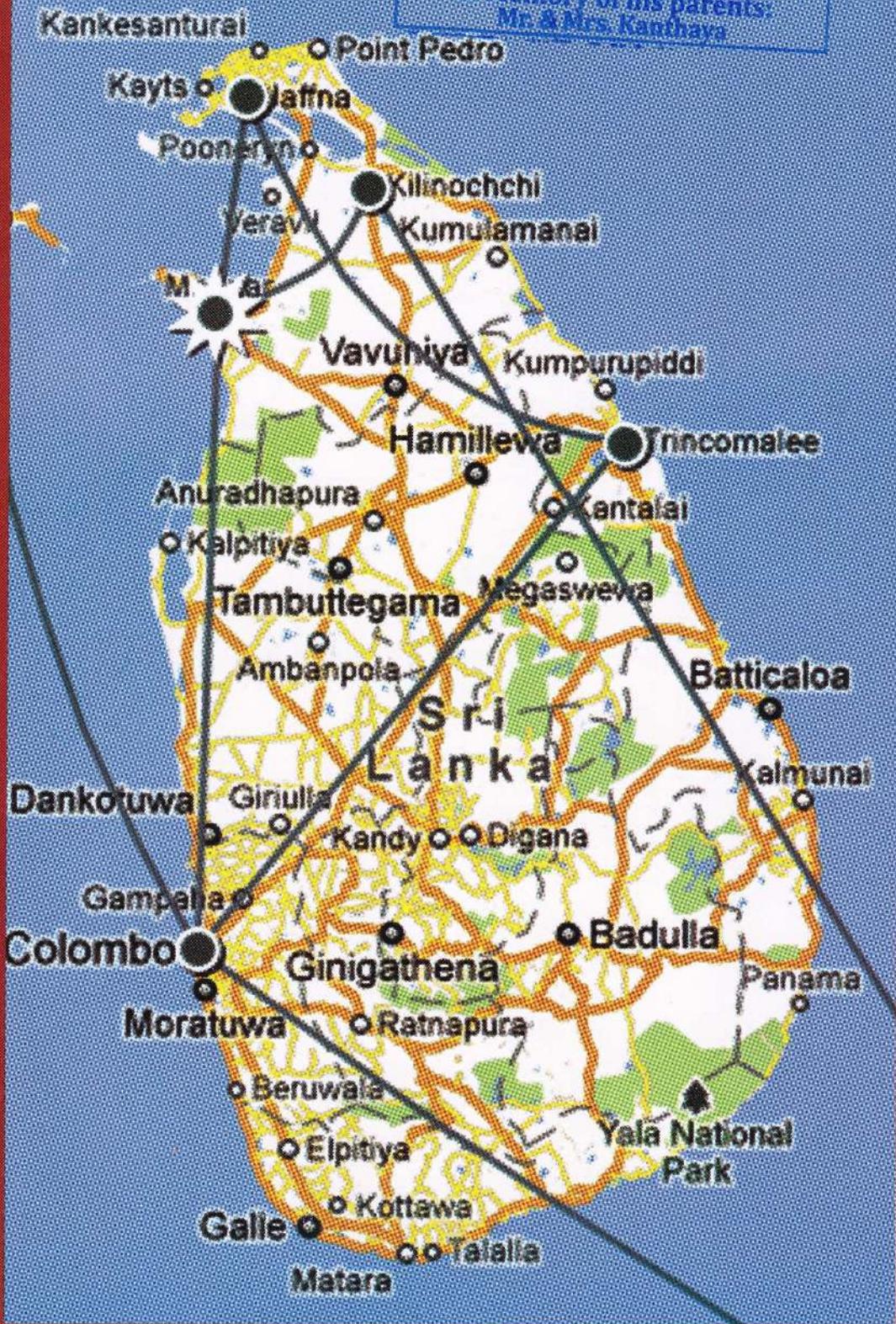
DIGITAL IMAGES



379, கல்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

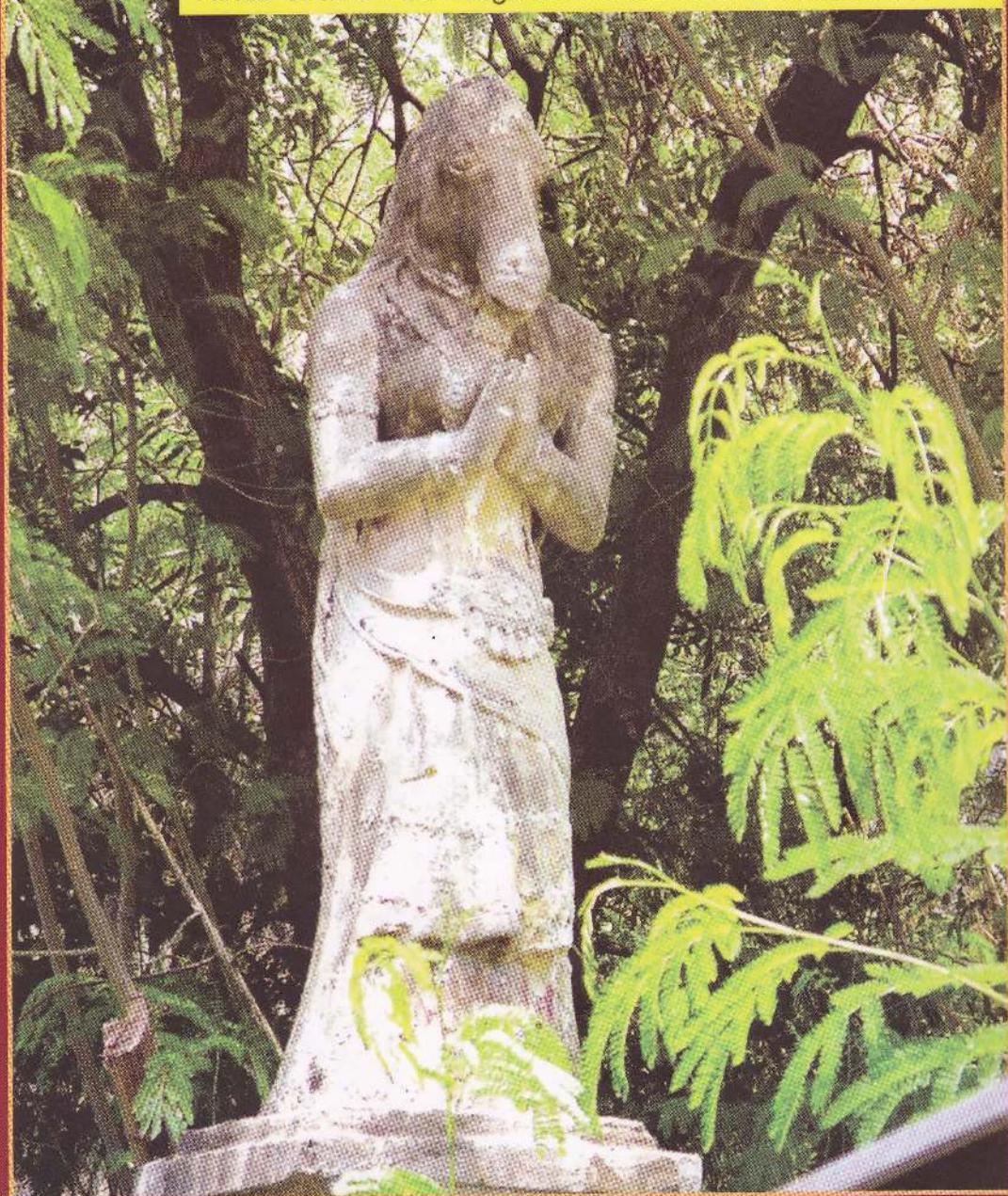
Tel: +94 21 222 8929 | +94 21 221 7279

Mobile : +94 77 662 2981 | +94 77 748 1696



This "GUIDEBOOK" is donated by  
Dr. K. Mohanaruban, GERIATRICIAN  
Chairman, General Hospital, Nagapattinam  
In Memory of his parents  
Mr & Mrs. Kanthaya

Hindu Shrine Near Nagulashwaram Kovil Keerimalai, Jaffna.



ISBN 978-955-3713-00-1

9 789553 713001

Rs 1000.00  
USD 10.00 (Overseas)